



With the help of his team-mates, Pessotto (left) and Di Rocco, Italy's goalkeeper, Lafuenti, saves a cross from the threat of the crouching Nwosu (no. 14) and Osundo.

Le gardien de l'Italie Lafuenti entreprend un dribble avec l'appui de ses deux coéquipiers Pessotto (à gauche) et Di Rocco devant les joueurs aux aguets: Nwosu (No. 14) et Osundo.

El guardameta italiano Lafuenti atrapa un balón lateral con la ayuda de sus dos compañeros de equipo Pessotto (izquierda) y Di Rocco, ante los vigilantes Nwosu (Nº 14) y Osundo.

Italiens Torhüter Lafuenti fängt mit Unterstützung seiner beiden Mannschaftskameraden Pessotto (links) und Di Rocco einen Flankenball vor den lauernden Nwosu (Nr. 14) und Osundo.

The semi-final, played before a capacity crowd of 20,000 at Varsity Stadium, Toronto, lived up to the expectations of the game in the tournament so far. Nigeria and Italy turned on a game of very high standard, greatly appreciated by the large Italian support.

Nigeria with their short passing, exciting game started quickly and took the game from the more defence-conscious Italians. Italy soon got back into the game with Massimiliano Cappellini scoring in the 10<sup>th</sup> minute to be flagged off-side. Nigeria kept up the fast tempo and the game flowed from end to end with many excellent players on both sides. The Nigerian right winger Mohammed Oladimeji caused the Italian defence trouble with his fast pace, creating good openings for his team. Italy, however, managed a well taken free kick and made clever use of one-two passing in mid-field. At one point, Nigeria's goalkeeper saved a shot from the attacking midfielder, Fabio Gallo, by the skin of his teeth. In the mounting excitement, Nigeria clocked up another chance at goal with a header but also a caution against one of their defenders.

Nigeria's winger, Mohammed, sends a centre past Italy's captain, Gallo.

L'ailier nigérian Mohammed fait un dribble en passant à côté du capitaine italien Gallo au milieu.

El extremo nigeriano Mohammed hace un pase hacia el centro cerca del capitán italiano Gallo.

Nigerias Flügelstürmer Mohammed flankt an Italiens Kapitän Gallo vorbei zur Mitte.

The Italians had a series of opportunities to clinch the match in their favour but Nigeria's goalkeeper, Lemmy Isa, made three superb saves during a spell of relentless pressure. The outcome was decided in the 63<sup>rd</sup> minute ... in favour of Nigeria. Oladimeji — as always — started the attack from the left with a cross, which the mid-fielder, Nwosu, closed in on and tucked into the goal. Italy had two good opportunities to counter the imminent defeat but towards the end the Nigerians had taken over and just missed raising their score. Oladimeji was named player of the match. For the second time since 1985, Nigeria had made it to the final. It was a brilliant game played in front of a knowledgeable crowd.

## Italy v. Nigeria

0:1 (0:0)

29 22.7.1987 20.00 Toronto

20,000

Italy: 1 Lafuenti, 15 Bocchialini, 4 Stafico, 2 Di Rocco, 3 Gasparini, 8 Pessotto, 10 Bianchi, 6 Melli, 7 Brunetti, 9 Gallo, 11 Cappellini

Res.: 12 Micillo, 13 Amoruso, 14 Morra, 16 Esposito, 18 Manfredi

Nigeria: 12 Isa, 3 Jibrin, 7 Oyekale, 16 Abdulahi, 13 Peter, 6 Enegwé, 10 Fetuga, 14 Nwosu, 9 Mohammed, 17 Osundo, 11 Emodofu.

Res.: 1 Ikeji, 4 Atere, 5 Ayuba, 8 Eke, 15 Obazee.

- a) 0:1 (63') 14 Nwosu
- b) J. Blankenstein (Netherlands), K. Wallace (New Zealand), K. Hope (Scotland)
- c) V. Koloskov / F. Bouzo
- d) Italy: 11 Cappellini (75')  
Nigeria: 3 Jibrin(40')
- e) Italy: out 7 in 18 (66')
- f) —



Cette demi-finale disputée devant 20'000 personnes au stade «Varsity» de Toronto, a bien répondu à l'attente: le Nigeria et l'Italie y disputèrent un match de très haut niveau qui fut tout particulièrement apprécié des nombreux supporters italiens accourus.

Usant d'un jeu passionnant de passes courtes, le Nigeria entra en matière dès le début et domina les Italiens qui appliquaient une tactique défensive. Toutefois, ces derniers équilibrèrent leur jeu bientôt et Cappellini marqua un but à la 10<sup>e</sup> minute, cependant annulé pour hors-jeu. Le Nigeria conserva son tempo accéléré, appliquant un jeu très

changeant et ouvert, d'une extrémité du terrain à l'autre et faisant agir d'excellents joueurs. L'ailier droit nigérian Mohammed Oladimeji créa des problèmes à la défense italienne par sa vitesse élevée, préparant à son équipe des chances favorables. De son côté, l'Italie bénéficia d'un bon coup franc et appliqua avec adresse la passe double au milieu du terrain, mais le gardien nigérian réussit, à la dernière minute, à intercepter vaillamment le tir de Fabio Gallo, joueur de milieu. Le jeu passionnant du Nigeria lui valut encore une bonne chance (jeu de tête), mais à ce moment-là l'un de ses défenseurs reçut un avertissement.

La deuxième mi-temps comença au même tempo rapide, et puis les Italiens réussirent à dominer, susceptibles même de décider! Mais le gardien nigérian Lemmy Isa fit merveille en sauvant sur trois tirs successifs, dans ses derniers retranchements. C'est alors qu'à la 63<sup>e</sup> minute la décision favorisa son équipe. Encore toujours le même Oladimeji conduisit l'attaque à gauche et, à partir d'une diagonale, le joueur de milieu avancé Christopher Nwosu marqua à courte distance. L'Italie fit des efforts désespérés, face à sa défaite imminente et se ménagea encore deux bonnes chances d'égaliser.

Toutefois, en dernière phase, les Nigériens reprurent l'ascendant mais ne réussirent pas à augmenter le résultat. Le joueur Oladimeji fut appelé «joueur du match». C'est ainsi qu'après 1985, le Nigeria accédait à la Finale pour la deuxième fois. Ce fut un match de haut niveau, disputé devant un public de connaisseurs.

Esta semifinal jugada ante 20.000 espectadores en el Estadio Varsity de Toronto, fue el partido del torneo mejor visitado hasta entonces y esperado con gran expectación. En consecuencia, ambos equipos eran responsables de un juego de alto nivel, especialmente apreciado también por los muchos hinchas italianos.

Nigeria empezó con su juego de pases cortos rápidos e impetuosos y determinó al principio los movimientos contra los italianos, preparados para la defensa. Pero los europeos equilibraron el juego en seguida y, en el décimo minuto, hubieron de dejarse anular un gol marcado desde fuera de juego por Cappellini. Nigeria mantuvo una gran velocidad y, el variado juego sostenido en todas partes por excelentes jugadores, fue abierto desde todo punto de vista. El extremo derecha nigeriano, Mohammed Oladimeji, procuró problemas a la defensa italiana con su gran rapidez y preparó buenas posibilidades. Por

otro lado, los italianos consiguieron un tiro libre y emplearon el pase doble oportunamente en el centro del terreno. Es así que el guardameta de Nigeria pudo salvarse en el último momento del centrocampista Fabio Gallo. El apasionante juego aportó a los africanos una buena posibilidad de cabeza, pero también la amonestación a uno de los defensas.

En el segundo tiempo se jugó igualmente a gran velocidad. Entonces, en una buena fase, los italianos tuvieron en su mano la decisión del partido, pero el portero de Nigeria Lemmy Isa, salvó tres veces la meta con grandes apuros. En el minuto 63 se decidió el resultado a favor de Nigeria. Oladimeji —siempre él— dirigió el ataque por la izquierda y el pase fue aprovechado por el centro campista avanzado Nwosu. Italia se rebeló contra la derrota que se perfilaba y tuvo dos buenas posibilidades de igualar, pero, en la fase final, los nigerianos dominaron otra vez y aumentaron el resultado.

Dieser Halbfinal, gespielt vor 20000 Zuschauern im Varsity-Stadion in Toronto, war bis dahin die bestbesuchte, mit grösster Spannung erwartete Partie des Turniers. Beide Teams waren in der Folge für einen Ablauf von hohem Standard verantwortlich, besonders geschätzt auch vom grossen italienischen Lager.

Nigeria mit seinem druckvollen Kurzpass-Spiel startete schnell und bestimmte anfänglich das Handeln gegen die defensiver eingestellten Italiener. Aber die Europäer glichen das Spiel bald aus und mussten sich in der zehnten Minute ein aus Offside-Position von Cappellini erzieltes Tor annullieren lassen. Nigeria hielt ein hohes Tempo aufrecht und das wechselvolle Spiel, getragen von ausgezeichneten Spielern hüben wie drüben, war durchaus offen. Nigerias rechter Flügelstürmer Mohammed Oladimeji gab mit seiner grossen Schnelligkeit der italienischen Abwehr Probleme auf und bereitete gute Chancen vor. Andererseits kamen die Italiener zu einem gut getretenen Freistoss und wendeten im Mittelfeld den Doppelpass sinnvoll an. So musste Nigerias Torhüter vor dem offensiven Mittelfeldspieler Fabio Gallo im letzten Moment retten. Das aufregende Spiel brachte Nigeria noch eine gute Kopfballchance, aber auch die Verwarnung eines Verteidigers ein.

In der zweiten Halbzeit hielt das hohe Tempo unvermindert an. Dann hatten es die Italiener in einer guten Phase in der Hand, die Partie zu entscheiden. Aber Nigerias Torhüter Lemmy Isa rettete dreimal prächtig in grösster Bedrängnis. In der 63. Minute fiel die Entscheidung ... für Nigeria. Oladimeji — immer wieder er — leitete den Linksangriff ein und der Flankenball wurde vom aufgerückten Mittelfeldspieler Nwosu verwertet. Italien bäumte sich gegen die sich abzeichnende Niederlage auf und kam zu zwei guten Ausgleichschancen. Aber in der Schlussphase waren die Nigerianer wieder obenauf und verpassten eine Resultaterhöhung. Oladimeji wurde zum «Spieler des Spiels» ausgerufen. Nigeria stand zum zweiten Mal nach 1985 im Endspiel. Es war eine hochstehende Partie vor einem sachkundigen Publikum.



The Italian midfielder, Melli, tries to evade his markers. Team-mate, Bianchi (no. 10) watches the action tensely. Le joueur de milieu Melli (Italie) tente d'échapper à ses gardiens. Son coéquipier Bianchi (No. 10) observe la scène excitée. El centrocampista italiano Melli trata de eludir a sus «guardianes». Su compañero de equipo Bianchi (Nº 10) observa atento la escena. Der italienische Mittelfeldspieler Melli versucht seinen Bewachern zu enttrinnen. Sein Teamkamerad Bianchi (Nr. 10) beobachtet die Szene gespannt.

## SEMI FINALS — SAINT JOHN, N.B.

The Ivory Coast team that had given such a good display of football in the qualifying matches and the quarter final found themselves one down in the first 60 seconds of this match. An African defender, on the edge of his own penalty area, tried to dribble out of the back and lost possession to Arutyunian who slidefooted the ball home. The Ivory Coast responded with their force: brisk attacking filled with surprises.

However, poor defensive organisation and casualness on the ball made them susceptible to direct offensive play. This is reflected in the result because the Soviet Union unmercifully exposed the Africans' weaknesses. Within ten minutes the Soviets were already two ahead, after a corner by Kasymov. It was quite obvious that the Soviet system of play with twin strikers, two wide players, an attacking mid-field player and a mid-field sweeper would pose the Africans a problem which they could not come to terms with, in spite of their remarkable attack. Before the

whistle went for half-time Arutyunian assured the outcome with another brilliant goal.

In desperation the Ivory Coast, obviously determined to change the course of the game, took off their mid-field sweeper and put on another forward. Lack of discipline and poor organisation in the Ivory Coast defence meant that they were relying totally on the inspiration of a few talented individualists. The Soviets on the other hand displayed an awareness of tactics and strategy well above the norm for sixteen-year-old players. The Soviets were already leading 4-0 when Traoré scored the Africans' consolation goal. After Kone was sent off, the Ivory Coast had to put up with another goal scored against them. The Ivory Coast's laissez-faire attitude to defending and the lack of emotional stability by one or two players — in spite of their attacking spirit — was in marked contrast to the Soviet team. The latter side confirmed conclusively that soccer is a team game.

*Sceptical looks from the Ivory Coast official's bench. Perhaps guessing the outcome of the game?*

*Regards sceptiques sur le banc des réserves de la Côte d'Ivoire. Devine-t-on déjà quelle sera la fin du match?*

*Miradas escépticas en el banco de los oficiales de la Costa de Marfil. ¿Acaso presienten el resultado del partido?*

*Skeptische Blicke auf der Betreuerbank der Elfenbeinküste. Ob sie wohl den Ausgang des Spieles voraussahnen?*

### Ivory Coast v. USSR

1:5 (0:3)

30 22.7.1987 19.00 Saint John, N.B.

2,500

*Ivory Coast:* 1 Kanigui, 5 Bamba, 4 Kone, 13 Akosso, 3 Koloko, 8 Konate M., 6 Traore I., 15 Mangui, 11 Dea, 9 Beda, 7 Traore M.

*Res.:* 2 Dagbei, 10 Bassole, 14 Kra, 16 Konate L., 17 Kaccou.

*USSR:* 1 Okroshidze, 2 Asadov, 4 Bejenar, 3 Mokritski, 5 Moroz, 7 Kadyrov, 6 Matveev, 8 Mushinka, 11 Arutyunian, 10 Kasymov, 9 Nikiforov.

*Res.:* 12 Ghelenaeva, 13 Vysokos, 15 Rusin, 16 Guz, 17 Makarov.

a) 0:1 (1') 11 Arutyunian / 0:2 (10') 10 Kasymov / 0:3 (38') 11 Arutyunian / 0:4 (56') 10 Kasymov / 1:4 (57') 7 Traore M. / 1:5 (77') 15 Rusin

b) A. Brizio Carter (Mexico), A. Evangelista (Canada), J. Ortube Vargas (Bolivia)

c) P. Velappan / T. Wharton

d) Ivory Coast: 9 Beda (39')

e) Ivory Coast: out 6 in 10 (41'), out 8 in 17 (49')

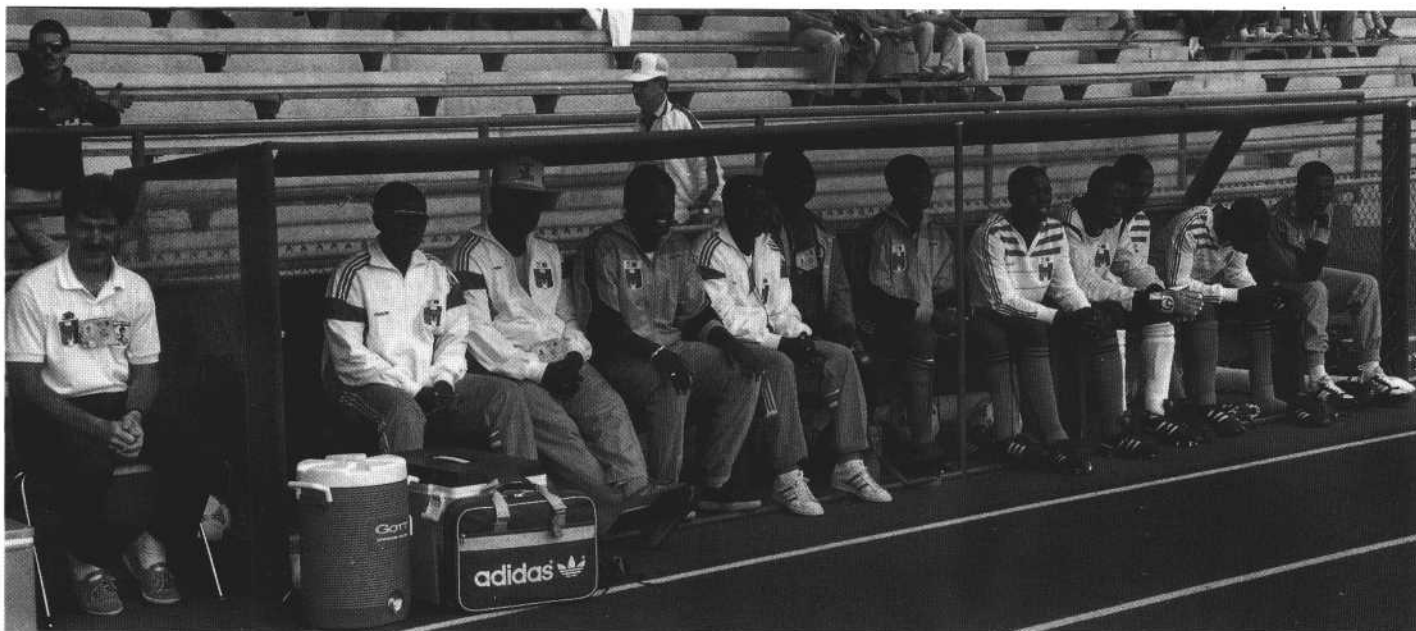
USSR: out 7 in 13 (58'), out 9 in 15 (68')

f) Ivory Coast: 4 Kone (68')

L'équipe de la Côte d'Ivoire qui avait tellement impressionné lors des matches de groupe et du quart de finale, eut la mauvaise chance d'accumuler du retard déjà à la première minute. Un défenseur qui avait effectué un dribble dans sa propre surface de réparation perdit le ballon et Arutyunian put marquer le but permettant à son équipe de mener. Les Africains y répliquèrent en appliquant leur jeu offensif aux effets spontanés et riches en surprises qui faisait leur force. Mais leur défense mal organisée et les instants d'insécurité qu'ils connaissaient parfois au moment de posséder le ballon les rendirent vulnérables, face aux contre-attaques rapides. Cela s'exprimait fatalement aussi dans le résultat et de façon immédiate. En effet, l'équipe de

l'URSS exploitait inexorablement de telles faiblesses inhérentes à la défense. A la suite d'un coup de pied de coin, Kasymov réussit à marquer un deuxième but déjà à la 10<sup>e</sup> minute. Dès lors, il était évident que la Côte d'Ivoire, confrontée avec le mode de jeu de l'URSS qui utilisait: 2 avants de pointe sans cesse en mouvement de gauche à droite, un joueur de milieu dans l'attaque et un libero au milieu du terrain n'arrivait pas à dominer, même si elle faisait preuve de très bonnes qualités dans son jeu offensif. Avec le troisième but d'Arutyunian sur un tir splendide, la décision préliminaire tomba déjà avant l'arrêt de la mi-temps.

Dans leur désespoir, les Africains placèrent alors un nouvel attaquant additionnel en tant que





By scoring a consolation goal in this match, Moussa Traore put an end to the contest between the two best goalscorers of the tournament. Yuri Nikiforov, for his part, was happy his team had advanced to the final.

Alors que Moussa Traore, décida en sa faveur le duel des deux meilleurs buteurs du tournoi, par un but d'honneur, marqué durant ce match, Yuri Nikiforov se réjouit de la qualification de son équipe pour la Finale.

Mientras que Moussa Traore decide a su favor en este partido el duelo de los dos mejores goleadores del Torneo con su gol de honor, Yuri Nikiforov se alegra con su equipo de la clasificación final.

Während Moussa Traore das Duell der beiden besten Torschützen des Turniers mit seinem Ehrentor in diesem Spiel für sich entschied, konnte sich Yuri Nikiforov mit seinem Team über die Finalqualifikation freuen.

joueur au milieu du terrain. Il était clair qu'ils voulaient absolument s'efforcer de retourner encore la situation. Mais même la performance de quelques joueurs individuels aux talents remarquables ne parvint pas à compenser le manque de discipline et les défaillances dans l'organisation de la défense. Par contre, les joueurs de 16 ans de l'URSS firent preuve d'une excellente compréhension tactique et effectuèrent de nombreuses variations quant à la construction du jeu et à la finition. La Côte d'Ivoire ne réussit, enfin, à marquer le but sauvant son honneur (par Traore) qu'au moment où l'URSS menait déjà par 4:0. Et au moment où Kone «s'offrit encore le luxe» d'une expulsion, les Africains durent encore encaisser un cinquième but. La façon insouciance dont était organisée leur défense, le manque de stabilité psychique de deux ou trois joueurs, en dépit de tout l'esprit offensif, constituèrent les éléments essentiels qui firent la différence par rapport à l'équipe de l'URSS. Cela prouve donc que le football est un sport collectif.

**E**l equipo de la Costa de Marfil, que tanto había impresionado en los partidos de grupo y en los cuartos de final, se retrasó desgraciadamente ya en el primer minuto. Un defensa se permitió driblar en el propio área penal, perdió el balón y posibilitó así a Arutyunian el gol de ventaja. Los africanos respondieron con el juego de ataque rápido y lleno de sorpresas que les caracteriza. Pero la defensa, insuficientemente organizada y las inseguridades ocasionales con el balón, la debilitaron frente a los rápidos contraataques. Esto se reflejó en seguida fatalmente también en el resultado, pues el equipo de la URSS aprovechó de modo implacable las debilidades de la defensa. En el décimo minuto y a raíz de un córner tirado por Kasymov se marcó el segundo tanto. Y se vio claro que la Costa de Marfil no se aclaraba con el modo de jugar de la URSS: dos delanteros en punta, dos jugadores siempre en movimiento, un centrocampista ofensivo y un libero-centrocampista, aunque desde el punto de vista ofensivo goza de cualidades considerables. Ya antes de

acabar el primer tiempo, quedó claro el resultado previo con el tercer gol marcado por un tiro ejemplar de Arutyunian.

En su desesperación, los africanos sacaron ahora a otro atacante en sustitución de un centrocampista. Era evidente su deseo de dar otro giro al partido, pero la actuación de varios individualistas de gran talento no bastó para cubrir la falta de disciplina y la escasa organización en la defensa. En cambio, los jugadores de 16 años de la URSS demostraron una gran compenetración táctica y muchas variantes en la organización del juego y los remates. Los africanos consiguieron el gol de honor de Traore después de que la URSS ya dominaba por 4 a 0. Y cuando Kone fue expulsado del campo, los africanos hubieron de sufrir aún un quinto gol. La manera descuidada de comportarse en relación con la defensa y la falta de estabilidad psíquica de uno o dos jugadores —a pesar del espíritu de ataque—, en comparación con la selección de la URSS, mostró que el fútbol es un deporte de equipo.

**D**as Team der Elfenbeinküste, das in den Gruppenspielen und im Viertelfinal so beeindruckt hatte, geriet schon in der ersten Minute unglücklich in Rückstand. Ein Verteidiger hatte sich im eigenen Strafraum ein Dribbling geleistet, den Ball verloren und so Arutyunian den Führungstreffer ermöglicht. Die Afrikaner antworteten mit ihrer Stärke: dem zügigen, überraschungsreichen Angriffsspiel. Aber die ungenügend organisierte Abwehr und gelegentliche Unsicherheiten am Ball machten sie anfällig für rasche Konterangriffe.

Das drückte sich fatalerweise sofort auch im Resultat aus, denn das Team der UdSSR nutzte die Verteidigungsschwächen unbarmherzig aus. In der 10. Minute fiel im Anschluss an einen Eckball durch Kasymov bereits der zweite Treffer. Und es wurde klar, dass die Elfenbeinküste mit der Spielweise der UdSSR mit zwei Sturmspitzen, zwei pendelnden Spielern, einem offensiven Mittelfeldspieler und einem Mittelfeld-Libero nicht zurechtkam, ob schon sie offensiv durchaus beachtliche Qualitäten hat. Noch vor der Halbzeit fiel mit dem dritten Tor von Arutyunian nach einem Prachtsschuss die Vorentscheidung.

In ihrer Verzweiflung brachten die Afrikaner jetzt für einen Mittelfeldspieler noch einen weiteren Angreifer. Ihr Wille, der Partie noch eine Wende zu geben, war offensichtlich. Aber die Leistung einiger hochtalentierter Individualisten konnte den Mangel an Disziplin und die dürftige Organisation in der Abwehr nicht verdecken.

Demgegenüber zeigten die 16jährigen Spieler der UdSSR ein grosses taktisches Verständnis und viele Variationen im Spielaufbau und im Abschluss. Den Afrikanern gelang der Ehrentreffer von Traore erst, als die UdSSR bereits 4:0 führte. Und als Kone sich noch einen Platzverweis einhandelte, mussten sich die Afrikaner noch ein fünftes Tor gefallen lassen. Die sorglose Art in bezug auf die Verteidigung, der Mangel an psychischer Stabilität von ein, zwei Spielern war bei allem Angriffsgeist der Unterschied zum Team der UdSSR, das zeigte, dass Fussball ein Mannschaftssport ist.

## MATCH FOR 3<sup>RD</sup> PLACE — SAINT JOHN, N.B.

After the disappointment of their thrashing at the hands of the USSR in the semi-final (1-5), the Ivory Coast team approached this match for the third place in a more cautious manner. In order to offset their defensive flaws, the Africans played a counter-attacking game against Italy, breaking forward when the opportunity arose. When they did push forward, the back line also advanced quickly towards the halfway line and this tactic was responsible for the Italians being caught offside on a number of occasions. Italy dominated the play early in the game, but rarely were they a threat in front of goal. The Italians impressed with long through and diagonal passes while the Ivory Coast employed a quick short passing game when they did counter. Mangui for the Ivory Coast and then Bianchi for Italy each had a good shot at goal. Then in the 17<sup>th</sup> minute, the Ivory Coast broke the deadlock. A corner on

the right was poorly cleared by the Italians and Moussa Traoré scored with a spectacular diving header from a well played cross.

The flow of the game was constantly broken by poor passing, fouls or offside decisions. Italy pressed to get back into the game but Konate saved a free-kick from the Italian, Esposito, with acrobatic style. The Ivory Coast maintained their lead until half-time.

Boosted by their first half performance the Africans displayed a more adventurous approach in the second half. Only ten minutes had gone when Italy brought on another forward in the person of Brunetti and within two minutes the substitute had created the equalising goal for Bocchialini. With the game finely balanced, Italy were denied a penalty and Beda, of the Ivory Coast, saw two of his volleys narrowly miss the target.



### Italy v. Ivory Coast

**1:2 (1:1, 1:0)**  
after extra time

**31 24.7.1987 19.00 Saint John, N.B. 1,000**

*Italy:* 1 Lafuenti, 4 Stafico, 15 Bocchialini, 2 Di Rocco, 3 Gasparini, 8 Pessotto, 10 Bianchi, 6 Melli, 18 Manfredi, 16 Esposito, 9 Gallo.

*Res.:* 7 Brunetti, 12 Micillo, 13 Amoruso, 14 Morra, 17 Villa.

*Ivory Coast:* 16 Konate L., 5 Bamba, 2 Dagbei, 13 Akosso, 3 Koloko, 6 Traore I., 17 Kacou, 15 Mangui, 7 Traore M., 9 Beda, 11 Dea.

*Res.:* 1 Kanigui, 10 Bassole, 12 Gae, 14 Kra, 18 Zézé.

a) 0:1 (17') 7 Traore M. / 1:1 (57') 15 Bocchialini / 1:2 (96') 7 Traore M.

b) A. Evangelista (Canada), I.R. Al-Jassas (Kuwait), A. Brizio-Carter (Mexico)

c) P. Velappan / T. Wharton

d) Italy: 16 Esposito (81')

Ivory Coast: 6 Traore I. (1'), 17 Kacou (60'), 3 Koloko (78')

e) Italy: out 8 in 7 (55'), out 16 in 17 (97')

Ivory Coast: out 6 in 18 (62'), out 17 in 10 (65')

f) —

Extra-time was a test of endurance and determination and neither side looked like producing the incisive play which might win the game. However, with four minutes remaining Moussa Traoré hit a pass from Beda past the helpless Lafuenti. On a foggy, depressing night both teams had played entertaining football. Moussa Traoré of the Ivory Coast with his two great goals had shone through the gloom and provided the inspiration for his team to capture the third place.

*The Italian team soon realised that in the match for 3<sup>rd</sup> place it was no coincidence that Moussa Traore became the top goal scorer of the tournament. By scoring two goals, Traore helped his team to shoot their way to a bronze medal.*

*Lors du match pour la 3<sup>e</sup> place, l'équipe italienne fit l'expérience, elle aussi que Moussa Traore méritait pleinement le titre de «Roi des Buteurs» qui devait lui être décerné ensuite. Marquant deux buts pour son équipe, Traore lui permit d'obtenir la 3<sup>e</sup> place.*

*También el equipo italiano tuvo que reconocer en el partido por el 3<sup>o</sup> puesto, que Moussa Traore no fue por casualidad el mejor goleador del Torneo. Con sus dos goles, Traore hizo que su equipo ganara la Medalla de Bronce.*

*Dass Moussa Traore nicht zufällig Torschützenkönig des Turniers wurde, musste auch die italienische Mannschaft im Spiel um den 3. Platz erkennen. Traore schoss sein Team mit seinen zwei Toren zur Bronzemedaille.*

Après la déception éprouvée devant sa défaite écrasante contre l'URSS (1:5) et son élimination en demi-finale, l'équipe de la Côte d'Ivoire aborda le match avec une plus grande prudence. Afin de compenser ses faiblesses dans la défense, elle adopta un jeu de contre-attaques, défendant dans son camp et n'en sortant qu'en cas d'occasion favorable. Pressant alors avec force, ses défenseurs s'avançaient à toute vitesse jusqu'à la ligne de milieu, si bien que les Italiens se trouvèrent pris, nombre de fois, dans le piège du hors-jeu. Mais ils parvinrent à dominer le jeu assez tôt en cours de match, tout en ne constituant que rarement une menace devant les buts. Leur équipe impressionna par de longues passes transversales et en diagonale, alors que la Côte d'Ivoire appliquait un jeu de passes courtes quand elle n'effectuait pas de contre-attaques. Mangui (Côte d'Ivoire) et Bianchi (Italie) eurent de bonnes chances de buts. Ensuite, à la 17<sup>e</sup> minute, la Côte d'Ivoire ouvrit le score: un coup de coin à droite fut mal dégagé par les Italiens et Beda exécuta une bonne passe transversale en direction de Moussa Traore qui marqua d'un jeu de tête plongeant spectaculaire.

Puis, le cours du match fut constamment interrompu par de mauvaises passes, des fautes grossières ou encore des positions de hors-jeu. L'Italie chercha désespérément à égaliser, mais Konate, faisant preuve d'un style acrobatique, sauva un coup franc d'Esposito (Italie). Les Africains



*Italy's schemer, Bianchi, was for once unable to inject his team with the right sort of drive for victory. Le meneur de jeu italien Bianchi n'arrive pas à donner à son équipe les stimulations requises pour la victoire. El líder del juego italiano Bianchi no pudo esta vez dar el impulso para vencer. Italiens Spielmacher Bianchi konnte seiner Mannschaft für einmal nicht die nötigen Impulse zum Sieg geben.*

conservèrent donc leur domination jusqu'à l'arrêt de la mi-temps.

Vivement encouragés par leur performance en première mi-temps, les Africains abordèrent la deuxième en prenant davantage de risques. A la 55<sup>e</sup> minute, l'Italie fit un remplacement et, dans les deux minutes, ce nouvel attaquant (Brunetti) prépara une action permettant à Bocchialini d'égaliser. Maintenant, le match était fort bien équilibré. L'Italie se vit refuser un pénalty et Beda (Côte d'Ivoire) rata de près deux bonnes volées.

Les prolongations furent un test d'endurance et de détermination, mais aucune équipe ne parvint à produire un jeu suffisamment acharné pour obtenir la victoire. Toutefois, alors qu'il restait encore 4 minutes, Beda fit une passe à Moussa Traore et ce jeune Ivoirien eut un puissant tir qui passa à côté de Lafuenti vaincu! Dans des conditions atmosphériques fort déplaisantes, les deux équipes ont, malgré tout, offert un match attrayant. Moussa Traore, deux fois meilleur buteur, s'est distingué tout particulièrement et a permis à son équipe de s'octroyer la 3<sup>e</sup> place du Tournoi.

**T**ras la decepcionante gran derrota y la eliminación en la semifinal (1-5) frente al equipo de la URSS, la selección de la Costa de Marfil comenzó con más prudencia el partido por el tercer puesto. Con el fin de igualar las debilidades defensivas, los africanos jugaron frente a Italia más bien a contraataque, forzando la ofensiva sólo cuando la ocasión era favorable para ello. Puesto que los defensas en esos momentos se cerraban deprisa hasta la línea de medios, los italianos fueron a menudo maniobrados a las posiciones de fuera de juego. Los europeos dominaron al principio, aunque sin tener un acceso directo hacia la meta contraria. Impresionaron con un juego directo y pases cruzados, mientras que los africanos prefirieron en sus ataques un juego rápido de combinación cerrada. Mangui (Costa de Marfil) y Bianchi (Italia) tuvieron buenas oportunidades para marcar. En el minuto 17 metió el primer gol el equipo de la Costa de Marfil. Después de un córner, los italianos no sacaron el esférico de la zona de peligro y Moussa Traore, que había sido bien centrado, lanzó un remate de cabeza oblicuo consiguiendo la delantera.

A continuación, el curso del juego fue interrumpido sin cesar a causa de pases errados, faltas y fueras de juego. Los italianos se esforzaron obstinadamente por conseguir el empate, pero el guardameta Koinito desvió maravillosamente un tiro franco del italiano Esposito. De este modo, los africanos se hallaban en ventaja en la pausa.

Alentados por su actuación en el primer tiempo, los africanos arriesgaron más en el segundo. Diez minutos después de reanudarse el juego, los italianos cambiaron con Brunetti a otro delantero. Dos minutos más tarde éste preparó el gol del empate de Bocchialini. El juego estaba ahora muy equilibrado. Italia no consiguió un tiro penal y el africano Beda falló dos veces por muy poco.

El tiempo de juego adicional fue una prueba de resistencia y tenacidad, aunque ninguno de los dos equipos llegó a conseguir las ventajas concluyentes para la victoria. Pero el resultado final se decidió cuatro minutos antes de acabar el partido al aprovechar Moussa Traore un pase de Breda. A pesar de las malas condiciones exteriores, ambos equipos ofrecieron un juego atractivo. Moussa Traore, goleador doble, se impuso mucho y aseguró el tercer puesto a los africanos.

**N**ach der enttäuschend hohen Niederlage und dem Ausscheiden gegen das Team der UdSSR im Halbfinal (1:5) ging die Equipe der Elfenbeinküste die Partie um den dritten Platz vorsichtiger an. Um die defensiven Schwächen auszugleichen spielten die Afrikaner gegen Italien eher auf Konter, die Offensive nur forciierend, wenn die Gelegenheit dazu günstig war. Da die Verteidiger in diesen Momenten aber schnell bis zur Mittellinie aufschlossen, wurden die Italiener oft in Offside-Positionen manövriert. Ohne einen direkten Zug zum gegnerischen Tor dominierten die Europäer anfänglich. Sie beeindruckten mit direktem Spiel und Kreuzpässen, während die Afrikaner bei ihren Angriffen ein schnelles, kurzmaschiges Kombinationsspiel bevorzugten. Mangui (Elfenbeinküste) und Bianchi (Italien) hatten gute Torchancen. In der 17. Minute eröffnete das Team der Elfenbeinküste das Skore. Nach einem Eckball brachten die Italiener den Ball nicht aus der Gefahrenzone und der gut angespielte Moussa Traore sorgte mit einem Hechkopfstoss für die Führung.

In der Folge wurde der Spielfluss laufend durch Fehlzuspiele, Fouls und Offsidepositionen unterbro-

chen. Die Italiener strebten vergeblich den Ausgleich an, doch Torhüter Konate wehrte einen Freistossball des Italieners Esposito fabelhaft ab. So brachten die Afrikaner ihren Vorsprung in die Pause.

Beflügelt von ihrer Leistung im ersten Durchgang riskierten die Afrikaner in der zweiten Halbzeit mehr. Zehn Minuten nach Wiederbeginn wechselten die Italiener mit Brunetti einen weiteren Stürmer ein. Zwei Minuten später leistete dieser schon die Vorarbeit für den Ausgleichstreffer von Bocchialini. Das Spiel war nun sehr ausgeglichen.

Italien wurde ein Elfmeterball verweigert, der Afrikaner Beda scheiterte zweimal nur knapp. Die zusätzliche Spielzeit war ein Test für Ausdauer und Entschlossenheit, doch keine Mannschaft kam zu zwingenden Vorteilen für den Sieg. Aber die Entscheidung fiel vier Minuten vor Schluss doch noch. Moussa Traore verwertete ein Zuspiel von Breda unhaltbar. Beide Teams hatten unter misslichen äusseren Bedingungen ein attraktives Spiel geboten. Moussa Traore, der zweifache Torschütze, stach besonders hervor und sicherte den Afrikanern den dritten Platz.



*This was the visibility that enveloped the players in the match for 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> place.*

*Le match pour les 3<sup>e</sup>/4<sup>e</sup> places dut avoir lieu dans des conditions de visibilité réduites à ce point.*

*En estas condiciones de visibilidad tuvo que jugarse el encuentro por el 3<sup>o</sup> y 4<sup>o</sup> puestos.*

*Bei diesen Sichtverhältnissen musste das Spiel um den 3. Platz ausgetragen werden.*

Nigeria reached their second consecutive final of the FIFA U-16 World Tournament and met the USSR in Toronto. Both teams knew each other very well from their group match in St. John's, Newfoundland, where the score ended with 1-1 after an exciting game.

The two finalists played a tactically similar game and the development of their attacks occurred very quickly. Whereas the USSR preferred short passes, the Nigerians tried to overwhelm their opponents with long passes and a variety of combinations. Both sides bridged the midfield very quickly and immediately withdrew into their own half after losing the ball. The USSR, using a 4-4-2 system with two central defenders covering each other, always had a surplus in defence due to the help of the defensive midfielder, Matveev, when the Nigerians were in possession of the ball. The Africans opted for speed and the whole team was constantly on the move with players running into open spaces especially on the flanks. Adopting a 4-3-3 system with individual man marking in the defensive zone, Nigeria played with the same style as in their preceding semi-final match against Italy. Oyekale mostly played sweeper when Fetuga and Abdullahi were taking care of the two opposing strikers. One salient feature was the experienced midfield players, who cleverly supported both attack and defence.

It was clear from the beginning that the intense heat would prove to be a decisive factor. Despite this fact, the USSR, as in the group match, again opened

*The USSR captain, M. Kasymov, proudly holds up the JVC Cup he has just received. Sharing his joy are (l. to r.): H.H. Cavan, FIFA's President Dr João Havelange, and M. Kai (JVC Canada).*

*Le capitaine de l'URSS M. Kasymov présente fièrement la Coupe JVC qu'il vient de recevoir. Se réjouissent avec lui (de gauche): H.H. Cavan, le Dr João Havelange, Président de la FIFA et M. Kai (JVC Canada).*

*El capitán de la URSS M. Kasymov presenta orgulloso la Copa JVC que acaba de recibir. Se alegran con él (de izq. a der.): H.H. Cavan, el Presidente de la FIFA Dr. João Havelange y M. Kai (JVC Canadá).*

*Stolz präsentiert UdSSR-Kapitän M. Kasymov den soeben erhaltenen JVC-Pokal. Es freuen sich mit ihm (v.l.n.r.): H.H. Cavan, FIFA-Präsident Dr. João Havelange und M. Kai (JVC Kanada).*

strongly and went close as early as in the fifth minute when Nikiforov narrowly missed after a fine individual run. One minute later, he was more successful when he combined with Mushinka to put his team ahead.

Nigeria replied immediately by stepping up the pace and keeping the Soviets under strong pressure with their one-touch play, particularly over the wings where Mohammed and Emoedofu posed a constant problem to the USSR defence. It was one of these moves with a one-two in midfield that led Osundo to equalise from a cross ball. Nigeria kept the fast tempo of the game going whereas the USSR tried to build up their game systematically from behind through Kasymov, their key construction player. Al-

## Nigeria v. USSR

1:1 (1:1, 1:1)

after extra time, 2:4 after penalty kicks

32 25.7.1987 15.00 Toronto 15,000

Nigeria: 12 Isa, 7 Oyekale, 16 Abdullahi, 2 Duere, 10 Fetuga, 13 Peter, 6 Enegwea, 14 Nwosu, 9 Mohammed, 17 Osundo, 11 Emoedofu.

Res.: 1 Ikeji, 3 Jibrin, 4 Atere, 8 Eke, 15 Obazee.

USSR: 1 Okroshidze, 4 Bejenar, 3 Mokritski, 5 Moroz, 2 Asadov, 6 Matveev, 8 Mushinka, 13 Vysokos, 9 Nikiforov, 10 Kasymov, 11 Arutyunian.

Res.: 7 Kadyrov, 12 Ghelenaeva, 15 Rusin, 16 Guz, 17 Makarov.

- a) 0:1 (6') 9 Nikiforov / 1:1 (11') 17 Osundo
- b) J. Ramiz Wright (Brazil), K. Hope (Scotland), J. Blankenstein (Netherlands)
- c) J. Soria-Terrazas / J. Arriaga
- d) USSR: 4 Bejenar (53')
- e) Nigeria: out 2 in 3 (57')
- USSR: out 13 in 7 (41'), out 11 in 15 (52')
- f) —



though they hit the crossbar in the 27<sup>th</sup> minute through Emodofu, Nigeria always had to be on the lookout for the skilfully developed Soviet counter-attacks.

In the second half the heat took its toll on some of the Soviet players and both Mushinka and Kasymov were gradually losing their influence on the game. The USSR team failed to remain the compact unit they had been during the first half and the Nigerians were clearly on top. But for all their possession they did not get enough telling crosses into their opponents' penalty area. Still, Nigeria could have decided the game one minute from time but Osundu saw his volley rebound from the goalpost back into play. The titleholder tried to keep their European opponents under pressure but even the Africans began to feel the heat. The pace of the match dropped and the USSR managed to fight their way back into the game again, even missing on their part two good chances. The Nigerians had also wasted the whole of their cleverly developed goalscoring opportunities. With so many players tired after 100 minutes of football at full speed, it was not surprising that the pressure of taking penalty kicks proved too much for some of the young players. Nigeria missed three of their first four attempts, to allow USSR to win 3-1 on kicks from the penalty mark.

**P**our la deuxième fois successive, le Nigeria accéda à la Finale du Tournoi U-16 de la FIFA et rencontra l'URSS au Stade «Varsity» de Toronto. Ces deux équipes se connaissaient très bien depuis leur match du Groupe D disputé à St. John's, Terre-Neuve (1:1). Dès le début, on assista à un match excellent et passionnant.

Les deux finalistes appliquèrent un jeu de même tactique et développèrent très rapidement leurs attaques. Alors que l'URSS préférait les passes courtes, les Nigériens cherchèrent à surprendre leurs adversaires par de longues passes et une variété de combinaisons. Les deux équipes coordonnèrent leur action très rapidement au milieu du terrain et se retiraient immédiatement dans leur propre camp sitôt qu'elles avaient perdu le ballon. Usant d'un système de 4-4-2, l'URSS avait deux défenseurs centraux qui se couvraient mutuellement et elle disposait toujours d'un joueur en surplus dans la défense, compte tenu de l'assistance du joueur de milieu défensif Matreen qui se repliait immédiatement, au moment où les Nigériens étaient en possession du ballon. Ceux-ci conservèrent un tempo élevé et toute l'équipe était constamment en mouvement, utilisant les espaces vides, tout particulièrement aux ailes.



L. tor.: Nigeria's captain, Bawa Abdulahi; linesman, Kenneth Hope (Scotland); Pelé; referee, José Ramiz Wright (Brazil); linesman, John Blankenstein (Netherlands); and the USSR captain, Mirdjalil Kasymov.

De gauche à droite: Le capitaine du Nigeria, Bawa Abdulahi, le juge de touche Kenneth Hope (Ecosse), Pelé, l'arbitre José Ramiz Wright (Brésil), le juge de touche John Blankenstein (Pays-Bas) et le capitaine Mirdjalil Kasymov (URSS).

El capitán de Nigeria Bawa Abdulahi, el juez de línea Kenneth Hope (Escocia), Pelé, el árbitro José Ramiz Wright (Brasil), el juez de línea John Blankenstein (Holanda) y el capitán Mirdjalil Kasymov (URSS) (de izquierda a derecha).

Nigerias Kapitän Bawa Abdulahi, Linienrichter Kenneth Hope (Schottland), Pelé, Schiedsrichter José Ramiz Wright (Brasilien), Linienrichter John Blankenstein (Niederlande) und Kapitän Mirdjalil Kasymov (UdSSR) (v.l.n.r.).

Adoptant plutôt un système de 4-3-3 avec marquage individuel dans la zone défensive, le Nigeria appliquait le même style que lors de son match de demi-finale contre l'Italie. Oyekale jouait comme libero la plupart du temps, alors que Fetuga et Abdullahi s'occupaient des deux avants de pointe adverses. Les joueurs de milieu expérimentés furent remarquables et renforcèrent habilement aussi bien l'attaque que la défense.

Il était évident, dès le début, que la chaleur intense serait un facteur décisif. En dépit de ce fait — comme lors du match de groupe — à nouveau l'URSS ouvrit avec puissance et joua de façon très compacte. Dès la 5<sup>e</sup> minute, son No. 9 Nikiforov partit en solitaire et s'acquitta d'une bonne chance de but. Une minute après, il perfectionna son succès, obtenant le 1:0 pour son équipe, en combinaison avec Mushinka.

Le Nigeria répliqua immédiatement en accélérant le tempo et pressant les joueurs de l'URSS d'un jeu direct, surtout par les

ailes où Mohamed et Emodofu créèrent des problèmes constants à la défense adverse. Ce fut l'un de ces mouvements avec une passe double au milieu du terrain qui, après une diagonale à Osundo, permit à ce dernier d'égaliser à la 12<sup>e</sup> minute. Le Nigeria conserva le tempo élevé du match, alors que l'URSS cherchait à structurer son jeu de façon systématique depuis l'arrière par Kasymov, meneur de jeu de son équipe. A la 27<sup>e</sup> minute, Emodofu (Nigeria) toucha encore la barre transversale et son équipe dut se montrer tout spécialement vigilante, face aux dangereuses contre-attaques de l'URSS.

Au cours de la deuxième mi-temps, la chaleur fit payer un fort tribut à certains des joueurs de l'URSS et aussi bien Mushinka que Kasymov se mirent à perdre une grande partie de leur influence sur le jeu; leur équipe ne put plus maintenir l'unité compacte qu'elle avait formée au cours des 10 premières minutes, si bien que les Nigériens dominèrent clairement désormais. Toutefois, malgré leur prédominance, ils ne réalisèrent pas assez de diagonales efficaces dans la surface de réparation adverse pour mettre en danger la défense de l'URSS. Et pourtant, le Nigeria aurait encore pu décider du match en sa faveur, une minute avant la fin du match, malheureu-



Nigeria's big disappointment after a superb final that ended in defeat.

Grande déception après un match excellent de finale... perdu tout de même.

La gran decepción después de un excelente partido final, aunque perdido.

Die grosse Enttäuschung nach einem hervorragenden und doch verlorenen Finalspiel.



sement Osundu vit sa volée rebondir du poteau de but à nouveau dans le jeu.

Au cours des prolongations rendues nécessaires, le détenteur du titre s'efforça de maintenir sous pression ses adversaires européens, mais même ses joueurs se mirent à souffrir de la chaleur torride; le tempo du match tomba visiblement et l'URSS réussit à reprendre le contrôle du match, gâchant même deux bonnes chances.

Comme, de leur côté, les Nigériens manquèrent également toutes les occasions de buts adroitement établies, le match s'acheva sur un résultat nul (1:1). Tant de joueurs avaient été épuisés après 100 minutes de football disputées à toute vitesse! Sous une telle chaleur, il n'est pas étonnant que le tir de pénaltys qui suivit fut une trop grande épreuve pour de jeunes joueurs. Le Nigeria rata trois de ses quatre premières tentatives et l'URSS l'emporta finalement par 3:1.

*The overjoyed Soviet team that deservedly won the tournament. No other team showed such a consistent display of football during the tournament.*

*L'équipe jubilante de l'URSS, vainqueur à bon droit du tournoi. Aucune autre équipe n'a eu une performance aussi équilibrée durant toute la compétition.*

*El felicísimo equipo de la URSS, que quedó merecidamente vencedor del Torneo. Ningún otro equipo mostró durante toda la competición resultados constantes semejantes.*

*Das überglückliche Team der UdSSR, das verdientermassen Turniersieger wurde. Keine andere Mannschaft zeigte über die Dauer der Kompetition gesehen ähnlich konstante Leistungen.*

El equipo de Nigeria alcanzó por segunda vez seguida el partido final del Torneo Mundial U-16 de la FIFA enfrentándose al mismo tiempo con la selección de la URSS. Los jugadores se conocían bien, pues los equipos se habían encontrado ya una vez 14 días antes en el Grupo D en St. John's NF. Tras un brillante juego, el resultado allí fue de 1-1.

Los dos finalistas jugaron de un modo muy parecido en cuanto a la táctica, produciéndose sus ataques muy rápidamente. Mientras que el equipo de la URSS prefirió los pases cortos, los africanos intentaron sorprender al adversario a base de pases largos y un gran número de combinaciones. Ambas partes llegaban al centro del campo rápidamente, pero cuando perdían el balón retrocedían de prisa. La URSS practicó un sistema 4-4-2 con dos defensas centrales que se protegían mutuamente. Además, en la defensa estaban siempre en superioridad numérica, ya que cuando atacaba el adversario podían contar con la ayu-

da de su centrocampista defensivo Matreev. Los africanos mantuvieron un ritmo de juego alto, los jugadores estaban continuamente en movimiento, aprovecharon los espacios libres, en especial en las líneas laterales. Prefirieron un sistema 4-3-3 con marcaje individual en la defensa. Fue el mismo modo de jugar con el que eliminaron a Italia en la semifinal. Oyekale jugó de libero, mientras que Fetuga y Abdullahi se ocuparon de los delanteros en punta contrarios. Los centrocampistas fueron excelentes, fortaleciendo el ataque y la defensa cuando era necesario.

Desde el principio estaba claro que el extraordinario calor sería un factor decisivo. Así pues, el equipo de la URSS comenzó muy concentrado, igual que en el partido de grupo. Nikiforow (Nº 9), tras jugar solo, tuvo una buena posibilidad de marcar ya en el minuto 5. Un minuto después lo hizo mejor y llevó a su equipo hacia adelante después de una combinación con Mushinka.

Los africanos reaccionaron al momento aumentando el ritmo y con su juego directo presionaron a los soviéticos. Las intervenciones se hicieron sobre todo por los laterales, donde Mohammed y Emoedofu fueron un problema continuo para la defensa rusa.

Fue una de estas jugadas con un pase doble en el centro del campo la que, después de un pase a Osundo, le dio a éste la posibilidad de empatar. Nigeria mantuvo el ritmo alto, mientras que la

URSS intentó organizar el juego por detrás mediante Kasymov, el líder de su equipo. Emoedofu lanzó un tiro al poste (27 minuto), pero los africanos se mantuvieron alerta ante los peligrosos contraataques de la URSS.

En el segundo tiempo, el calor se cobró su tributo, sobre todo entre los futbolistas soviéticos. Mushinka y Kasymov perdieron mucho su influencia en el juego. De este modo, borraron la compacta impresión dejada en la primera parte, pues los nigerianos eran ahora, sin ninguna duda, mejores. Pero, aun estando con frecuencia en posesión del balón, recibieron pocos pases eficaces en el área de peligro. No obstante, un minuto antes de acabar el partido hubieran podido provocar el resultado definitivo, pero el tiro de Osundu rebotó en el poste.

En la prórroga que se hizo necesaria, el defensor del título intentó mantener a presión al contrario. Pero incluso los africanos empezaron ahora a sufrir bajo el insostenible calor. El ritmo aflojó mucho y los soviéticos consiguieron entrar otra vez en juego, teniendo incluso dos buenas oportunidades. Por otra parte, los nigerianos desaprovecharon todas sus buenas ocasiones. No fue pues ninguna sorpresa que en el tiro de penal decisivo, después de 100 minutos de calor, fallara la concentración. De este modo, los nigerianos perdieron tres de sus cuatro intentos, lo cual permitió a la URSS una victoria de 3-1 por tiros de penal.





Nigeria's Philip Osundo was awarded the Golden Ball for the best player of the tournament.

A Philip Osundo (Nigeria), meilleur joueur du tournoi, est décerné le «Ballon d'Or».

Philip Osundo de Nigeria fue premiado con el Balón de Oro como mejor jugador del Torneo.

Nigerias Philip Osundo wurde als bester Spieler des Turniers mit dem goldenen Ball ausgezeichnet.

Das Team von Nigeria erreichte zum zweiten aufeinanderfolgenden Mal das Endspiel des FIFA U-16-Weltturniers und traf dabei auf die Mannschaft der UdSSR. Die Spieler kannten sich gut, denn die Mannschaften waren sich in der Gruppe D in St. John's, N.F. 14 Tage zuvor schon einmal begegnet. Es war dort nach einem glänzenden Spiel 1:1 geblieben.

Die zwei Finalisten spielten taktisch recht ähnlich und die Auslösung ihrer Angriffe geschah sehr schnell. Während aber das Team der UdSSR kurze Zuspiele bevorzugte, versuchten die Afrikaner mit langen Zuspielen und einer Vielzahl von Kombinationen den Gegner zu überraschen. Beide Seiten überbrückten das Mittelfeld sehr zügig, zogen sich aber bei Ballverlusten schnell zurück. Die UdSSR praktizierte ein 4-4-2-System mit zwei Mittelverteidigern, die sich gegenseitig abschirmten. Sie hatten in der Verteidigung zudem stets ein zahlenmässiges Übergewicht, weil sie auf die Hilfe ihres defensiven Mittelfeldspielers Matveev zäh-

len konnten, wenn der Gegner im Angriff war. Die Afrikaner hielten das Tempo hoch, die Spieler waren ständig in Bewegung, nutzten die freien Räume, speziell an den Aussenlinien. Sie bevorzugten ein 4-3-3-System mit Manndeckung in der Verteidigung. Es war die gleiche Spielweise, mit der sie Italien im Halbfinal ausgeschaltet hatten. Oyekale spielte Libero, während sich Fetuga und Abdullahi um die gegnerischen Sturmstippen kümmerten. Hervorragend waren die Mittelfeldspieler, die Angriff und Abwehr je nach Bedarf verstärkten.

Es war von Beginn an klar, dass die ausserordentliche Hitze ein entscheidender Faktor sein würde. So begann das Team der UdSSR – wie im Gruppenspiel – sehr konzentriert. Nikiforow (Nr. 9) hatte nach einem Solo schon in der fünften Minute eine gute Torchance. Eine Minute später machte er es besser und brachte sein Team nach einer Kombination mit Mushinka in Front.

Die Afrikaner reagierten sofort, erhöhten den Rhythmus und setzten die Sowjets mit ihrem Direktspiel unter Druck. Der Zugriff erfolgte hauptsächlich über die Flügel, wo Mohammed und Emoedofu für die UdSSR-Abwehr ein ständiges Problem waren. Es war einer dieser Spielzüge mit einem Doppelpass im Mittelfeld, der nach einem Cross zu Osundo diesem die Möglichkeit zum Ausgleich gab. Nigeria hielt das Tempo hoch, während die UdSSR versuchte, von hinten das Spiel durch Kasymov aufzuziehen, der Spielmacher seiner



The Soviet goalkeeper, Yuri Okroshidze, was played a large part in his team's victory in the tournament. Here, backed up by Asadov (no. 2), he sorts out a threat from the advancing Osundo.

Yuri Okroshidze, gardien de l'URSS, a notablement contribué à ce que son équipe obtienne le titre de Champion. Ici, soutenu par Asadov (No. 2), il règle une situation délicate créée par l'assaut d'Osundo.

El guardameta soviético Yuri Okroshidze, contribuyó en gran parte a la victoria del Torneo de su equipo. Apoyado por Asadov (Nº 2), despeja aquí una difícil situación ante el ataque de Osundo.

Yuri Okroshidze, der sowjetische Torhüter, hatte wesentlichen Anteil am Turniersieg seines Teams. Hier klärt er, unterstützt von Asadov (Nr. 2) eine heikle Situation vor dem heranstürmenden Osundo.

Mannschaft war. Die Afrikaner trafen durch Emoedofu noch die Latte (27. Minute), blieben aber auf der Hut vor den gefährlichen Gegenangriffen der UdSSR.

In der zweiten Halbzeit forderte die Hitze ihren Tribut, vor allem bei den sowjetischen Spielern. Mushinka und Kasymov verloren ihren Einfluss auf das Spiel weitgehend. So verwischten die Sowjets den kompakten Eindruck der ersten Halbzeit, die Nigerianer waren jetzt eindeutig besser. Aber bei allem Ballbesitz gelangten ihnen zu wenig wirkungsvolle Zuspiele im Gefahrenbereich. Eine Minute vor Spielschluss hät-

ten sie die Entscheidung dennoch herbeiführen können, aber der Schuss von Osundo prallte vom Pfosten zurück.

In der notwendig gewordenen Verlängerung versuchte der Titelhalter den Gegner unter Druck zu halten. Aber selbst die Afrikaner begannen jetzt unter der brütenden Hitze zu leiden. Das Tempo flaute merklich ab, und die Sowjets schafften es, wieder ins Spiel zu kommen, hatten sogar zwei gute Gelegenheiten. Andererseits vergaben die Nigerianer alle ihre guten Chancen. Es war dann keine Überraschung, dass im entscheidenden Penaltyschiessen nach den 100 Hitze-Minuten die Konzentration litt. So vergaben die Nigerianer drei ihrer ersten vier Versuche und erlaubten damit der UdSSR einen 3:1-Sieg.

One noticeable aspect of the final was its exemplary spirit of fairness. There were plenty of tussles for the ball but not one bad foul spoiled play.

Le jeu correct exemplaire fut une caractéristique particulière de la Finale. Les duels durs furent nombreux et pourtant aucune faute mesquine ne troubla l'engagement.

El juego correcto ejemplar fue una característica particular de la Final. Los duelos fuertes fueron numerosos, pero ningún foul mal intencionado disturbó la parada.

Ein besonderes Kennzeichen des Endspiels war beispielhafte Fairness. Zahlreich waren die harten Zweikämpfe, doch kein bösaartiges Foul trübte den Einsatz.

# 2<sup>nd</sup> FIFA UNDER 16 WORLD TOURNAMENT FOR THE JVC CUP

Canada, 12 — 25 July 1987

## Group A — Toronto (Canada, Egypt, Italy, Qatar)

12.7.87	Italy v. Canada	3:0 (2:0)	A. Brizio Carter, Mexico	1. Italy	3	2	1	0	5:1	5
	Qatar v. Egypt	1:0 (1:0)	D. Di Placido, USA	2. Qatar	3	2	1	0	4:2	5
14.7.87	Italy v. Qatar	1:1 (0:0)	J. Orellana, Ecuador							
	Canada v. Egypt	0:3 (0:1)	K. Wallace, New Zealand	3. Egypt	3	1	0	2	3:2	2
16.7.87	Italy v. Egypt	1:0 (0:0)	J. Blankenstein, Netherlands	4. Canada	3	0	0	3	1:8	0
	Canada v. Qatar	1:2 (1:2)	J. Ortube Vargas, Bolivia							

## Group B — Saint John, New Brunswick (Ecuador, Ivory Coast, Korea Rep. USA)

12.7.87	Ivory Coast v. Korea Rep.	1:1 (1:0)	B. Ulloa Morera, Costa Rica	1. Ivory Coast	3	2	1	0	3:1	5
	USA v. Ecuador	1:0 (0:0)	N. Jouini, Tunisia	2. Korea Rep.	3	1	1	1	5:4	3
14.7.87	Ivory Coast v. USA	1:0 (0:0)	A. Jassim Mohamed, Bahrain							
	Korea Rep. v. Ecuador	0:1 (0:0)	I. Ben Itzhak, Israel	3. Ecuador	3	1	0	2	1:2	2
16.7.87	Ivory Coast v. Ecuador	1:0 (0:0)	B. Ulloa Morera, Costa Rica	4. USA	3	1	0	2	3:5	2
	Korea Rep. v. USA	4:2 (1:1)	N. Jouini, Tunisia							

## Group C — Montreal (Australia, Brazil, France, Saudi Arabia)

12.7.87	Brazil v. France	0:0	Lee Do-Ha, Korea Rep.	1. Australia	3	2	0	1	3:4	4
	Saudi Arabia v. Australia	0:1 (0:0)	A. Evangelista, Canada	2. France	3	1	1	1	4:3	3
14.7.87	Brazil v. Saudi Arabia	0:0	A. Spirin, USSR							
	France v. Australia	4:1 (4:0)	S. Bantsimba, Congo	3. Saudi Arabia	3	1	1	1	2:1	3
16.7.87	Brazil v. Australia	0:1 (0:0)	Lee Do-Ha, Korea Rep.	4. Brazil	3	0	2	1	0:1	2
	France v. Saudi Arabia	0:2 (0:2)	A. Spirin, USSR							

## Group D — St. John's, New Foundland (Bolivia, Mexico, Nigeria, USSR)

12.7.87	USSR v. Nigeria	1:1 (0:0)	J. Ramiz Wright, Brazil	1. USSR	3	2	1	0	12:3	5
	Mexico v. Bolivia	2:2 (0:0)	M. Hafez, Egypt	2. Nigeria	3	1	1	1	4:4	3
14.7.87	USSR v. Mexico	7:0 (3:0)	K. Hope, Scotland							
	Nigeria v. Bolivia	3:2 (1:1)	I.R. Al-Jassas, Kuwait	3. Mexico	3	1	1	1	3:9	3
16.7.87	USSR v. Bolivia	4:2 (2:0)	K. Hope, Scotland	4. Bolivia	3	0	1	2	6:9	1
	Nigeria v. Mexico	0:1 (0:0)	J. Ramiz Wright, Brazil							

## Quarter Finals — 19.7.87

Toronto	Italy v. Korea Rep.	2:0 (0:0)	K. Wallace, New Zealand
St. John, N.B.	Ivory Coast v. Qatar	3:0 (1:0)	B. Ulloa Morera, Costa Rica
Montreal	Australia v. Nigeria	0:1 (0:0)	A. Evangelista, Canada
St. John's, NF	USSR v. France	3:2 (1:0)	J. Ramiz Wright, Brazil

## Semi-Finals — 22.7.87

Toronto	Italy v. Nigeria	0:1 (0:0)	J. Blankenstein, Netherlands
St. John, N.B.	Ivory Coast v. USSR	1:5 (0:3)	A. Brizio Carter, Mexico

## Match for third place — 24.7.87

St. John, N.B.	Italy v. Ivory Coast	1:2 (1:1,0:1)	A. Evangelista, Canada (after extra-time)
----------------	----------------------	---------------	----------------------------------------------

## Final — 25.7.87

Toronto	Nigeria v. USSR	1:1 (1:1,1:1)	J. Ramiz Wright, Brazil (after extra-time)
	Result by penalty-kicks:	1:3	

### Table:

**Gold medals: USSR**

**Silver medals: Nigeria**

**Bronze medals: Ivory Coast**

4.	Italy
5.	Qatar
6.	Australia
7.	France
8.	Korea Rep.
9.	Saudi Arabia
10.	Mexico
11.	Egypt
12.	Ecuador
13.	Brazil
14.	USA
15.	Bolivia
16.	Canada



## QUALIFICATION FOR THE TOURNAMENT · AUSTRALIA

7.12.86	Australia v. Papua N.Guinea	3:0	(1:0)
8.12.86	Australia v. Fiji	4:0	(1:0)
10.12.86	Australia v. Chinese Taipei	3:0	(2:0)
14.12.86	Australia v. New Zealand	0:1	(0:0)

## RESULTS OBTAINED IN CHINA P.R.

12.7.87	Saudi Arabia v. Australia	0:1	(0:0)
14.7.87	France v. Australia	4:1	(4:0)
16.7.87	Brazil v. Australia	0:1	(0:0)
19.7.87	Australia v. Nigeria	0:1	(0:0)

**Team Coach**

Victor Dalgleish

The officials of the Australian Soccer Federation had already started systematic preparations in May 1986 with their eye on the qualifying rounds in Chinese Taipei in December 1986 and, of course, the final competition in Canada. As expected, the Australian team came out on top of the qualifying tournament. Altogether, six players had been replaced in the preparatory stages. The final selection was then invited to a training course in Sydney in June 1987. On the way to Canada, they played two practice games against equivalent Dutch junior teams in Holland. It was already then obvious that the team's strength was their competitiveness. Another positive characteristic: their pronounced team spirit.

Les responsables de l'Australian Soccer Federation commencèrent une préparation dirigée en mai 1986 déjà. On a d'abord concentré les efforts sur la phase de qualification en Chinese Taipei (en décembre 1986), tout en ne perdant, certes, pas de vue à ce moment déjà la Compétition Finale au Canada. Au sein de l'équipe australienne qui, suivant l'attente réussit à s'octroyer la première place au classement du Tournoi de qualification, on remplaça encore six joueurs dans l'étape suivante de la phase de préparation. Le cadre définitif fut invité à suivre un cours à Sydney en juin 1987. Sur la route du Canada, on joua encore aux Pays-Bas deux matches préparatoires contre des sélections nationales juniors de même niveau. A cette occasion déjà, il se révéla que la force de l'équipe se trouvait nettement dans le domaine de la lutte. Il y eut encore un autre avantage: l'esprit d'équipe prononcé.

Los responsables de la Australian Soccer Federation empezaron ya en mayo de 1986 con los preparativos encauzados. Estos tuvieron como primer objetivo la fase clasificatoria en Chinese Taipei (diciembre de 1986). Pero todo esto se efectuó, naturalmente, también con vistas a la competición final en Canadá. En el equipo australiano, que según se esperaba se colocó en el primer puesto del torneo clasificatorio, fueron sustituidos aún seis jugadores en el curso de la fase preparatoria. La selección definitiva fue invitada en junio de 1987 a seguir un cursillo en Sidney. De camino hacia Canadá, se jugaron en Holanda dos partidos preparatorios contra los equipos juveniles holandeses correspondientes. Ya en esta ocasión se vió claramente que la fuerza del equipo residía en su espíritu combativo. Otra ventaja fue la destacada labor de equipo.

Die Verantwortlichen der Australian Soccer Federation begannen schon im Mai 1986 mit den gezielten Vorbereitungen. Diese richteten sich zuerst einmal auf die Qualifikationsphase in Chinese Taipei (Dezember 1986). Aber das alles geschah natürlich auch schon im Hinblick auf die Finalrunde in Kanada. Im australischen Team, das sich erwartungsgemäss den ersten Platz im Qualifikations-Turnier sicherte, wurden im weiteren Verlauf der Vorbereitungsphase noch sechs Spieler ausgewechselt. Das definitive Kader wurde im Juni 1987 zu einem Lehrgang nach Sydney aufgegeben. Auf dem Weg nach Kanada wurden in Holland noch zwei Vorbereitungsspiele gegen entsprechende holländische Juniorenteams ausgetragen. Schon bei dieser Gelegenheit zeigte es sich, dass die Stärke des Teams eindeutig im kämpferischen Bereich lag. Ein weiterer Vorteil: der ausgeprägte Teamgeist.

## Players' Appearances

## Engagements des Joueurs

## Actuación de Jugadores

## Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Height	Weight	Club	Match 1	Match 2	Match 3	Match 4	Match 5	Match 6	Total
						Saudi Arabia 1:0 (0:0)	France 1:4 (0:4)	Brazil 1:0 (0:0)	1/4 Final Nigeria 0:1 (0:0)	1/2 Final	Final	
1	Russel John	02.03.71	184	77	West Wallsend	80	80	80	80			320
2	Triantafyllou Louis	06.10.70	178	71	Sydney Olympic	80	80	80	36			276
3	Mills Gregory	06.08.70	187	80	Australian Institute	80	80	80	80			320
4	Longo Dominic	23.08.70	185	80	Juv. Pioneer	80	40	80	80			280
5	Horvat Steven	14.03.71	184	72	Australian Institute	80	32					112
6	Georgakis Stavros	25.08.70	183	77	Sydney Olympic	80	80	80	80			320
7	Dickinson Greg	20.05.71	182	70	Melita Eagles	80	80	Res.	Res.			160
8	McGregor Craig	15.01.71	173	65	Highfields Azz.	22	80	80	80			262
9	Jee Stephane	30.04.71	175	57	Sydney Olympic	80	80	80	66			306
10	Freiberg Darren	28.09.70	170	71	Coalstars	Res.		1	44			45
11	McWhirter Dean	27.09.70	182	70	Highfields Azz.		40	79	80			199
12	Dimoudis Steve	29.09.70	178	77	St. George	58	48	64	80			250
13	Christopoulos John	31.03.71	180	69	Polonia Adelaide	Res.		Res.	14			14
14	Bingley Matthew	16.08.71	174	65	St. George	Res.	Res.					0
15	Rago Paolo	08.04.71	170	66	Melita Eagles	80	80	80	80			320
16	Pisano Anthony	05.09.71	184	75	Apia-Leichardt		Res.	16	Res.			16
17	Richardson Phillip	23.08.70	176	72	Frankston Pines	80	80	80	80			320
18	Bosnich Mark	13.01.72	189	78	Sydney Croatia	Res.	Res.	Res.	Res.			0



QUALIFICATION FOR THE TOURNAMENT · BOLIVIA		
4.10.86	Bolivia v. Argentina	2:2 (1:0)
6.10.86	Paraguay v. Bolivia	0:2 (0:1)
10.10.86	Colombia v. Bolivia	1:0 (1:0)
12.10.86	Bolivia v. Uruguay	1:0 (1:0)
15.10.86	Bolivia v. Brazil	1:1 (0:0)
17.10.86	Bolivia v. Argentina	1:0 (0:0)
19.10.86	Bolivia v. Ecuador	2:2 (0:1)

RESULTS OBTAINED IN CANADA		
12.7.87	Mexico v. Bolivia	2:2 (0:0)
14.7.87	Nigeria v. Bolivia	3:2 (1:1)
16.7.87	USSR v. Bolivia	4:2 (2:0)

**Team Coach**

Eduardo Rivero

Bolivia arrived at the 2<sup>nd</sup> FIFA U-16 World Tournament as South American champions after proving its worth in a traditionally difficult qualifying group. All members of the squad belonged to the famous "Academy of Football Tahuichi Aguilera" in Santa Cruz. The team had qualified in October 1986 and had adequate time for preparation with the added advantage that all players belonged to the same club. They played warm-up matches against Boca Juniors and Mexico Youth teams and in April 1987 took part in the Dallas Cup in Texas, where they won all six games. The Bolivian techniques and skills were of a high standard but they could not cope with the physical fitness and tactical awareness of the team from the USSR.

L'équipe bolivienne se présente au 2<sup>e</sup> Tournoi Mondial U-16 de la FIFA comme Champion sud-américain, s'étant qualifiée dans un groupe préliminaire traditionnellement difficile. Tous les joueurs alignés venaient de la célèbre «Académie de Football» Tahuichi Aguilera de Santa Cruz. L'équipe avait triomphé en octobre 1986 déjà et tira grand profit, par conséquent, durant sa préparation dirigée, du fait que tous les joueurs venaient du même club. Elle joua lors de matches d'entraînement contre Boca Juniors et des équipes juniors mexicaines. En avril 1987, elle participa à la célèbre «Dallas Cup» au Texas et gagna tous les six matches. L'adresse avec le ballon et la dextérité étaient d'un niveau élevé; pourtant l'équipe ne pouvait aucunement se comparer à celle de l'URSS quant à la condition physique et au comportement tactique.

La selección boliviana participó en el 2<sup>o</sup> Torneo Mundial U-16 de la FIFA en calidad de campeón sudamericano. El equipo se impuso en la clasificación en el difícil grupo eliminatorio tradicional. Todos los jugadores del equipo procedían de la célebre Academia de Fútbol Tahuichi Aguilera en Santa Cruz. La selección se clasificó ya en octubre de 1986, pero en la preparación encauzada posterior, se benefició de que todos los componentes fueran del mismo club. En los partidos de entrenamiento jugó contra el Boca Juniors y los equipos juveniles mexicanos. En abril de 1987 tomó parte en Texas en la conocida Copa Dallas, ganando los seis encuentros. La rapidez y la habilidad con el balón eran de alto nivel, pero respecto al nivel físico y la conducta táctica del equipo de la URSS, no hubo lugar a comparación.

Das bolivianische Team trat zum 2. FIFA-U-16 Weltturnier als Südamerika-Champion an. Die Mannschaft hatte sich in der Qualifikation in der traditionell schwierigen Ausscheidungsphase durchgesetzt. Alle Spieler des Teams kamen aus der berühmten Academy of Football Tahuichi Aguilera in Santa Cruz. Die Mannschaft qualifizierte sich bereits im Oktober 1986 und profitierte dann bei der gezielten Vorbereitung davon, dass alle Spieler vom gleichen Klub kamen. Sie spielte in den Trainingspartien gegen Boca Juniors und mexikanische Jugendteams. Im April 1987 nahm sie am bekannten Dallas-Cup in Texas teil und gewann alle sechs Spiele. Ballfertigkeit und Geschicklichkeit standen auf hohem Niveau, aber mit dem physischen Standard und dem taktischen Verhalten des UdSSR-Teams hielten die Bolivianer keinen Vergleich aus.

## Players' Appearances

## Engagements des Joueurs

## Actuación de Jugadores

## Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Height	Weight	Club	Match 1	Match 2	Match 3	Match 4	Match 5	Match 6	Total
						Mexico 2:2 (0:0)	Nigeria 2:3 (1:1)	USSR 2:4 (0:2)	1/4 Final	1/2 Final	Final	
1	Arrazola Rafael José	21.11.70	170	67	Florida (Tahuichi)	Res.	Res.	Res.				0
2	Arandia Hebert	09.11.72	168	64	Florida (Tahuichi)	40	80	55				175
3	Aguilera Erwin	15.05.71	167	59	Florida (Tahuichi)	80	80	80				240
4	Alberty Herman	27.09.70	175	61	Florida (Tahuichi)		Res.	40				40
5	Belmonte Marco Antonio	04.08.72	174	70	Florida (Tahuichi)	Res.	80	80				160
6	Cristaldo Luis	31.08.70	169	61	Florida (Tahuichi)	80	80	80				240
7	Echeverry Marco Antonio	26.09.70	170	67	Florida (Tahuichi)	80	71	40				191
8	Fernandez Oscar Antonio	21.08.70	176	71	Florida (Tahuichi)	40	28					68
9	Hurtado David	29.08.72	170	67	Florida (Tahuichi)	Res.	52	80				132
10	Ishikawa Ko	10.08.70	165	61	Florida (Tahuichi)	80	80	80				240
11	Jiguchi Eduardo	04.08.70	175	70	Florida (Tahuichi)	80	9					89
12	Encinas Julio	19.10.70	167	60	Florida (Tahuichi)	80	80	80				240
13	Lobo Manuel Ronny	21.08.70	175	62	Florida (Tahuichi)	80	80	80				240
14	Mendez José Antonio	27.08.70	171	65	Florida (Tahuichi)			25				25
15	Marañón Jorge	11.09.70	160	56	Florida (Tahuichi)	51	Res.	Res.				51
16	Ribera Mario	07.09.71	160	58	Florida (Tahuichi)	29		Res.				29
17	Suarez Socrates	03.08.70	176	70	Florida (Tahuichi)	80	80	80				240
18	Urquiza Marcos	12.12.70	160	58	Florida (Tahuichi)	80	80	80				240



## QUALIFICATION FOR THE TOURNAMENT · BRAZIL

5.10.86	Brazil v. Ecuador	0:0
7.10.86	Brazil v. Chile	0:0
9.10.86	Venezuela v. Brazil	1:1 (1:0)
13.10.86	Peru v. Brazil	0:1 (0:0)
15.10.86	Bolivia v. Brazil	1:1 (0:0)
17.10.86	Ecuador v. Brazil	1:1 (1:1)
19.10.86	Argentina v. Brazil	2:2 (1:1)

## RESULTS OBTAINED IN CANADA

12.7.87	Brazil v. France	0:0
14.7.87	Brazil v. Saudi Arabia	0:0
16.7.87	Brazil v. Australia	0:1 (0:0)

**Team Coach**

José De Souza Teixeira

The Brazilian team struggled through a very even qualifying tournament to get through to the 2<sup>nd</sup> FIFA U-16 World Tournament in Canada. The action taken to rectify matters was no fewer than nine replacements in the existing team. To everyone's surprise, the coach was also changed. In the closing stages of preparation a total of 24 players took part, 18 of whom reached the final selection. All the players were drawn from junior sectors with no professional experience. Before turning up in Canada, they played five practice matches. They won four of them — one of which against professionals — while the other was a draw, all of which served to boost the team's confidence. Their strength lay — as in most Brazilian teams — in technique and agility.

Dans un tournoi préliminaire très équilibré, l'équipe brésilienne eut beaucoup de peine à se qualifier pour le 2<sup>e</sup> Tournoi Mondial U-16 de la FIFA au Canada. On en tira les conséquences correspondantes et remplaça pas moins de 9 joueurs — et puis aussi l'entraîneur, ce qui créa la surprise. 24 joueurs participèrent, alors, à la dernière phase de préparation, à partir desquels on forma le cadre des 18 joueurs. Ils venaient, du reste, tous des sections juniors et n'avaient aucune expérience du professionnalisme. On prépara leur engagement au Canada par cinq matches d'entraînement. Quatre victoires (dont une contre une équipe professionnelle) et un match nul fortifièrent le sentiment de la propre valeur de l'équipe. Les avantages de celle-ci consistaient dans la technique et la mobilité — ce qui caractérise le jeu brésilien la plupart du temps.

En un torneo clasificatorio muy equilibrado, el equipo de Brasil se clasificó con mucho esfuerzo para el 2<sup>o</sup> Torneo Mundial U-16 de la FIFA en Canadá. Se sacaron las conclusiones correspondientes y se sustituyó nada menos que a nueve jugadores de este equipo. Asimismo se sustituyó con gran sorpresa al entrenador. En la última fase preparatoria participaron 24 jugadores, de los que se formó el cuadro de los 18. Todos los futbolistas procedían de las secciones de juveniles, sin experiencia en el sector profesional. La actuación en Canadá fue preparada con cinco partidos de entrenamiento. Cuatro victorias (entre ellas un éxito contra un equipo profesional) y un empate, fortalecieron la conciencia del equipo. Las ventajas del equipo consistían — como en la mayoría de los brasileños — en la técnica y la movilidad.

In einem sehr ausgeglichenen Qualifikations-Turnier qualifizierte sich die Mannschaft Brasiliens mit viel Mühe für das 2. FIFA U-16-Weltturnier in Kanada. Man zog die entsprechenden Schlüsse und ersetzte nicht weniger als neun Spieler dieser Equipe. Ausgewechselt wurde aber auch überraschend der Coach. An der letzten Vorbereitungsphase nahmen dann insgesamt 24 Spieler teil, aus denen das 18 Mann-Kader gebildet wurde. Alle Spieler kamen übrigens aus den Junioren-Sektionen ohne Erfahrung im Profibereich. Der Einsatz in Kanada wurde mit fünf Trainingsspielen vorbereitet. Vier Siege und ein Unentschieden, darunter ein Erfolg gegen ein Profiteam, stärkten das Selbstbewusstsein des Teams. Die Vorzüge der Mannschaft lagen — wie meistens bei Brasilianern — in Technik und Beweglichkeit.

### Players' Appearances

### Engagements des Joueurs

### Actuación de Jugadores

### Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Height	Weight	Club	Match 1	Match 2	Match 3	Match 4	Match 5	Match 6	Total
						France 0:0	Saudi Arabia 0:0	Australia 0:1 (0:0)	1/4 Final	1/2 Final	Final	
1	<b>Carlos Germano</b> Schwambach Neto	14.08.70	189	81	Vasco da Gama	80	80	80				240
2	<b>Mario Carlos</b> Alves Pereira	14.08.70	170	68	CR Flamengo	80	80	80				240
3	<b>Sandro Alexandro</b> Forner	16.12.70	185	73	Ponte Preta	80	80	80				240
4	<b>Rogério</b> Moraes Lourenco	20.03.71	175	71	CR Flamengo	80	80	80				240
5	<b>Alexandre</b> Dos Santos	13.02.71	165	54	CA Juventus	80	80					160
6	<b>Marco Antonio</b> Crestani	11.08.70	170	58	Gremio FPA	Res.	Res.	80				80
7	<b>Arlison</b> De Paula Nunes	30.10.71	173	62	CR Flamengo	80	63	72				215
8	<b>Marcelo</b> Soares de Souza	26.08.70	173	64	São Paulo FC	80	80	80				240
9	<b>Antonio</b> Bento dos Santos	18.12.71	179	71	AA Portuguesa D.	80	80	80				240
10	<b>Roberto</b> De Assis Moreira	10.01.71	159	54	Gremio FPA	80	40	13				133
11	<b>Marco Antonio</b> Da Conceicao	24.12.70	173	69	Santos FC	80		80				160
12	<b>Edson</b> Barbieri De A. Grillo	22.01.71	179	74	Ponte Preta	Res.	Res.	Res.				0
13	<b>Leonardo</b> Taveira	14.10.70	174	67	XV de Jaú			Res.				0
14	<b>Marcos Antonio</b> Casemiro Correa Ferreira	11.02.71	178	75	AA Portuguesa D.	Res.	Res.					0
15	<b>José Maurício</b> De Souza Antunes	23.11.70	179	71	Vasco da Gama	Res.	40	80				120
16	<b>André Gustavo</b> Guarino Gianoni	13.01.71	178	69	Ponte Preta	80	80	Res.				160
17	<b>Alvaro Jose</b> de Oliveira	20.08.70	178	71	America FC	Res.	80	8				88
18	<b>Anderson</b> da Silva	19.09.70	177	70	XV de Jaú		17	67				84



## QUALIFICATION FOR THE TOURNAMENT · CANADA

NO QUALIFICATION MATCHES

Host country of  
2<sup>nd</sup> FIFA U16 World Tournament 1987

### RESULTS OBTAINED IN CANADA

12.7.87	Italy v. Canada	3:0 (2:0)
14.7.87	Canada v. Egypt	0:3 (0:1)
16.7.87	Canada v. Qatar	1:2 (1:2)

Team Coach

Brian Hughes

As the host country to the 2<sup>nd</sup> FIFA U-16 World Tournament, Canada had not been required to contest any qualifying matches and had therefore little to go on to assess its strength. The games they played in the preparatory stage did not reveal the weaknesses as adequately as they should have done. The selected players were exceptionally athletic but they lacked the other abilities necessary for success in the style of the English that they were emulating. It became evident in the group matches in Toronto that the native team would not make it and were not worthy representatives of Canadian football. Three defeats and a goal average of 1:8 meant their dropping out with no points.

Le Canada étant organisateur avec avantage local, sa sélection n'avait pas à se qualifier pour le 2<sup>e</sup> Tournoi Mondial U-16 de la FIFA; ainsi elle ne disposait d'aucun moyen d'évaluer sa force de jeu propre. Les matches disputés au cours de la phase de préparation ne révélèrent pas ses défauts avec toute la clarté désirable. C'est ainsi que les joueurs choisis pouvaient bien avoir une excellente condition physique, mais leurs capacités quant à tous les autres points de vue ne suffisaient guère pour obtenir le succès en appliquant le style anglais recherché. En conséquence, déjà lors des matches de groupe à Toronto, l'équipe locale ne put répondre à l'attente, n'arrivant pas à représenter le football de son pays de façon digne. Elle fut éliminée sans avoir gagné un seul point (3 défaites et différence de buts de 1:8).

Por tener el anfitrión ventaja casera, la selección canadiense para el 2<sup>o</sup> Torneo Mundial U-16 de la FIFA no tuvo que jugar partidos clasificatorios. Por consiguiente, tampoco tenía una idea justa respecto a su propia capacidad de juego. Los encuentros disputados en la fase preparatoria no mostraron los defectos con la claridad deseada. Todos los jugadores seleccionados contaban con excelentes cualidades atléticas. Pero en los demás sectores éstas no bastaban para llegar al éxito en el estilo inglés deseado. Ya en los partidos de grupo en Toronto, se hizo patente que la selección anfitriona no podía satisfacer las esperanzas, no le era posible representar dignamente al fútbol canadiense. Tres derrotas y una relación de goles de 1 a 8 significó la eliminación sin puntos.

Als Hausherr mit Heimvorteil hatte die kanadische Selektion für das 2. FIFA-U-16-Weltturnier keine Qualifikationsspiele auszutragen und damit auch keinen richtigen Massstab für die eigene Spielstärke. Die in der Vorbereitungsphase ausgetragenen Spiele zeigten die Mängel nicht in der wünschbaren Deutlichkeit. Wohl verfügten die selektionierten Spieler alle über ausgezeichnete athletische Fähigkeiten, doch zeigten sie in den anderen Belangen zu viele Schwächen, um mit dem angestrebten englischen Stil zum Erfolg zu kommen. So zeigte es sich dann schon in den Gruppenspielen in Toronto, dass die einheimische Mannschaft die Erwartungen nicht erfüllen konnte, es ihr nicht möglich war, den kanadischen Fussball würdig zu vertreten. Drei Niederlagen und ein Torverhältnis von 1:8 bedeuteten das frühzeitige Ausscheiden.

### Players' Appearances

### Engagements des Joueurs

### Actuación de Jugadores

### Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Height	Weight	Club	Match 1	Match 2	Match 3	Match 4	Match 5	Match 6	Total
						Italy 0:3 (0:2)	Egypt 0:3 (0:1)	Qatar 1:2 (1:2)	Match 4 1/4 Final	Match 5 1/2 Final	Match 6 Final	
1	Lagarec Antoine	03.09.70	178	71	Ottawa	80	80	80				240
2	Bowman Cam	28.06.71	173	66	Van City	80	80	80				240
3	Boyle Paul	16.10.70	178	79	Wexford	80	80	65				225
4	Fletcher Carl	26.12.71	173	67	Scarborough Blues	80	80	80				240
5	Belotte Andre	02.06.71	183	68	Montreal	80	80	80				240
6	McDonald Steve	13.10.70	183	73	Van City	80	80	80				240
7	Peschisolido Paul	25.05.71	168	60	Scarborough Blues	65	80	80				225
8	Holness Kevin	25.09.71	173	73	F.C. Blitz (Regina)	80	80	80				240
9	Titotto Guido	30.04.71	175	68	Cliff Avenue Utd.	80	80	80				240
10	Wendt Jack	23.02.71	178	74	Lynn Valley	80	80	80				240
11	Csabai Rob	03.08.70	168	61	Van City	80	69	40				189
12	McGuffin Kyle	18.02.71	178	70	London	Res.						0
13	Gonzales Joaquin	30.10.70	175	70	Dundas	Res.	11	40				51
14	Cesario Sandro	10.05.72	178	64	Italia			Res.				0
15	Espinosa Gad	01.05.71	180	68	Hispanic		Res.					0
16	Fernandes Darren	21.09.71	175	60	Scarborough Blues	15	Res.	Res.				15
17	Zenari Rick	05.12.71	165	59	Edmonton Juventus	Res.	Res.	15				15
18	Maros Jason	20.08.71	185	83	Westminster	Res.	Res.	Res.				0



The team from Ecuador was assembled one year before the 2<sup>nd</sup> FIFA U-16 World Tournament. 30 weeks of preparation took place in training camps before the qualification tournament in Peru. 20 matches were held against professional teams and then seven international games against South America's best. Ecuador's success in qualifying meant that for the first time it would take part in a FIFA final tournament. Following the qualification, the Ecuador team settled down to final training from March 1987 until its departure for Canada. Thirty friendly games were built into their training programme. 70 per cent of training concentrated on technical and tactical work and 30 per cent on fitness training. Tests of physical condition were carried out and all players were subjected to rigorous medical check-ups.

L'équipe de l'Equateur fut réunie une année avant le 2<sup>e</sup> Tournoi Mondial U-16 de la FIFA. Dans le cadre de camps d'entraînement, la préparation fut entreprise au Pérou 30 semaines avant le Tournoi de qualification. On y disputa 20 matches contre des équipes professionnelles locales, ensuite sept matches internationaux contre des équipes sud-américaines. Le succès de l'Equateur lors du Tournoi de qualification lui permettait de participer, pour la première fois, à une compétition finale de la FIFA. Après la qualification, il y eut une dernière étape de préparation du mars jusqu'au départ au Canada par avion. 30 matches amicaux furent intégrés dans l'entraînement. Le 70% de la préparation fut consacré à l'amélioration de la technique et de la tactique, le reste à l'entraînement de la condition physique. Des tests à ce sujet et des examens médicaux complétaient le programme.

El equipo de Ecuador se concentró ya un año antes del 2<sup>o</sup> Torneo Mundial U-16 de la FIFA. La preparación se inició en Perú 30 semanas antes del torneo clasificatorio en campos de entrenamiento. En esta conexión, se celebraron 20 partidos contra equipos profesionales nacionales, después siete encuentros disputados frente a la competencia sudamericana. El éxito de Ecuador en la clasificación significó la primera participación en una competición final de la FIFA. A la clasificación siguió el último preparativo el 4 de marzo hasta el vuelo hacia Canadá. En la fase de entrenamiento se intercalaron 30 partidos amistosos. El 70% de la preparación se dedicó a mejorar la técnica y la táctica, el resto al entrenamiento físico. El programa se completó con pruebas de condición física y reconocimientos médicos.

## QUALIFICATION FOR THE TOURNAMENT · ECUADOR

5.10.86	Brazil v. Ecuador	0:0
7.10.86	Ecuador v. Peru	1:0 (1:0)
9.10.86	Ecuador v. Chile	3:3 (1:0)
11.10.86	Ecuador v. Venezuela	3:0 (0:0)
15.10.86	Ecuador v. Argentina	0:0
17.10.86	Ecuador v. Brazil	1:1 (1:1)
19.10.86	Bolivia v. Ecuador	2:2 (0:1)

## RESULTS OBTAINED IN CANADA

12.7.87	USA v. Ecuador	1:0 (0:0)
14.7.87	Korea Rep. v. Ecuador	0:1 (0:0)
16.7.87	Ivory Coast v. Ecuador	1:0 (0:0)

**Team Coach** Prof. Eduardo Macias Villegas

Das Team von Ecuador wurde ein Jahr vor dem 2. FIFA-U-16-Weltturnier zusammengezogen. Im Rahmen von Trainingslagern wurde die Vorbereitung 30 Wochen vor dem Qualifikations-Turnier in Peru an die Hand genommen. In diesem Zusammenhang fanden 20 Spiele gegen einheimische Profiteams statt, später sieben internationale Begegnungen gegen südamerikanische Konkurrenz. Der Erfolg Ecuadors in der Qualifikation bedeutete die erste Teilnahme an einem FIFA-Finalturnier. Auf die Qualifikation folgte die letzte Vorbereitung vom 4. März bis zum Abflug nach Kanada. 30 Freundschaftsspiele wurden ins Training eingestreut. 70 Prozent der Vorbereitung galt der technischen und taktischen Verbesserung, der Rest dem Fitnessstraining. Konditionstests und medizinische Check-ups rundeten das Programm ab.

## Players' Appearances

## Engagements des Joueurs

## Actuación de Jugadores

## Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Height	Weight	Club	Match 1	Match 2	Match 3	Match 4	Match 5	Match 6	Total
						USA 0:1 (0:0)	Korea Rep. 1:0 (0:0)	Ivory Coast 0:1 (0:0)	1/4 Final	1/2 Final	Final	
1	Ramirez Erwin	13.11.71	174	72	Deportivo Quevedo	Res.	Res.					0
2	Muñoz José	01.03.71	166	63	Barcelona	80	80	80				240
3	Noriega Raúl	04.01.71	175	71	Barcelona	80	80	80				240
4	Toral Nelson	27.06.71	171	63	Filanbanco	80	80	80				240
5	Macias José	13.08.70	179	76	Filancard	80	26	80				186
6	Castro Luciano	27.06.71	170	60	Barcelona	80	80	80				240
7	Mejia Rafael	17.08.70	163	64	Filanbanco	33	80	80				193
8	Ramos Victor	28.07.71	174	64	Emelec	80	18	35				133
9	Mina Segundo	29.09.70	168	63	Filancard	40	80	56				176
10	Carchi Cesar	20.02.71	158	53	Bernardo Valdivieso		54	24				78
11	Filian Anzor	29.09.70	167	63	Filanbanco	47		Res.				47
12	Moeller Helmut	05.04.71	174	62	Barcelona	80	80	80				240
13	Aguilar Jorge	27.03.71	170	67	Crack del Norte							0
14	Rodríguez José	16.10.70	165	63	Calvi	80	80	80				240
15	Zambrano Hjalmar	23.04.71	173	64	Filanbanco	80	80	80				240
16	Reyes Aldrin	30.07.71	167	68	9/Oct. de Machala	40	62	45				147
17	Albán José	30.10.70	167	63	Barcelona	Res.	Res.					0
18	Gutiérrez May	03.10.71	173	67	L.D.U. de Quito	Res.	Res.	Res.				0





## QUALIFICATION FOR THE TOURNAMENT · EGYPT

	Egypt v. Ethiopia* (*withdrawal)	
2.1.87	Egypt v. Algeria	0:0
16.1.87	Algeria v. Egypt	1:2

## RESULTS OBTAINED IN CANADA

12.7.87	Qatar v. Egypt	1:0 (1:0)
14.7.87	Canada v. Egypt	0:3 (0:1)
16.7.87	Italy v. Egypt	1:0 (0:0)

**Team Coach**

Taha Basry

Egypt did not take part in the 1<sup>st</sup> FIFA U-16 World Tournament in China so their preparations for the second tournament started back in June 1986. For the general warm-up towards the event, 49 players from 12 clubs were chosen according to certain criteria: good physique, mastery of the ball, talent and the ability to read the game. After a number of practice games, they won the qualifying matches against Ethiopia and Algeria. In February, training was intensified, leading up to a three-week football camp in the Federal Republic of Germany starting in June 1987, during which six matches were played against junior teams. During the final stages of training, they concentrated on team work, technique, physical fitness and attacking tactics.

L'Égypte n'avait pas participé au 1<sup>er</sup> Tournoi Mondial U-16 de la FIFA en Chine, aussi, cette fois on commença la préparation en juin 1986 déjà. Les 49 meilleurs joueurs de 12 clubs furent sélectionnés et invités à suivre une préparation commune. La sélection eut lieu suivant divers critères: bonne constitution athlétique, excellent maniement du ballon, talent et vue d'ensemble du jeu. Après divers matches d'entraînement on disputa avec succès les matches préliminaires contre l'Éthiopie et l'Algérie. Une préparation intensive commença en février, culminant en juin 1987 dans un camp d'entraînement en République Fédérale d'Allemagne durant trois semaines; on y disputa six matches contre des équipes juniors. Les thèmes abordés furent: travail d'équipe, condition physique et tactique d'attaque, au cours du dernier stade de formation.

Egipto no participó en el 1<sup>er</sup> Torneo Mundial U-16 de la FIFA celebrado en China. Por consiguiente, esta vez se empezó con los preparativos ya en junio de 1986. Se seleccionó a los 49 mejores jugadores de 12 clubes e iniciaron la preparación general. La selección se efectuó mediante varios criterios: buena condición atlética, perfecto manejo del balón, talento y vista de conjunto del juego. Tras disputar diversos partidos de entrenamiento, los encuentros contra Etiopía y Argelia finalizaron con éxito. En febrero empezó la preparación intensa, que culminó en un campo de entrenamiento de tres semanas iniciado en junio de 1987 en la República Federal de Alemania. Allí se jugaron seis partidos contra equipos de juveniles. Las últimas secciones de la formación fueron el trabajo en equipo, la técnica, la condición física y la técnica de ataque.

Am 1. FIFA-U-16-Weltturnier in China war Ägypten nicht dabei. Deshalb wurde diesmal schon im Juni 1986 mit den Vorbereitungen begonnen. Die 49 besten Spieler aus 12 Klubs wurden selektioniert und zur allgemeinen Vorbereitung aufgebildet. Die Auswahl erfolgte nach verschiedenen Kriterien: gute athletische Verfassung, tadellose Ballbehandlung, Talent und Spielübersicht. Nach verschiedenen Trainingsspielen wurden Qualifikationsspiele gegen Äthiopien und Algerien mit Erfolg bestritten. Im Februar begann die intensive Vorbereitung, die im Juni 1987 in einem dreiwöchigen Trainingslager in der Bundesrepublik Deutschland gipfelte. Dort wurden sechs Spiele gegen Juniorenteams ausgetragen. Teamwork, Technik, Kondition und Angriffstaktik waren die Schwerpunkte in der letzten Ausbildungsphase.

## Players' Appearances

## Engagements des Joueurs

## Actuación de Jugadores

## Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Height	Weight	Club	Match 1	Match 2	Match 3	Match 4	Match 5	Match 6	Total
						Qatar 0:1 (0:1)	Canada 3:0 (1:0)	Italy 0:1 (0:0)	1/4 Final	1/2 Final	Final	
1	Basem Khairat	17.08.70	176	70	El Shams	80	80	80				240
2	Soliman El Sayed	20.10.70	175	71	Esmailia	Res.	Res.	Res.				0
3	Abdelrazik Mohamed	09.10.70	170	70	National	80	78	80				238
4	Abdelrahman Mohamed	17.11.70	168	68	Mahalla	40	Res.	Res.				40
5	Khaled Yehia	04.09.71	168	68	Zamalek	80	80	80				240
6	El Karwa Abd el Raouf	05.09.70	167	67	Mahalla	Res.	13	Res.				13
7	Ramadan Mohamed	15.11.70	170	70	Arsenal	80	80	80				240
8	Kalil Sameh	15.12.71	170	68	Zamalek							0
9	Musaed Gamal	24.03.71	168	67	National	80	80	80				240
10	El Rifaie Sherif	15.08.71	167	68	Zamalek	80	80	80				240
11	Abdel Hamed Tamer	16.10.71	170	69	Zamalek	Res.	Res.	Res.				0
12	Hussain Hany	22.09.70	170	68	National	40	80	80				200
13	Fouad Sayed	15.10.70	167	69	National	Res.	2	Res.				2
14	Ibrahim Mostafa	01.08.70	166	68	Zamalek	80	80	80				240
15	Moustafa Walid	27.10.71	165	67	National	80	67	80				227
16	Ibrahim Hazem	02.09.70	170	69	Zamalek	80	80	80				240
17	Deyab Esam	01.11.70	169	69	Arsenal							0
18	Abdelazim Mohamed	06.01.71	170	69	Elmasry	80	80	80				240



The European qualifying tournament was not completed until a month before the start of the 2<sup>nd</sup> FIFA U-16 World Tournament so the French team did not have much time to prepare themselves in any special way for the final rounds. Preparations had, however, begun before the qualifying tournament. Two training camps, each lasting 40 days, had been held, during which ten matches were played in three tournaments. The results were very positive with nine wins and one draw. Just before the tournament the team held another training camp in Vichy from 2 to 7 July. As a side note: among the final selection of 18 were the twins, Benjamin and Jérémie Sutter (20.9.1970) from Olympique Lyonnais.

Le tournoi de qualification en Europe ne s'acheva qu'un mois avant le début du 2<sup>e</sup> Tournoi Mondial U-16 de la FIFA. Donc, il ne resta plus guère de temps à l'équipe française pour se préparer encore spécialement en vue de la Compétition Finale. La phase de préparation avait pourtant été entreprise avant le début du tournoi de qualification. Deux camps d'entraînement de 40 jours en tout eurent lieu où l'on joua dix matches préparatoires (trois tournois), obtenant un grand succès, avec neuf victoires et un match nul. L'équipe suivit encore un camp d'entraînement à Vichy, du 2 au 7 juillet, droit avant le tournoi final, afin d'arriver au Canada avec la meilleure préparation. Il convient de noter, en tant que détail, que le cadre de 18 joueurs comprenait des jumeaux (Benjamin et Jérémie Sutter — 20.9.1970) délégués par l'Olympique Lyonnais.

El torneo clasificatorio en Europa terminó sólo un mes antes de iniciarse el 2<sup>o</sup> Torneo Mundial U-16 de la FIFA. No le quedó pues mucho tiempo al equipo francés para prepararse especialmente para la competición final. La fase preparatoria había empezado ya antes del torneo clasificatorio. Se llevaron a cabo dos campos de entrenamiento de 40 días de duración total, disputándose en este marco 10 partidos preparatorios (tres torneos). Esto se llevó a cabo con buen éxito y aportó nueve victorias y un empate. A fin de poder comenzar en Canadá en las mejores condiciones, inmediatamente antes del torneo el equipo absolvió una vez más un campo de entrenamiento en Vichy del 2 al 7 de julio. Como detalle curioso cabe mencionar que, en el cuadro de los 18 seleccionados, estaban inscritos los mellizos Benjamin y Jérémie Sutter (20.9.1970) del Olympique Lyonnais.

### QUALIFICATION FOR THE TOURNAMENT · FRANCE

25.5.87	France v. Portugal	2:1 (1:1)
27.5.87	Scotland v. France	1:1 (0:0)
29.5.87	German DR v. France	0:3 (0:1)
1.6.87	France v. USSR	0:0
	after penalty kicks:	0:3
3.6.87	Turkey v. France	0:3 (0:2)

### RESULTS OBTAINED IN CANADA

12.7.87	Brazil v. France	0:0
14.7.87	France v. Australia	4:1 (4:0)
16.7.87	France v. Saudi Arabia	0:2 (0:2)
19.7.87	USSR v. France	3:2 (1:0)

Team Coach

Jean-Pierre Morlans

### Players' Appearances

### Engagements des Joueurs

### Actuación de Jugadores

### Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Height	Weight	Club	Match 1	Match 2	Match 3	Match 4	Match 5	Match 6	Total
						Brazil 0:0	Australia 4:1 (4:0)	Saudi Arabia 0:2 (0:2)	1/4 Final USSR 2:3 (0:1)	1/2 Final	Final	
1	Oudet Olivier	25.09.70	185	76	AJ Auxerre	Res.	Res.	Res.	Res.			0
2	Sutter Benjamin	21.09.70	177	68	Olympique Lyonnais	20	40	80	80			220
3	Albertier Fabrice	03.11.70	180	72	RC Paris	Res.	Res.	Res.	Res.			0
4	Giuliano Gilles	07.10.70	178	68	AS Mazargues	80	80	Res.	80			240
5	Petit Emmanuel	22.09.70	185	76	AS Monaco	80	80	80	80			320
6	Leduc Marc	19.01.71	180	74	AS Monaco	Res.	80	80	52			212
7	Debeve Michaël	01.12.70	179	72	Toulouse FC	80	80	80	80			320
8	Delbarre David	24.09.70	173	68	AJ Auxerre	80	40	80	80			280
9	Soler Franck	03.10.70	175	66	AJ Auxerre	80	80	80	80			320
10	Roche Stéphane	25.09.70	177	65	Olympique Lyonnais				28			28
11	Lagaronne Roland	23.11.70	178	73	Girondins de Bordeaux	80	80	80	80			320
12	Pidery Thierry	27.09.70	180	71	AS Mazargues	80	66	80	80			306
13	Adrian Gilles	16.08.70	178	68	Toulouse FC			Res.	80			80
14	Rincon David	03.08.70	170	65	Paris S.G.	80	80	80				240
15	De Vasconcelos Avelino	03.03.71	172	68	Paris S.G.	60	Res.	52				112
16	Toutain Samuel	19.11.70	178	69	Le Havre AC	80	80	80	80			320
17	Rabarivony Franck	15.11.70	175	66	AJ Auxerre	80	80	28	Res.			188
18	Sutter Jérémie	21.09.70	178	63	Olympique Lyonnais	Res.	14		Res.			14



QUALIFICATION FOR THE TOURNAMENT · ITALY		
26.11.86	Switzerland v. Italy	1:4 (1:1)
1. 4.87	Italy v. Switzerland	4:0 (1:0)
25. 5.87	Italy v. Czechoslovakia	2:1 (0:0)
27. 5.87	Northern Ireland v. Italy	1:1 (1:0)
29. 5.87	Germany FR v. Italy	2:2 (1:1)
Italy qualified by draw for semi-final		
1. 6.87	Turkey v. Italy	0:1 (0:0)
3. 6.87	Italy v. USSR	1:0 (1:0)
RESULTS OBTAINED IN CANADA		
12.7.87	Italy v. Canada	3:0 (2:0)
14.7.87	Italy v. Qatar	1:1 (0:0)
16.7.87	Italy v. Egypt	1:0 (0:0)
19.7.87	Italy v. Korea Rep.	2:0 (0:0)
22.7.87	Italy v. Nigeria	0:1 (0:0)
24.7.87	Ivory Coast v. Italy	2:1*(1:1, 1:0)
*after extra time		

**Team Coach** Comunardo Niccolai

The Italian team went to the 2<sup>nd</sup> FIFA U-16 World Tournament in Canada as European Champions, having won the UEFA final rounds that took place between 23 May and 3 June in France to determine the three participants from Europe. The Italians had met with stiff competition in an evenly balanced group. Four of the games had ended with a draw so that the winner of the group had to be decided by drawing lots — from the sports point of view, an unsatisfactory solution. The Italians proved luckier than their rivals from FR Germany. In the semifinal they had beaten Turkey 1:0, drawing on their good physical condition, creative mid-field and inventive attacking play. They were again successful in the final in Paris against the team from the USSR.

L'équipe italienne se rendit au 2<sup>e</sup> Tournoi Mondial U-16 de la FIFA au Canada, en tant que «Champion d'Europe», ayant gagné le Tournoi Final de l'UEFA en France (23 mai au 3 juin), devant désigner trois équipes européennes. Les Italiens, se trouvant dans un groupe équilibré, s'étaient qualifiés avec peine, avec quatre matches nuls. Il fallut donc procéder à un tirage au sort pour déterminer le vainqueur de groupe, ce qui n'est pas très «sportif». A cet égard, les Italiens eurent une plus grande chance que l'équipe de la RF d'Allemagne. En demi-finale, l'équipe italienne l'emporta sur la Turquie (1:0), grâce à sa bonne condition physique, à son milieu du terrain créatif et à son jeu offensif riche en variantes. Il en fut de même, à Paris, lors de la Finale disputée contre l'équipe de l'URSS.

El equipo italiano fue a participar en el 2<sup>o</sup> Torneo Mundial U-16 de la FIFA en Canadá en calidad de «Campeón de Europa». Había ganado la competición final del torneo de la UEFA (23 de mayo al 3 de junio en Francia), jugado para determinar a los tres participantes de Europa. Los italianos tenían una clasificación difícil en un grupo equilibrado. Cuatro de los partidos acabaron en empate. Así, para la victoria de grupo —insatisfactoria desde el punto de vista deportivo— hubo de decidir la suerte. Los italianos tuvieron aquí más fortuna, que sus colegas del equipo de la República Federal de Alemania. En la semifinal, los italianos vencieron 1-0 a Turquía por su buena condición física, su creativo medio campo y su juego de ataque con muchas variantes. También en el partido final jugado en París contra el equipo de la URSS, quedaron vencedores los italianos.

Die italienische Mannschaft kam als «Europameister» zum 2. FIFA-U-16-Weltturnier nach Kanada. Sie hatte das Endrunden-Turnier der UEFA (23. Mai bis 3. Juni in Frankreich) gewonnen, das die drei Teilnehmer von Europa bestimmen musste. Die Italiener hatten in einer ausgeglichenen Gruppe eine schwierige Qualifikation. Vier der Spiele endeten remis. So musste für den Gruppensieg — sportlich unbefriedigend — das Los entscheiden. Die Italiener waren dabei glücklicher als ihre Kollegen aus dem Team der Bundesrepublik Deutschland. Im Halbfinale besiegten die Italiener mit ihrer guten physischen Verfassung, ihrem kreativen Mittelfeld und dem variantenreichen Angriffsspiel die Türkei 1:0. Auch im Pariser Endspiel gegen das Team der UdSSR blieben die Italiener siegreich.

**Players' Appearances**

**Engagements des Joueurs**

**Actuación de Jugadores**

**Spielereinsätze**

No.	Name	Date of Birth	Height	Weight	Club	Match 1	Match 2	Match 3	Match 4	Match 5	Match 6	Total
						Canada 3:0 (2:0)	Qatar 1:1 (0:0)	Egypt 1:0 (0:0)	1/4 Final Korea Rep. 2:0 (0:0)	1/2 Final Nigeria 0:1 (0:0)	Final Ivory Coast 1:2 (1:1, 0:1)	
1	Lafuenti Silvio	09.08.70	181	70	AC Milan	80	80	80	80	80	100	500
2	Di Rocco Giovanni	27.12.70	180	70	Napoli	80	80	80	80	80	100	500
3	Gasparini Donatello	29.07.71	175	68	Torino	80	80	80	80	80	100	500
4	Stafico Ildebrando	12.10.70	177	67	Internazionale	80	80	80	80	80	100	500
5	Grosso Davide	05.11.70	183	78	AC Milan							0
6	Melli Marcello	08.07.71	171	66	Parma	80	80	80	80	80	100	500
7	Brunetti Alessandro	05.02.71	173	65	Torino	77	76	79	80	66	45	423
8	Pessotto Gianluca	11.08.70	174	64	AC Milan	80	80	80	80	80	55	455
9	Gallo Fabio	11.09.70	175	73	Internazionale	80	80	80	80	80	100	500
10	Bianchi Andrea	25.08.70	177	74	Roma	80	80	80	80	80	100	500
11	Cappellini Massimiliano	02.01.71	177	77	AC Milan	72	80	80	80	80		392
12	Micillo Davide	17.04.71	188	78	Juventus	Res.	Res.	Res.	Res.	Res.	Res.	0
13	Amoruso Lorenzo	28.06.71	183	76	Bari	Res.	Res.	Res.	Res.	Res.	Res.	0
14	Morra Daniele	25.08.71	174	61	Lazio Roma	Res.	Res.	Res.	Res.	Res.	Res.	0
15	Bocchialini Carlo Andrea	08.10.70	176	73	Parma	80	80	80	80	80	100	500
16	Esposito Vincenzo	06.01.71	180	66	Valdiano	3	4	Res.	Res.	Res.	97	104
17	Villa Andrea	24.09.70	179	72	Atalanta Bergamo						3	3
18	Manfredi Libéro	19.05.71	177	65	Avellino	8	Res.	1	Res.	14	100	123

# IVORY COAST



## QUALIFICATION FOR THE TOURNAMENT · IVORY COAST

22.6.86	Togo v. Ivory Coast	1:1
5.7.86	Ivory Coast v. Togo	4:3
9.8.86	Ivory Coast v. Cameroon	2:0
24.8.86	Cameroon v. Ivory Coast	3:1
4.1.87	Guinea v. Ivory Coast	1:0
18.1.87	Ivory Coast v. Guinea	3:0

## RESULTS OBTAINED IN CANADA

12.7.87	Ivory Coast v. Korea Rep.	1:1	(1:0)
14.7.87	Ivory Coast v. USA	1:0	(0:0)
16.7.87	Ivory Coast v. Ecuador	1:0	(0:0)
19.7.87	Ivory Coast v. Qatar	3:0	(1:0)
22.7.87	Ivory Coast v. USSR	1:5	(0:3)
24.7.87	Ivory Coast v. Italy	2:1*	(1:1, 1:0)

\*after extra time

Team Coach

Roger Koffi

The Ivory Coast began preparing this team systematically in November 1985. As the 2<sup>nd</sup> FIFA U-16 World Tournament approached, the team was involved in twice weekly sessions over a six-month period. Added to this were seven weeks of training camps, and touring to France which involved eight matches against foreign opposition. Games against various teams were also arranged and this included a two-game series against Nigeria's U-16 side. In the continental qualification, six home and away internationals were played against Togo, Cameroon and Guinea. Before Canada, the team spent 18 days and twice 21 days in training camps. 14 friendly matches were played during this period. The emphasis during this preparatory stage was two thirds on technical and tactical work and one third on physical condition. There is no doubt that this side had been meticulously prepared, over a long period of time, for the demands of the World Tournament.

L'équipe de la Côte d'Ivoire fut préparée de façon systématique à partir de novembre 1985. En vue du 2<sup>e</sup> Tournoi Mondial U-16 de la FIFA, elle suivit une formation de six mois, au cours de deux entraînements par semaine. A cela vinrent s'ajouter un camp d'entraînement de sept semaines et une tournée de huit matches en France. Parmi les autres matches d'entraînement, il convient de relever deux rencontres contre l'équipe U-16 du Nigeria. Lors des préliminaires continentaux, il y eut des matches aller et retour contre: Togo, Cameroun et Guinée. Avant le Tournoi Final, l'équipe des camps d'entraînement de 18 jours et de deux fois 21 jours. L'accent fut mis, lors de cette phase, sur: le travail technique et tactique (pour les deux tiers) et sur la condition physique pour le reste. Il ne fait aucun doute que l'équipe avait été préparée pour le tournoi mondial avec la plus grande minutie.

La selección de la Costa de Marfil se preparó de manera sistemática desde noviembre de 1985. Previamente al 2<sup>o</sup> Torneo Mundial U-16 de la FIFA, el equipo fue instruido durante seis meses mediante dos entrenamientos semanales. A ello hay que añadir siete semanas en un campo de entrenamiento y un viaje de competición con ocho partidos en Francia. De los partidos de entrenamiento restantes, destacaron dos encuentros con el equipo U-16 de Nigeria. En las eliminatorias continentales, se jugó en partidos de ida y vuelta contra Togo, Camerún y Guinea. Antes de la final del Torneo, el equipo estuvo en campos de entrenamiento una vez 18 días y dos veces 21 días. El acento en esta fase residía en las dos terceras partes en el trabajo técnico/táctico, el resto correspondía a la condición física. No existió ninguna clase de dudas de que el equipo se había preparado concienzudamente para el Torneo Mundial.

Das Team der Elfenbeinküste wurde vom November 1985 an systematisch vorbereitet. Im Vorfeld des 2. FIFA-U-16-Weltturniers wurde die Mannschaft während sechs Monaten in zwei wöchentlichen Trainings geschult. Dazu kamen sieben Wochen Trainingslager und eine Wettspielreise nach Frankreich mit acht Spielen. Aus den übrigen Trainingsspielen stachen zwei Begegnungen gegen Nigerias U-16-Team hervor. In den kontinentalen Ausscheidungen wurde in Hin- und Rückspielen gegen Togo, Kamerun und Guinea gespielt. Vor dem Finalturnier stand das Team an 18 Tagen und zweimal 21 Tage in Lagern im Training. Die Betonung in dieser Phase lag dabei zu zwei Dritteln bei der technisch/taktischen Arbeit, der Rest war Kondition. Es bestand keinerlei Zweifel darüber, dass das Team äusserst gewissenhaft auf das Weltturnier vorbereitet worden war.

## Players' Appearances

## Engagements des Joueurs

## Actuación de Jugadores

## Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Height	Weight	Club	Match 1	Match 2	Match 3	Match 4	Match 5	Match 6	Total
						Korea Rep. 1:1 (1:0)	USA 1:0 (0:0)	Ecuador 1:0 (0:0)	Match 4 1/4 Final Qatar 3:0 (1:0)	Match 5 1/2 Final USSR 1:5 (0:3)	Match 6 Final Italy 2:1 (1:1, 1:0)	
1	Kanigui Mamadou Hyacinthe	09.09.70	172	71	Asec Abidjan	80	80	80	80	80	Res.	400
2	Dagbei Gboignon Maurice	18.12.70	170	68	Stade Abidjan	80	Res.	80	80	Res.	100	340
3	Koloko Gbaka Thimothée	16.12.73	166	62	Stade Abidjan	80	80	80	80	80	100	500
4	Kone Abdoulaye	12.07.71	171	68	Stade Abidjan	80	Res.	80		80		240
5	Bamba Bangali	02.08.70	176	66	Asec Abidjan	80	80	80	80	80	100	500
6	Traore Issa	09.01.71	174	74	Africa SP Abidjan	Res.	80	80	80	40	62	342
7	Traore Moussa	25.12.71	171	69	Rio SP Anyama	80	80	80	80	80	100	500
8	Konate Moussa	11.04.72	174	65	Asec Abidjan	80	53			49		182
9	Beda Beda Théophile	05.03.71	167	69	Asec Abidjan	69	48	80	80	80	100	457
10	Bassole Michel	18.07.72	172	67	Asec Abidjan	80	32	14	80	40	35	281
11	Dea Lama	06.04.71	169	70	Stella Club Abidjan	80	80	80		80	100	420
12	Gae Dégri	12.10.70	164	64	Africa SP Abidjan	Res.		Res.	Res.		Res.	0
13	Akosso Guy Méakoi	29.12.70	176	72	Stade Abidjan	11	80	31	80	80	100	382
14	Kra Félix Deli	25.11.71	164	58	Stella Club Abidjan		27	35	Res.	Res.	Res.	62
15	Mangui Serge	20.10.70	165	64	As. Eeci Abidjan	80	80	80	80	80	100	500
16	Konate Losseni	29.12.72	179	70	Stella Club Abidjan	Res.	Res.	Res.	Res.	Res.	100	100
17	Kacou Eddie Michel	15.12.73	169	65	Asec Abidjan	Res.	80	Res.	80	31	65	256
18	Zézé Jean Marius	22.12.72	172	62	Stade Abidjan				Res.		38	38



## QUALIFICATION FOR THE TOURNAMENT · KOREA REP.

16.11.86	Burma v. Korea Rep.	0:5	(0:2)
18.11.86	Bahrain v. Korea Rep.	0:0	
20.11.86	Korea DPR v. Korea Rep.	0:0	
22.11.86	Korea Rep. v. Saudi Arabia	1:0	(0:0)
24.11.86	Qatar v. Korea Rep.	0:0	
	after penalty kicks:	4:5	

## RESULTS OBTAINED IN CANADA

12.7.87	Ivory Coast v. Korea Rep.	1:1	(1:0)
14.7.87	Korea Rep. v. Ecuador	0:1	(0:0)
16.7.87	Korea Rep. v. USA	4:2	(1:1)
19.7.87	Italy v. Korea Rep.	2:0	(0:0)

Team Coach

Kim Sam-Rak

Korea Republic began preparing its team in November 1985. From an original group of 90 players, 30 were selected for further assessment and then a group of 18 was finally named in December 1985. Following two one-week camps, the team played in the qualifying competition in Japan. Thereafter two training camps were conducted (20 days) and then the squad participated in the Asian Finals in Qatar. After successfully qualifying for the 2<sup>nd</sup> FIFA U-16 World Tournament, three training camps were arranged, each of three weeks' duration. Throughout, the emphasis was on technical and tactical training.

La République de Corée commença à préparer son équipe U-16 à partir de novembre 1985. A partir de 90 candidats, d'abord, on en sélectionna 30 pour une formation ultérieure et, enfin, déjà en novembre 1985, on constitua un cadre de 18 joueurs. Après deux camps d'entraînement d'une semaine, l'équipe joua sa qualification au Japon. Il y eurent ensuite deux cours de préparation de 20 jours et l'équipe participa ensuite au Championnat asiatique au Qatar. S'étant qualifiée pour le 2<sup>e</sup> Tournoi Mondial U-16 de la FIFA, l'équipe acheva son programme par encore trois camps d'entraînement de trois semaines chacun. Les points essentiels furent: l'entraînement technique et tactique.

La República de Corea comenzó a preparar su equipo U-16 en noviembre de 1985. De un grupo inicial de 90 candidatos se eligieron 30 para ser formados posteriormente y, por último, en noviembre de 1985, se conocían ya los 18 jugadores participantes. Después de dos campos de entrenamiento de dos semanas, el equipo jugó por la clasificación en Japón. Seguidamente se llevaron a cabo dos cursillos preparatorios (20 días), tomando parte la selección en las finales de Asia disputadas en Qatar. Tras clasificarse para el 2<sup>o</sup> Torneo Mundial U-16 de la FIFA, en el programa figuraban aún tres campos de entrenamiento, cada uno de tres semanas de duración. Lo más importante fue el entrenamiento técnico/táctico.

Die Republik Korea begann ihr U-16-Team vom November 1985 an vorzubereiten. Aus einem Kreis von anfänglich 90 Kandidaten wurden 30 zur weiteren Ausbildung ausgewählt. Schliesslich bildeten die Verantwortlichen schon im November 1985 einen Stamm von 18 Spielern. Nach zwei einwöchigen Trainingslagern spielte die Mannschaft in der Vor-Qualifikation in Japan. In der Folge wurden zwei Vorbereitungskurse (20 Tage) durchgeführt, worauf sich die Mannschaft an den Asiatischen Meisterschaften in Qatar beteiligte und sich dort als Sieger für das 2. FIFA-U-16-Weltturnier qualifizierte. Anschliessend standen noch drei Trainingslager auf dem Programm, jedes von drei Wochen Dauer. Die Schwerpunkte lagen dabei auf dem technisch-taktischen Training.

## Players's Appearances

## Engagements des Joueurs

## Actuación de Jugadores

## Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Height	Weight	Club	Match 1	Match 2	Match 3	Match 4	Match 5	Match 6	Total
						Ivory Coast 1:1 (0:1)	Ecuador 0:1 (0:0)	USA 4:2 (1:1)	Match 4 1/4 Final Italy 0:2 (0:0)	Match 5 1/2 Final	Match 6 Final	
1	Cho Hyun-Kon	16.10.70	180	73	Yong Moon High	Res.	80	Res.	Res.			80
2	Jang Jeong-Hoon	17.09.70	174	64	Yong Moon High	80	80	80	80			320
3	Kim Doo-Sun	24.12.70	167	59	Dong Buk High	80	31					111
4	Kim Byung-Soo	24.11.70	175	66	Kyung Shin High		Res.	Res.	Res.			0
5	An Jin-Kyu	18.10.70	176	69	In Duk Technical	80	80	80	80			320
6	Chung Kwang-Suk	01.12.70	172	63	Dong Buk High	80	80	80	80			320
7	Suh Jung-Won	17.12.70	175	66	Ku Jea High							0
8	Oh Sang-Kyun	11.11.70	169	60	Bae Jae High	4	49	80	80			213
9	Lee Tae-Hong	01.10.71	176	70	Tae Gu Technical	48	45	80	80			253
10	Shin Tae-Yong	11.10.70	179	64	Tae Gu High	80	80	80	60			300
11	Kim In-Wan	13.02.71	171	61	Tae Jon Commercial	80	80	80	80			320
12	Kwon Tae-Suk	11.11.70	176	61	Soo Do Technical	32	35	5	20			92
13	Lim Wan-Sub	15.08.71	174	64	Han Yang Technical	80	80	80	80			320
14	Ro Jung-Yoon	28.03.71	165	58	Boo Pyung High	76	80	75	80			311
15	Shon Seung-Wan	09.09.72	168	59	Han Yang Technical	Res.	Res.	Res.	Res.			0
16	Kang Moon-Suk	08.09.70	185	74	Sung Do High	Res.		Res.	Res.			0
17	Kim Ho-Chul	05.01.71	175	60	Boo Pyung High	80	80	80	80			320
18	Kim Bong-Soo	04.12.70	179	67	Soo Do Technical	80	Res.	80	80			240



## QUALIFICATION FOR THE TOURNAMENT · MEXICO

15.2.87	Mexico v. Jamaica	1:0 (0:0)
18.2.87	El Salvador v. Mexico	0:1 (0:1)
20.2.87	Costa Rica v. Mexico	1:5 (0:1)
22.2.87	Mexico v. USA	3:1 (2:1)
24.2.87	Costa Rica v. Mexico	0:2 (0:0)
26.2.87	Honduras v. Mexico	0:4 (0:1)

## RESULTS OBTAINED IN CANADA

12.7.87	Mexico v. Bolivia	2:2 (0:0)
14.7.87	USSR v. Mexico	7:0 (3:0)
16.7.87	Nigeria v. Mexico	0:1 (0:0)

**Team Coach** Prof. Jesus Del Muro Lopez

Mexico arrived in Canada as Concacaf champion, having won all six games in their qualifying programme. They had prepared thoroughly, spending a substantial amount of money on medical tests among other things. 17 warm-up international matches were played and regular training sessions spread over 29 weeks. As has happened with previous Mexican youth teams, the Concacaf Tournament seems to be the limit of their ability. They have a passionate, natural flair for the game, but showed defensive weaknesses that could not be overcome at this level. Technique and skills were of a high standard but there is a question mark regarding their tactical awareness.

Le Mexique s'est rendu au Canada en tant que Champion de la Concacaf, son équipe ayant gagné tous ses six matches préliminaires. Elle s'était préparée de façon très approfondie. Beaucoup d'argent avait été investi en vue de la phase de préparation et également pour des examens médicaux entre autres. On avait aussi inclus 17 matches d'entraînement et des cours préparatoires réguliers durant 29 semaines. Mais on constata, pourtant, une fois de plus que le Tournoi de la Concacaf était le point suprême des possibilités mexicaines. Les joueurs font encore toujours preuve d'un grand enthousiasme et montrent aussi un talent particulier pour le jeu. Toutefois, on constate un manque de comportement défensif discipliné et ce fait prive toujours lesdits joueurs des fruits de leur travail. La technique et l'adresse se situent entièrement à un niveau élevé. Mais le comportement tactique reste toujours encore problématique.

México fue a Canadá en calidad de campeón de la Concacaf. El equipo había ganado los seis partidos clasificatorios y se había preparado muy a fondo. En la fase preparatoria se invirtió mucho dinero, entre otros también en reconocimientos médicos. Estaban incluidos también 17 partidos de entrenamiento y cursos preparatorios regulares durante 29 semanas. Pero, una vez más se demostró que el torneo Concacaf constituye el máximo de sus posibilidades. Los mexicanos muestran siempre gran entusiasmo y tienen también un talento especial para el juego, pero se comprueba una falta de conducta defensiva disciplinada, lo cual les priva una y otra vez del fruto de su trabajo. Por lo general, la técnica y la habilidad se utilizan a un alto nivel, aunque queda una interrogación en la conducta táctica.

Mexiko kam als Concacaf-Champion nach Kanada. Das Team hatte alle sechs Qualifikationsspiele gewonnen. Die Mannschaft bereitete sich sehr gründlich vor. Für die Vorbereitungsphase wurde viel Geld investiert, unter anderem auch für medizinische Tests. Eingeschlossen waren auch 17 Trainingsspiele und regelmässige Vorbereitungskurse über die Dauer von 29 Wochen. Aber es zeigte sich doch erneut, dass das Concacaf-Turnier der Gipfel ihrer Möglichkeiten ist. Die Mexikaner zeigen immer grosse Begeisterung, haben auch eine besondere Begabung für das Spiel. Es ist jedoch ein Mangel an diszipliniertem defensivem Verhalten festzustellen, was sie immer wieder um die Früchte ihrer Arbeit bringt. Technik und Geschicklichkeit bewegen sich durchwegs auf einem hohen Niveau. Aber es bleibt ein Fragezeichen beim taktischen Verhalten.

## Players' Appearances

## Engagements des Joueurs

## Actuación de Jugadores

## Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Height	Weight	Club	Match 1	Match 2	Match 3	Match 4	Match 5	Match 6	Total
						Bolivia 2:2 (0:0)	USSR 0:7 (0:3)	Nigeria 1:0 (0:0)	1/4 Final	1/2 Final	Final	
1	Fernandez Felix	11.01.71	179	63	Texcoco							0
2	Carmona Gerardo	26.11.70	165	59	U. de Guadalajara	80		80				160
3	Guzman Leopoldo	08.04.71	175	72	Cachorros Neza		40	Res.				40
4	Ortega José Luis	25.11.70	180	74	Cruz Azul	80	80	80				240
5	Palacios Fulvio	03.08.70	176	63	Cruz Azul	80	80	80				240
6	Valdes Agustin	12.08.70	173	63	America	80	80	80				240
7	Cisneros Gaspar	06.01.71	175	68	Cachorros Neza			80				80
8	Ortega Juan Carlos	28.08.70	179	68	U. de Guadalajara	60	14	Res.				74
9	Sanabria Anselmo	27.11.70	178	70	Atlante	Res.	Res.	Res.				0
10	Soria Fernando	17.10.70	171	59	U.A. Queretaro	80	80	80				240
11	Garcia Mario	17.12.70	163	56	Atlante	80	80	80				240
12	Resano Oscar	06.03.71	179	68	U.N.A.M.	80	80	80				240
13	Salgado Sergio	12.11.70	171	60	U.N.A.M.	Res.	26	80				106
14	Padilla Heriberto	10.10.70	174	67	Guadalajara	80	80					160
15	Landa Daniel	04.09.70	175	64	Cobras	80	80	Res.				160
16	Rivera Carlos	27.08.70	178	67	Cachorros Neza	53	Res.	80				133
17	Gonzalez José Luis	29.11.70	170	65	Atlante	20	80	80				180
18	Romero Ramiro	26.01.71	170	65	Cruz Azul	27	80					107



QUALIFICATION FOR THE TOURNAMENT · NIGERIA		
10.8.86	Ghana v. Nigeria	1:1
23.8.86	Nigeria v. Ghana	0:0
	Nigeria v. Zambia* (*withdrawal)	
RESULTS OBTAINED IN CANADA		
12.7.87	USSR v. Nigeria	1:1 (0:0)
14.7.87	Nigeria v. Bolivia	3:2 (1:1)
16.7.87	Nigeria v. Mexico	0:1 (0:0)
19.7.87	Australia v. Nigeria	0:1 (0:0)
22.7.87	Italy v. Nigeria	0:1 (0:0)
25.7.87	Nigeria v. USSR	1:1*(1:1,1:1)
	*after extra time	
	after penalty kicks:	2:4

**Team Coach** Sebastián Brodrick Imasuen

Nigeria arrived at the 2<sup>nd</sup> FIFA U-16 World Tournament with the tag of "defending World Champions" since their victory in China two years previously. They were afraid of not making the knockout stages because of what had happened in China and in the 1985 World Youth Championship in the USSR. Their team had struggled to qualify, managing only to draw with Ghana 1:1 and 0:0 and going through on the strength of the away goal scored in Accra. After qualification their preparation consisted of two international matches versus the Ivory Coast, ending in one defeat (0:2) and one draw (2:2), plus seven warm-up games versus local club sides. Physically the team was well prepared but lacked confidence in itself, playing well only in the second half of the games when their natural enthusiasm and sprinting ability broke through. The Nigerians played 4-3-3 with particularly fast wingers in their Nos. 9 and 11.

Une «hypothèque» grevait l'équipe nigériane, en ce sens que, lors du 2<sup>e</sup> Tournoi Mondial U-16 de la FIFA au Canada, elle devait défendre son titre de «Champion mondial» obtenu en Chine deux ans auparavant. Au cours de la phase préliminaire, l'équipe n'arriva qu'à réaliser deux matches nuls: contre le Ghana: 1:1 et 0:0 et n'avait réussi à se placer parmi les dernières 16 équipes que grâce au but marqué à Accra. Après la qualification, l'équipe eut à disputer, en tant que préparation deux matches contre l'équipe de la Côte d'Ivoire et n'obtint encore aucune victoire: 0:2 et 2:2. On tâcha de se rattraper ensuite lors de 7 matches joués contre des équipes de clubs locales. Enfin, l'équipe avait été bien préparée, au point de vue physique, mais pas au point de vue mental. Cette équipe n'eut un jeu de valeur qu'au moment de la deuxième mi-temps, à chaque fois, alors que l'important était plaisir au jeu et à la course. On appliqua le système de 4-3-3 et les joueurs Nos. 9 et 11 furent tout particulièrement rapides.

Sobre el equipo nigeriano pesaba la hipoteca de tener que defender en el 2<sup>o</sup> Torneo Mundial U-16 de la FIFA en Canadá, su título de «Campeón Mundial» ganado dos años antes en China. En la clasificación había conseguido sólo dos empates contra Ghana (1-1) y (0-0) y por ello, con el gol marcado en Accra había quedado entre los últimos 16 equipos. Tras la clasificación se pasó a la preparación en dos partidos contra la selección de la Costa de Marfil. Con los resultados de 0-2 y 2-2 tampoco obtuvieron la victoria, pero esto se reparó después en siete partidos locales jugados contra equipos de club. Desde el punto de vista físico, la selección estaba bien preparada, pero no mentalmente. El equipo jugaba bien cada vez sólo en la segunda parte, cuando se imponía la alegría de jugar y de correr. La formación de los nigerianos fue de 4-3-3 y en los números 9 y 11 tuvieron futbolistas muy rápidos.

Auf dem nigerianischen Team lastete die Hypothek, beim 2. FIFA-U-16-Weltturnier in Kanada seinen zwei Jahre zuvor in China errungenen «Weltmeistertitel» verteidigen zu müssen. In der Qualifikation hatte die Mannschaft gegen Ghana nur zwei Remis geschafft (1:1 und 0:0) und war deshalb einzig wegen des in Accra erzielten Tores unter die letzten 16 Mannschaften gekommen. Nach der Qualifikation bestand die Vorbereitung in zwei Spielen gegen das Team der Elfenbeinküste. Und wiederum gelang beim 0:2 und 2:2 kein Sieg. Das wurde dann in sieben Spielen gegen einheimische Klubs nachgeholt. Physisch war die Mannschaft gut vorbereitet, nicht aber mental. Das Team spielte jeweils nur in der zweiten Halbzeit gut, wenn sich Spielfreude und Lauffreudigkeit durchsetzten. Das Team spielte ein 4-3-3 und hatte in den Nummern 9 und 11 besonders schnelle Spieler.

## Players' Appearances

## Engagements des Joueurs

## Actuación de Jugadores

## Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Height	Weight	Club	Match 1	Match 2	Match 3	Match 4	Match 5	Match 6	Total
						USSR 1:1 (0:0)	Bolivia 3:2 (1:1)	Mexico 0:1 (0:0)	1/4 Final Australia 1:0 (0:0)	1/2 Final Italy 1:0 (0:0)	Final USSR 1:1 (1:1, 1:1)	
1	Ikeji Angus C.	10.12.70	172	72	School			Res.	Res.	Res.	Res.	0
2	Duere Tonworimi	20.11.70	162	55	School						57	57
3	Jibrin Baba	23.04.71	168	63	School	Res.	Res.	Res.	80	80	43	203
4	Atere Fatai	01.08.71	162	60	School	80	69	80	19	Res.	Res.	248
5	Ayuba Eli	20.12.72	175	66	School	Res.	Res.	40	Res.	Res.		40
6	Enegwéa Taiwo O.	29.06.72	172	67	School	80	80	80	80	80	100	500
7	Oyekale Oladuni A.	09.12.72	175	66	School	80	80	80	80	80	100	500
8	Eke Albert C.	30.10.71	168	65	School	25	61	39	Res.	Res.	Res.	125
9	Mohammed Oladimeji	24.07.71	164	59	School	80	80	80	80	80	100	500
10	Fetuga Olusegun O.	27.12.72	165	59	School	55	11	Res.	80	80	100	326
11	Emoedofu Anthony	01.12.72	168	63	School	80	80	40	80	80	100	460
12	Isa Lemmy	22.12.72	164	58	School	80	80	80	80	80	100	500
13	Peter Ogaba	24.09.74	168	59	School	80	80	80	80	80	100	500
14	Nwosu Christopher	06.10.71	164	59	School	Res.	19	41	61	80	100	301
15	Obazee Charles O.	11.08.72	173	62	School	80	80	80		Res.	Res.	240
16	Abdulahi Bawa	20.04.72	172	65	School	80	80	80	80	80	100	500
17	Osundo Philip	28.11.71	162	58	School	80	80	80	80	80	100	500
18	Salami Sarafa K.	16.07.72	179	66	School	Res.	Res.					0



QUALIFICATION FOR THE TOURNAMENT - QATAR		
15.11.86	Qatar v. Bangladesh	6:1 (3:0)
17.11.86	Qatar v. Indonesia	1:0 (1:0)
19.11.86	Saudi Arabia v. Qatar	0:1 (0:1)
22.11.86	Qatar v. Korea DPR	1:0 (0:0)
24.11.86	Qatar v. Korea Rep.	0:0
		after penalty kicks: 4:5

RESULTS OBTAINED IN CANADA		
12.7.87	Qatar v. Egypt	1:0 (1:0)
14.7.87	Italy v. Qatar	1:1 (0:0)
16.7.87	Canada v. Qatar	1:2 (1:2)
19.7.87	Ivory Coast v. Qatar	3:0 (1:0)

**Team Coach** Humberto Andre Redes Filho

A technical panel from Brazil was at hand for advice during the preparatory stages. They have been involved under the leadership of the coach, Humberto Redes, since June 1986. They undertook two tours as part of the intensive preparation: In Brazil, various matches were played to build up their team formation. In order to achieve the definitive qualification seven matches had to be played. After losing the first-leg encounter in the extra-preliminary competition against Yemen Qatar subsequently won five matches in a row before losing the final against Korea Rep. after kicks from the penalty spot. The second tour was to Edmonton (Canada) for 23 days for acclimatisation before arriving in Toronto. Four friendly matches were played during the camp in Edmonton.

Sous la conduite de l'entraîneur Humberto Redes, une équipe de conseillers techniques du Brésil, mise à disposition pour la préparation, se mit à s'occuper de l'équipe à partir de juin 1986. Deux tournées eurent lieu en vue d'une préparation intensive et divers matches furent disputés au Brésil pour la formation de l'équipe. Jusqu'à la qualification définitive il fallait disputer sept matches. Après une défaite subie au match aller de la compétition extra-préliminaire contre le Yémen, le Qatar remporta les cinq matches suivants puis perdit en Finale contre la Rép. de Corée sur tir de coups du point de réparation. Ensuite, l'équipe eut encore une période de préparation à Edmonton (Canada) durant 23 jours, doit avant le Tournoi. Au cours de cette phase, elle disputa quatre matches contre des équipes locales, toutefois contre aucune équipe nationale.

Durante la preparación se dispuso de un grupo de asesores técnicos de Brasil. Bajo la dirección del entrenador Humberto Redes, éste se ocupa del equipo desde junio de 1986. Dos giras sirvieron para la preparación intensiva. Para la formación del equipo se jugaron varios partidos en Brasil. Por la clasificación definitiva habían de disputarse siete encuentros. Tras la derrota inicial contra Yémen en la competición extra-preliminar, el Qatar ganó los cinco encuentros siguientes, para perder por tiros de penal en la final contra la República de Corea. El equipo se preparó inmediatamente antes del torneo en Edmonton (Canadá) durante 23 días, también con objeto de aclimatarse. En esta fase jugaron cuatro partidos contra equipos locales, pero no frente a conjuntos nacionales.

Zur Vorbereitung stand ein technischer Beraterstab aus Brasilien zur Verfügung. Dieser befasste sich unter der Führung von Coach Humberto Redes von Juni 1986 an mit dem Team. Zwei Turnee dienten zur intensiven Vorbereitung. In Brasilien wurden zur Teambildung verschiedene Spiele ausgetragen. Bis zur endgültigen Qualifikation waren sieben Spiele auszutragen. Nach einer Startniederlage gegen Jemen im Hinspiel der Vorqualifikation gewann Qatar anschließend 5 Partien hintereinander, bis es im Final eine Niederlage im Penaltyschiessen gegen Korea Rep. absetzte. In Edmonton (Kanada) bereitete sich das Team dann unmittelbar vor dem Turnier während 23 Tagen vor. Dies auch zur Akklimatisation. In dieser Phase traten sie zu vier Spielen gegen lokale Teams an, aber gegen keine Nationalmannschaft.

**Players' Appearances**

**Engagements des Joueurs**

**Actuación de Jugadores**

**Spielereinsätze**

No.	Name	Date of Birth	Height	Weight	Club	Match 1	Match 2	Match 3	Match 4	Match 5	Match 6	Total
						Egypt 1:0 (1:0)	Italy 1:1 (0:0)	Canada 2:1 (2:1)	1/4 Final Ivory Coast 0:3 (0:1)	1/2 Final	Final	
1	Mahmoub Fareed Gholem	13.07.71	171	65	Al Rayyan Club	80	80	80	80			320
2	M. Johar Jumah Salem	20.08.70	169	66	Wal-Wakrah Club	80	80	80	80			320
3	Abdulla Mohd Abdullah Hassan	15.09.70	165	58	Al Arabi Club	80	80	80	80			320
4	A. Al Mannai Hamad Saleh	08.08.70	170	68	Qatar Club	80	80	80	80			320
5	Khairi Edrees Khairi Edrees	20.09.71	172	64	Al Sadd Club	80	80	80	80			320
6	Hassan Abdulla M. Saleh	04.10.72	164	59	Al Wakrah Club	80	80	80				240
7	Tariq Dekhayel S. Alhamad	11.09.71	170	62	Qatar Club	80	80	55	80			295
8	H. Suwaid Rashid Shami	05.09.73	166	66	Al Rayyan Club	40	Res.	80	27			147
9	Mubarak Salmeen Johar	13.09.72	175	69	Al Tawoon Club	80	80	80	80			320
10	Al Kuwari Fahad Mohamed	19.12.73	171	63	Al Tadamon Club	72	80	60	80			292
11	Ahmed A. Kareem A. Hassan	10.08.71	166	58	Al Arabi Club	80	63	20				163
12	Al Kawari Sultan Bakhit E.B.	14.08.71	167	60	Al Tadamon Club	40			40			80
13	Zamel Essa M. Al Kauari	23.08.73	171	65	Al Shamal Club		Res.	Res.	40			40
14	N. Al Burshaid Abdulla Ali	03.12.70	172	63	Al Wakrah Club	Res.	Res.	25	Res.			25
15	Yousuf Faraj Abdulla Al Nobi	20.08.71	168	65	Qatar Club	8	80	80	53			221
16	H. Bushaya Hassan Rashid	15.08.70	172	67	Al Arabi Club	Res.	17	Res.	80			97
17	Abdulla Jamal Jaber	30.08.70	162	58	Qatar Club				Res.			0
18	Ibrahim Abdulla A. Al Derhim	07.08.70	166	61	Al Shamal Club	Res.	Res.	Res.	Res.			0





## QUALIFICATION FOR THE TOURNAMENT - SAUDI ARABIA

15.11.86	Indonesia v. Saudi Arabia	1:5	(0:3)
17.11.86	Bangladesh v. Saudi Arabia	0:1	(0:0)
19.11.86	Saudi Arabia v. Qatar	0:1	(0:1)
22.11.86	Korea Rep. v. Saudi Arabia	1:0	(0:0)
24.11.86	Korea DPR v. Saudi Arabia	0:2	(0:0)

## RESULTS OBTAINED IN CANADA

12.7.87	Saudi Arabia v. Australia	0:1	(0:0)
14.7.87	Brazil v. Saudi Arabia	0:0	
16.7.87	France v. Saudi Arabia	0:2	(0:2)

**Team Coach** Mohammed A. Al-Kharashy

30 players were called together 40 days before the 2<sup>nd</sup> FIFA U-16 World Tournament in Canada. The choice was made after lengthy talent spotting among different teams and with the help of their coaches. At the start of the training camp, the necessary medical examinations were made and physical fitness was tested. The preparatory programme included exercises to improve technique and skills. Tactics were drilled in group activities and video filming was part of the programme. Eight matches were played during an intensive training camp in Canada to improve the flow of play among the players. Their psychological attitude to the game was strengthened at the same time.

30 joueurs furent alignés 40 jours avant le 2<sup>e</sup> Tournoi Mondial U-16 de la FIFA au Canada. La sélection fut faite après une observation prolongée auprès des équipes et moyennant l'assistance des entraîneurs des clubs. Au début du camp d'entraînement, on effectua les examens médicaux nécessaires ainsi que les tests de condition physique. Le programme de préparation comprenait: des exercices pour l'amélioration de la technique et de l'adresse. Lors de travail en groupe, on enseigne le comportement tactique. Enfin, ledit programme fut complété par les vidéos correspondants. Au cours d'un camp d'entraînement intensif au Canada même, on disputa également 8 matches destinés à promouvoir l'harmonie au sein de l'équipe. A cette occasion, on améliora aussi l'attitude psychologique.

Cuarenta días antes del 2<sup>o</sup> Torneo Mundial U-16 de la FIFA en Canadá, se disponía de 40 jugadores. La selección se hizo después de observar durante mucho tiempo a los equipos y con ayuda de los entrenadores del club. Al principio del campo de entrenamiento se llevaron a cabo los reconocimientos médicos necesarios, habiendo de ponerse a prueba las condiciones físicas. El programa preparatorio incluía ejercicios para mejorar la técnica y la habilidad. En el trabajo en equipo se enseñó la conducta táctica. Todo el programa se completó con los videos correspondientes. En un campo de entrenamiento intensivo en Canadá mismo, se jugaron también ocho partidos con objeto de mejorar la armonía en el conjunto. En esta ocasión se fomentó igualmente el punto de vista psicológico.

30 Spieler wurden 40 Tage vor dem 2. FIFA-U-16-Weltturnier in Kanada aufgeboden. Die Auswahl erfolgte nach längerer Beobachtung in den Mannschaften mit Hilfe der Klubtrainer. Zu Beginn des Trainingslagers wurden die notwendigen medizinischen Tests vorgenommen und die physische Fitness war unter Beweis zu stellen. Das Vorbereitungsprogramm umfasste Übungen zur Verbesserung der Technik und -der Geschicklichkeit. In Gruppenarbeit wurde das taktische Verhalten geschult. Das Programm wurde durch entsprechende Videos abgerundet. In einem intensiven Trainingslager in Kanada selbst wurden auch acht Spiele ausgetragen, um die Harmonie im Team zu verbessern. Bei dieser Gelegenheit wurde auch die psychologische Einstellung gefördert.

### Players' Appearances

### Engagements des Joueurs

### Actuación de Jugadores

### Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Height	Weight	Club	Match 1	Match 2	Match 3	Match 4	Match 5	Match 6	Total
						Australia 0:1 (0:0)	Brazil 0:0	France 2:0 (2:0)	1/4 Final	1/2 Final	Final	
1	E.S. Bedewi Musa	20.10.70	179	70	Al Wade'a	80	80	80				240
2	M.F. Alumwallid Khalid	23.11.71	183	66	Al A'Aheli	80	80	80				240
3	A.M. Shalgan Mohammed	28.10.70	171	69	Al Nasar	80	80	80				240
4	F.A. Ferajj Mohammed	11.11.71	180	66	Al Etihad	80	80	80				240
5	M.Sh. Al-Dosari Abdullah	23.11.70	180	68	Al Qadiseya	80	80					160
6	A.A. Al-Khalifah Mohammed	17.01.71	164	58	Hajar	80	2	5				87
7	M.T. Al-Harbi Musa	03.12.71	169	58	Al Ansar	80	34	80				194
8	A.H. Alterair MUSAED	31.08.70	172	65	Al Ansar	80	80	80				240
9	A.I. Al Sewailem Mohammed	24.08.70	181	70	Al Akhadoud			Res.				0
10	S.A. Al-Muwaine Mnasour	24.10.70	175	61	Al Hilal	80	46	10				136
11	O.M. Zayed Turki	15.10.70	171	69	Al Nakhil	Res.	80	70				150
12	A.A. Bamasoud Mohammed	21.11.70	169	63	Al Hilal	Res.	Res.	Res.				0
13	Kh.J. Adam Hassan	05.08.70	181	57	Al Etihad	Res.	Res.	Res.				0
14	A.E. Al-Farhan Mohammed	08.09.70	172	54	Al Qadiseya	80	80	75				235
15	A.I. Al-Henaidi Saad	17.12.70	175	57	Al Kawkab	Res.	Res.	80				80
16	S.M. Al Zubair Mohammed	02.11.70	174	65	Al Riyadh	80	80	80				240
17	A.A. Al-Hamdan Abdulrahman	17.08.70	179	67	Al Shabab							0
18	A.I. Al-Toraiki Abdullah	08.12.71	167	59	Al Nasar	Res.	78	80				158


**QUALIFICATION FOR THE TOURNAMENT · USA**

15.2.87	USA v. Trinidad & Tobago	4:0 (3:0)
19.2.87	USA v. Honduras	2:1 (0:0)
22.2.87	Mexico v. USA	3:1 (2:1)
24.2.87	Honduras v. USA	3:4 (3:1)
26.2.87	Costa Rica v. USA	0:2 (0:0)

**RESULTS OBTAINED IN CANADA**

12.7.87	USA v. Ecuador	1:0 (0:0)
14.7.87	Ivory Coast v. USA	1:0 (0:0)
16.7.87	Korea Rep. v. USA	4:2 (1:1)

**Team Coach**

Roy Rees

This U.S. team was better prepared than any previous side, as they had been brought together over half a dozen times in training camps, and had played more than a dozen full internationals. After qualifying for the 2<sup>nd</sup> FIFA U-16 World Tournament as one of the Concacaf zone winners, the team took part in the prestigious Dallas Cup in April 1987. This was followed by two games against Canada, a weekend gathering in St. Louis, and finally a ten-day camp prior to departure for Canada. The team's preparation was a balance between fitness work and perfecting tactics.

Cette équipe fut clairement mieux préparée, cette fois, avec une attitude meilleure que chacune des précédentes. Elle suivit plus de 6 camps d'entraînement où elle disputa plus de 12 matches internationaux. Après s'être qualifiée pour le 2<sup>e</sup> Tournoi U-16 de la FIFA, en tant que l'un des vainqueurs au sein du territoire de la Concacaf, ladite équipe se rendit, au mois d'avril, à la Coupe Dallas bien connue. Il y eurent ensuite: deux matches contre le Canada, un rassemblement de l'équipe en fin de semaine à St-Louis et, enfin, un dernier camp d'entraînement de dix jours avant le départ au Canada par avion. La préparation de l'équipe a été un mélange entre le perfectionnement au point de vue athlétique et le perfectionnement tactique.

Este equipo estadounidense estaba evidentemente mejor preparado y equilibrado que todos los anteriores. El conjunto se había reunido varias veces en campos de entrenamiento y, dentro de este marco, había disputado más de doce encuentros internacionales. Tras la clasificación para el 2<sup>o</sup> Torneo Mundial U-16 de la FIFA como uno de los vencedores en la zona de la Concacaf, la selección participó en la conocida Copa Dallas en abril de 1987. A esto siguieron dos encuentros con Canadá, una reunión todo un fin de semana en St. Louis y, por último, un campo de entrenamiento de diez días antes de volar a Canadá. La preparación del equipo fue una mezcla de mejoramiento atlético y perfeccionamiento táctico.

Dieses US-Team war eindeutig besser vorbereitet und eingestellt als jedes andere zuvor. Die Mannschaft wurde über ein halbes Dutzend mal in Trainingslagern zusammengezogen und bestritt in diesem Rahmen mehr als zwölf internationale Begegnungen. Nach feststehender Qualifikation für das 2. FIFA-U-16-Weltturnier als einer der Sieger in der Concacaf-Zone nahm die Mannschaft im April 1987 am bekannten Dallas-Cup teil. Dann folgten zwei Begegnungen mit Kanada, ein Wochenend-Zusammenzug in St. Louis und endlich ein abschliessendes zehntägiges Trainingslager vor dem Abflug nach Kanada. Die Teamvorbereitung war eine Mixtur zwischen athletischer Verbesserung und taktischer Vervollkommnung.

**Players' Appearances**
**Engagements des Joueurs**
**Actuación de Jugadores**
**Spielereinsätze**

No.	Name	Date of Birth	Height	Weight	Club	Match 1	Match 2	Match 3	Match 4	Match 5	Match 6	Total
						Ecuador 1:0 (0:0)	Ivory Coast 0:1 (0:0)	Korea Rep. 2:4 (1:1)	1/4 Final	1/2 Final	Final	
1	Burwash Drew	26.08.70	175	68	Cape Coral Tornado	Res.	Res.	Res.				0
2	Dayak Troy	29.01.71	178	70	Livermore S.C.	80	80	80				240
3	Burns Michael	14.09.70	172	64	Marlborough S.C.	80	80	80				240
4	O'Connor Tom	17.10.70	175	70	Sunnyvale United			35				35
5	Cochran Peter	12.01.71	178	70	Tualatin Hills United	80	80	80				240
6	Imler Erik	01.06.71	175	64	Bowie Strikers	58	25	80				163
7	Gallegos Tim	30.10.70	167	70	Striker United	80	80	29				189
8	Deering Chad	02.09.70	180	64	Dallas Comets	80	80	80				240
9	Snow Steve	02.02.71	172	68	Maroon S.C.	80	80	80				240
10	Crawley Ben	06.05.71	178	73	Austin Flyers	69	80	80				229
11	Kang Gil	05.08.71	167	59	Philadelphia Suburban							0
12	McDoniel Scott	08.04.71	180	66	Busch S.C.	80	55	80				215
13	Ferruzzi Marco	15.10.70	170	61	Austin Capitols	Res.	16	Res.				16
14	Killian Lance	24.02.71	180	77	F.C. Portland	Res.	Res.					0
15	Scott Brian	01.09.70	170	64	Eastside Crossfire	80	80	45				205
16	Smith Mike	13.11.70	175	77	Oceanside United	11	Res.	51				62
17	Medina Nelson	22.04.71	170	59	LA Jolla Nomads	22	64	Res.				86
18	Dulle Mark	06.08.70	180	75	Liebe S.C.	80	80	80				240



### QUALIFICATION FOR THE TOURNAMENT · USSR

14.10.86	USSR v. Poland	3:0 (2:0)
11. 4.87	Poland v. USSR	1:1 (0:0)
25. 5.87	Yugoslavia v. USSR	0:4 (0:2)
27. 5.87	USSR v. Austria	1:0 (0:0)
29. 5.87	USSR v. Norway	4:1 (1:1)
1. 6.87	France v. USSR	0:0
	after penalty kicks:	0:3
3. 6.87	Italy v. USSR	1:0 (1:0)

### RESULTS OBTAINED IN CANADA

12.7.87	USSR v. Nigeria	1:1 (0:0)
14.7.87	USSR v. Mexico	7:0 (3:0)
16.7.87	USSR v. Bolivia	4:2 (2:0)
19.7.87	USSR v. France	3:2 (1:0)
22.7.87	Ivory Coast v. USSR	1:5 (0:3)
25.7.87	Nigeria v. USSR	1:1*(1:1, 1:1)
	(*after extra time)	
	after penalty kicks:	2:4

**Team Coach**

Alexandr Piskarev

The U-16 team from the USSR had to qualify for the 2<sup>nd</sup> FIFA U-16 World Tournament in Canada at the UEFA tournament in France from 23 May to 3 June 1987. The team's overall superiority was already evident in the group matches. Norway and Yugoslavia were clearly beaten and the only close thing was the win against Austria. In the semifinal against France, the match had to be decided by penalty kicks after a good but goalless game. The nerves of the visiting team proved to be the stronger and so they qualified for the tournament in Canada, even though they just missed clinching the title of European champions in the ensuing final against Italy.

L'équipe U-16 de l'URSS devait se qualifier lors du Tournoi Final de l'UEFA en France (23 mai-3 juin 1987), en vue du 2<sup>e</sup> Tournoi Mondial U-16 de la FIFA au Canada. Déjà au cours des matches de groupe, on remarqua sa nette supériorité à tous points de vue. Elle vainquit largement les équipes de Norvège et de Yougoslavie et manqua de peu sa victoire contre l'Autriche. Elle rencontra l'équipe de France en demi-finale et il fallut recourir aux tirs de coups du point de réparation pour départager les deux équipes qui avaient réalisé un match nul et vierge. Or, ce furent les visiteurs qui eurent les nerfs les plus solides. Donc, l'équipe de l'URSS était déjà qualifiée pour le Canada, même si, lors de la Finale contre l'Italie, elle manqua de près le titre de Champion européen.

El equipo U-16 de la URSS tenía que clasificarse en el torneo de la competición final de la UEFA en Francia, del 23 de mayo al 3 de junio de 1987, para participar en el 2<sup>o</sup> Torneo Mundial U-16 de la FIFA en Canadá. Ya en los partidos de grupo se hizo patente la superioridad del equipo en todos los aspectos. Las selecciones de Noruega y Yugoslavia fueron derrotadas y sólo faltó poco para conseguir vencer a Austria. En la semifinal, el equipo de la URSS jugó contra Francia. Después de un juego bueno pero sin goles, hubieron de decidir los tiros penales. Los nervios del equipo forastero fueron mejores, con lo que la clasificación para el torneo en Canadá ya era segura, aun cuando a continuación perdieran por poco el encuentro final contra Italia por el título de campeón de Europa.

Das U-16-Team der UdSSR hatte sich zwischen dem 23. Mai und dem 3. Juni 1987 am Endrunden-Turnier der UEFA in Frankreich für die Teilnahme am 2. FIFA-U-16-Weltturnier in Kanada zu qualifizieren. Schon in den Gruppenspielen kam die Überlegenheit der Mannschaft in allen Belangen deutlich zum Ausdruck. Die Teams von Norwegen und Jugoslawien wurden klar bezwungen, und nur der Erfolg gegen Österreich fiel knapp aus. Im Halbfinal traf das UdSSR-Team auf Frankreich. Nach gutem, aber torlosem Spiel musste ein Elfmeterschiessen entscheiden. Die Nerven der Gäste waren besser. Damit stand die Qualifikation für das Turnier in Kanada bereits fest, auch wenn anschliessend die Finalbegegnung gegen Italien um den Titel eines Europameisters knapp verloren ging.

### Players' Appearances

### Engagements des Joueurs

### Actuación de Jugadores

### Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Height	Weight	Club	Match 1	Match 2	Match 3	Match 4	Match 5	Match 6	Total
						Nigeria 1:1 (0:0)	Mexico 7:0 (3:0)	Bolivia 4:2 (2:0)	1/4 Final France 3:2 (1:0)	1/2 Final Ivory Coast 5:1 (3:0)	Final Nigeria 1:1 (1:1, 1:1)	
1	Okroshidze Yuri	23.08.70	182	70	Zenit Leningrad	80	80	80	80	80	100	500
2	Asadov Arif	18.08.70	175	68	Nefchi Baku	80	80	80	40	80	100	460
3	Mokritski Yuri	16.10.70	182	67	SKA-Karpaty (Lvov)	80	80	80	80	80	100	500
4	Bejenar Serghei	09.08.70	182	72	Kolos Nikopol	80	80	80	80	80	100	500
5	Moroz Yuri	08.08.70	181	71	Dynamo Kiew	80	80	80	80	80	100	500
6	Matveev Oleg	18.08.70	168	67	Rostselmash Rostov	4	40		80	80	100	304
7	Kadyrov Vladislav	16.10.70	177	70	Nefchi Baku	80	80	80	80	58	60	438
8	Mushinka Anatoli	19.08.70	170	69	SKA-Karpaty (Lvov)	80	80	80	80	80	100	500
9	Nikiforov Yuri	16.09.70	186	72	Chernomorets Odessa	40	80	80	80	68	100	448
10	Kasymov Mirdjalil	19.09.70	173	68	Dynamo Moscow	80	80	80	80	80	100	500
11	Arutyunian Serghei	23.03.71	172	70	Dynamo Sukhumi	76	66	59	80	80	52	413
12	Ghelenava Irakli	09.09.70	174	69	Dynamo Sukhumi	Res.	Res.	Res.	40	Res.	Res.	40
13	Vysokos Valeri	13.12.70	179	70	Dynamo Kiew	80	40	50		22	40	232
14	Tsarev Viatcheslav	04.05.71	183	72	Torpedo Moscow							0
15	Rusin Nikolai	17.09.70	166	66	Dynamo Kiew	40	Res.	Res.	Res.	12	48	100
16	Guz Victor	16.01.71	186	72	Rotor Volgograd	Res.	Res.	Res.	Res.	Res.	Res.	0
17	Makarov Yuri	30.10.70	168	67	Dynamo Kiew	Res.	14	21	Res.	Res.	Res.	35
18	Lemesh Viatcheslav	20.08.70	174	69	Nefchi Baku			30	Res.			30



From left to right, standing: Referees Lee Do-Ha, Néji Jouini; Members of the Referees' Committee Gen. Farouk Bouzo (Syria), Javier Arriaga (Mexico), Abilio d'Almeida (Brazil), Thomas Wharton (Scotland), Harry H. Cavan (Committee Chairman, Northern Ireland), Vladimir Zuiev (USSR); Referees Itzhak Ben Itzhak, Mohamed Hafez Mohamed, Arturo Brizio Carter, Dilvo Di Placido, Kenneth Wallace; FIFA Responsible for Refereeing, Miguel Galán; Referee John Blankenstein. Sitting: Ahmed Jassim Mohamed, José R. Ramiz Wright, Juan O. Ortube Vargas, Antonio Evangelista, Simon Bantsimba, Berny Ulloa-Morera, Jorge O. Orellana Vimos, Issa R. Al-Jassas, Alexei Spirin, Kenneth J. Hope.

## The Referees in Canada

### Referees selected for the 2<sup>nd</sup> U-16 World Tournament in Canada

- CAF:** Hafez Mohamed (Egypt)  
Simon Bantsimba (Congo)  
Jouini Néji (Tunisia)
- AFC:** Ahmed Jassim Mohamed (Bahrain)  
Lee Do-Ha (Korea Rep.)  
Issa R. Al-Jassas (Kuwait)
- CONCACAF:** Antonio Evangelista (Canada)  
Berny Ulloa Morera (Costa Rica)  
Arturo Brizio Carter (Mexico)  
Dilvo de Placido (USA)
- CONMEBOL:** Juan Ortube Vargas (Bolivia)  
José Ramiz Wright (Brazil)  
Jorge Orellana Vimos (Ecuador)
- OFC/Israel:** Itzhak Ben Itzhak (Israel)  
Kenneth Wallace (New Zealand)
- UEFA:** John Blankenstein (Netherlands)  
Kenneth J. Hope (Scotland)  
Alexei Spirin (USSR)
- Linesmen/4<sup>th</sup> Referee:** Robert Allen (Canada)  
Gordon Arrowsmith (Canada)  
Adriano Brunetti (Canada)  
Derek Douglas (Canada)  
Reginald Foote (Canada)  
John B. Meachin (Canada)

### Courses

Courses for local coaches and referees, conducted by members of the Technical Study Group and the Referees' Committee, were held in each of the four venues in Canada. The courses were very well attended and gave the Canadian participants new ideas for instruction, primarily through practical tips on the football field itself.

También en Canadá se organizaron en las cuatro subsecciones cursillos para entrenadores y árbitros locales, que fueron dirigidos por miembros del Grupo de Estudio Técnico y de la Comisión de Arbitros. Los cursillos, que fueron muy frecuentados, proporcionaron nuevos conocimientos a los participantes canadienses, sobre todo a base de lecciones en el campo de juego relacionadas con la práctica.

Au Canada également, on a organisé aux quatre lieux de matches des cours pour entraîneurs locaux et arbitres, dirigés par des membres du Groupe d'Etude Technique et de la Commission des Arbitres. Ces séminaires qui ont attiré de nombreux participants canadiens leur ont offert de nouvelles connaissances, avant tout par des leçons se référant à la pratique sur le terrain.

Auch in Kanada wurden an den vier Austragungsorten Lehrgänge für lokale Trainer und Schiedsrichter organisiert, die unter der Leitung der Mitglieder der Technischen Studiengruppe bzw. der Schiedsrichter-Kommission standen. Die sehr gut besuchten Kurse vermittelten vor allem durch praxisbezogene Lektionen auf dem Feld neue Erkenntnisse für die kanadischen Teilnehmer.



# Special Trophies

## FIFA Fairplay Competition for the "Sport-Billy" Trophy

Winner: Soviet Union

The significance of the Sport Billy trophy that was first awarded in 1978 now had an added element in the light of growing emphasis on fair play. The criterion for this award is not just courtesy; it requires technical and tactical superiority to be honoured with this award. It is therefore no coincidence that the winners of the tournament, the Soviet Union, also won the trophy that does not need "fighting" for.

Sous le signe des efforts redoublés en faveur du fair-play, le Trophée «Sport-Billy», décerné en 1978 pour la première fois, acquiert une plus grande importance. En effet, il n'est pas simplement remis à l'équipe «la plus amicale», mais encore le gagnant doit-il faire preuve de suprématie technique et tactique. Ce n'est donc pas un pur hasard que l'URSS, vainqueur du Tournoi, ait aussi obtenu le prix pour lequel on ne peut pas «rivaliser» directement.

En una época en que se incrementan los esfuerzos por el Fair-play, se le atribuye una mayor importancia al Trofeo «Sport Billy», otorgado por primera vez en 1978. Este premio no se adjudica sólo al equipo «más amable». La obtención de este codiciado trofeo hay que relacionarla más bien con la superioridad técnica y táctica. Por eso no es ninguna casualidad que el vencedor del Torneo, la Unión Soviética, haya ganado también el premio, por el que no hay que «luchar» directamente.



## JVC Award for the most valuable player:

Match No.	Match Name	Match No.	Match Name
1	Gianluca PESSOTTO (8, Italy)	18	Moussa TRAORE (7, Ivory Coast)
2	Lama DEA (11, Ivory Coast)	19	John RUSSELL (1, Australia)
3	ROGERIO (4, Brazil)	20	Mirdjalil KASYMOV (10, USSR)
4	Oladimeji MOHAMMED (9, Nigeria)	21	Andre BELOTTE (5, Canada)
5	Jumah Salem JOHAR (2, Qatar)	22	RO YUNG YOON (14, Korea Rep.)
6	Peter COCHRAN (5, USA)	23	Khalid ALLUMWALLID (2, Saudi Arabia)
7	Khalid ALLUMWALLID (2, Saudi Arabia)	24	Philip OSUNDO (17, Nigeria)
8	Manuel Ronny LOBO (13, Bolivia)	25	Fabio GALLO (9, Italy)
9	Andrea BIANCHI (10, Italy)	26	Moussa TRAORE (7, Ivory Coast)
10	Sergei MANGUI (15, Ivory Coast)	27	Anthony EMOEDOFU (11, Nigeria)
11	Mohammed FERAJ (4, Saudi Arabia)	28	Serghei ARUTYUNIAN (11, USSR)
12	Anatoly MUSHINKA (8, USSR)	29	Oladimeji MOHAMMED (9, Nigeria)
13	Hany HUSSAIN (12, Egypt)	30	Mirdjalil KASYMOV (10, USSR)
14	LIM WAN SUB (13, Korea Rep.)	31	Moussa TRAORE (7, Ivory Coast)
15	Michael DEBEVE (7, France)	32	Philip OSUNDO (17, Nigeria)
16	Philip OSUNDO (17, Nigeria)		
17	Gamal MUSAED (9, Egypt)		

Im Zeichen von verstärkten Bemühungen um Fairplay kommt der 1978 erstmals vergebenen «Sport-Billy»-Trophy erhöhte Bedeutung zu. Dieser Preis fällt nicht etwa nur dem «freundlichsten» Team zu. Vielmehr ist der Gewinn dieser begehrten Trophäe mit technischer und taktischer Überlegenheit zu begründen. Deshalb ist es kein Zufall, dass Turniersieger Sowjetunion auch den Preis gewonnen hat, um den nicht direkt «gekämpft» werden kann.

USSR: Winner of the Tournament as well as the Fair Play Trophy

URSS: vainqueur du Tournoi et du Trophée Fair-play

URSS: ganador del Torneo y del Trofeo Fairplay

UdSSR: Neben dem Turniersieg auch Gewinner der Fairplay-Trophy.



## adidas Competitions

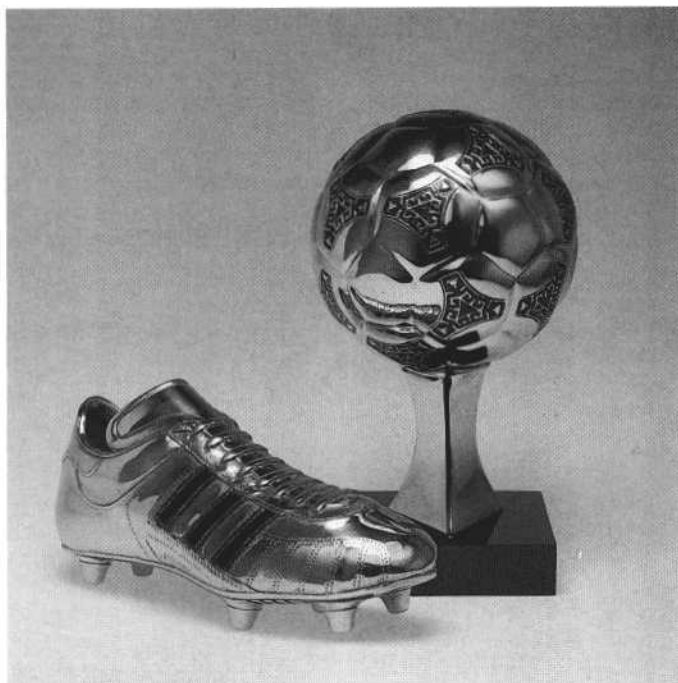
## The winners of the Golden Ball ...

It has also become the tradition in this competition to award the most successful player with the Golden Ball trophy and the top goal scorer with the Golden Shoe, both trophies by courtesy of adidas. An international jury comprised of sports journalists voted in Canada to award the Golden Ball to **Philip Osundo** (Nigeria) and the Golden Shoe to **Moussa Traore** (Ivory Coast) for scoring five goals.

Suivant la tradition, on remet également à cette compétition le «Ballon d'Or» récompensant le meilleur joueur et le «Soulie d'Or» destiné au Roi des Buteurs, trophées offerts par adidas. Ainsi, un jury international réunissant des journalistes spécialisés a accordé, au Canada, le «Ballon d'Or» à **Philip Osundo** (Nigeria) et le «Soulie d'Or» à **Moussa Traore** (Côte d'Ivoire) qui avait marqué 5 buts.

Tradicionalmente, en esta Competición también se galardona al mejor jugador con el Balón de Oro y al máximo goleador con la Bota de Oro, ambos trofeos donados por adidas. Un jurado internacional compuesto de periodistas especializados, adjudicó en Canadá a **Philip Osundo** (Nigeria) el Balón de Oro, mientras que **Moussa Traore** (Costa de Marfil) recibió la Bota de Oro por sus cinco goles.

Traditionellerweise werden auch an diesem Wettbewerb der wertvollste Spieler mit dem Goldenen Ball und der Torschützenkönig mit dem Goldenen Schuh, den beiden von adidas gestifteten Trophäen, ausgezeichnet. Eine aus Fachjournalisten bestehende, internationale Jury sprach in Kanada **Philip Osundo** (Nigeria) den Goldenen Ball zu, während **Moussa Traore** (Elfenbeinküste) für seine fünf Tore mit dem Goldenen Schuh geehrt wurde.



## ... and the Golden Shoe

5 goals Moussa TRAORE (Ivory Coast) \*  
Yuri NIKIFOROV (USSR)

4 goals Philip OSUNDO (Nigeria)  
Sergey ARUTYUNIAN (USSR)

3 goals Fabio GALLO (Italy)  
Michael DEBEVE (France)

2 goals: Massimiliano CAPPELLINI (Italy); SHIN Tae Yong (Korea Rep.); Michel BASSOLE (Ivory Coast); Luis CRISTALDO (Bolivia); Christopher NWOSU (Nigeria); Oleg MATVEEV, Anatoli MUSHINKA, Sergei BEJENAR, Nikolai RUSIN, Mirdjalil KASYMOV (USSR).

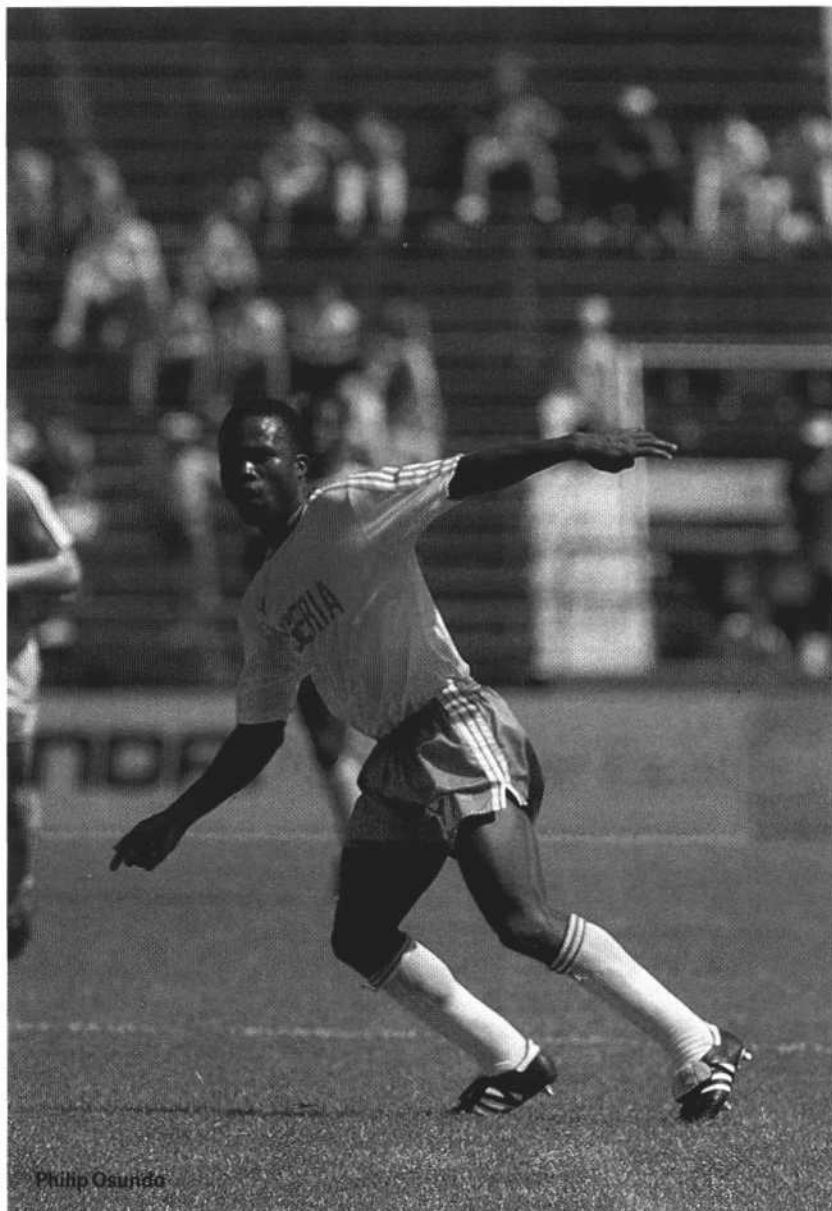
1 goal: Marcello MELLI, Gianluca PESSOTTO, Carlos Andrea BOCCHIALINI (Italy); M. Saleh HASSAN ABDULLA, Khairi Edrees KHAIRI EDREES, Rashid Shami H. SUWAID, Abdulla Al Nobi YOUSUF FARAJ (Qatar); Guido TITOTTO (Canada); Hany HUSSAIN, Gamal MUSAED, Mohamed RAMADAN (Egypt); Lama DEA, Théophile BEDA BEDA (Ivory Coast); Ben CRAWLEY, Steve SNOW, Chad DEERING (USA); Victor RAMOS (Ecuador); RO Yung Yoon, LEE Tae Hang, KIM In Wan (Korea Rep.); Steven HORVATH, Stavros GEORGAKIS, Phillip RICHARDSON (Australia); David RINCON, Gilles ADRIAN, Stéphane ROCHE (France); Turki O.M. ZAYED, Mohammed A.M. SHALGAN (Saudi Arabia); Manuel Ronny LOBO, Hebert ARANDIA, Marcos URQUIZA, Marco Antonio ECHEVERRY (Bolivia).

\* Moussa Traore (Ivory Coast) awarded, in accordance with the Adidas ruling; with the same number of goals the award goes to the player whose team has scored the least goals.

\* Moussa Traore (Côte d'Ivoire), décerné suivant le Règlement d'Adidas. En cas d'égalité de buts, le joueur qui reçoit le prix est celui dont l'équipe a marqué le moins de buts.

\* Moussa Traore (Costa del Marfil), otorgado a base del reglamento de Adidas; en caso de la misma cantidad de goles se distinguirá al jugador cuyo equipo haya efectuado menos goles.

\* Moussa Traore (Elfenbeinküste), vergeben aufgrund des Reglements von Adidas; bei gleicher Anzahl Tore wird derjenige Spieler ausgezeichnet, dessen Mannschaft weniger Treffer erzielt hat.



Philip Osundo

## The U-16 Tournament Seen with the Eyes of the CSA

The second FIFA U-16 World Tournament was held in Canada to help celebrate the Canadian Soccer Association's 75<sup>th</sup> Anniversary. The tournament proved to be an enormous success with outstanding crowd support,

Dick Howard

worldwide television coverage (an estimated total TV audience in excess of 176 million) and an exceptional festival of football played by the participating nations.

As in China in 1985, the 1987 tournament proved to be a superb stage for displaying the various continental differences in attitude to the game. The great common denominators remained the highest level of technical execution in all the skills of the game and the virtually total commitment to attacking football by all teams participating.

The Canadian Soccer Association had technical experts in each of the four host sites and collect-

ed information on each of the teams based on their technical abilities, fitness level, tactical arrangements and general attitude towards the game. An overview of this study offers the following observations:

1. The draw for the tournament set the stage for some fascinating confrontations.

*St. John's*, Newfoundland, drew perhaps the most interesting group and was quickly labelled by the Canadian media as the "Group of Death" (similar to the Mexico World Cup "E" Group). This group was comprised of the ever formidable USSR team; Mexico, who were the Concacaf champions; Bolivia, the champions of Conmebol; and Nigeria, the defending U-16 World Champions.

The *Saint John*, New Brunswick group was comprised of our southerly neighbour, the USA; Asian champions Korea Republic; the Ivory Coast from the African zone, of whom little was known, and Ecuador from Conmebol.

*Montreal* also had a superb combination of teams. France proved

to be a perfect draw for the French-speaking site, where games took place in the impressive Claude Robillard Stadium — a facility originally built to help accommodate the 1976 Olympics.

Joining France was the ever-popular Brazil, Saudi Arabia (the runners-up in the Asian group) and Australia. Australia were the sole representative of Oceania, and added much excitement to the draw based on their exceptional showing in the 1985 competition when they helped eliminate Argentina and beat the Federal Republic of Germany in a group match play.

*Toronto*, as the principal site for the tournament hosted the neophyte Canadian team, Qatar and Egypt. Rounding out the group were the European Champions, Italy. With over 400,000 expatriate Italians resident in Toronto, the group took on a distinctly fascinating flavour with the prospect of a Canada/Italy match-up, and of Italy enjoying a home-team environment for their games against Qatar and Egypt.

The scene was thus set for four intriguing groups presenting vastly different match-ups. The twenty-four first round games promised the spectators and TV viewers refreshingly exciting football with the distinct prospect of a major upset or two where one of the traditionally "third world" footballing countries might rise to pre-eminence over one of the traditionally dominant "world footballing powers".

2. The opening of the tournament in Toronto featured a classic "David and Goliath" confrontation between the host country Canada, and the European champions, Italy. Over 15,000 spectators filled the stands of Varsity Stadium to enjoy the extravagant pre-game entertainment and 30 °C sunshine. The game set the tone for the tournament as the very mature, technically superb Italian team overcame the enthusiastic but internationally inexperienced Canadian team 3-0. The major trends to emerge throughout the tournament were as follows:

— The overall technical ability of the teams was superb. Many of the games displayed a very high level of individual and team skill, with the teams

committed to the attacking aspects of play. The technical qualities of Canada, Australia and the USA were clearly behind those demonstrated by all other teams. At an outstanding level, Nigeria enjoyed the label of the "African Brazil" — perhaps the greatest accolade to be given to a team in describing the skilfulness of their players.

— There was an apparent difference in levels of maturity between the teams, both from a footballing point of view and a physical standpoint. Italy and the USSR in particular displayed a level of footballing maturity far beyond their years. Emerging countries such as the Republic of Korea and Nigeria also played a sophisticated brand of soccer and clearly posted notice of their potential to repeat their success at more senior levels of competition.

The physical qualities of these teams was also most noticeable. Defenders were big, strong and quick, midfield players demonstrated great capacities of mobility and endurance serving both the defensive and attacking aspects of the team performance with equal competence and commitment. Forward players possessed great speed and flexibility which, combined with their superb range of skills, resulted in a lot of inventive and exciting attacking play.

— The overall quality of finishing was not as outstanding as it had been in China two years earlier. The tournament as a whole lacked an individual goalscorer of the dominance of Germany FR's young striker, Witeczek, in 1985. Most teams were able to create chances, however, a factor partially attributed to their attacking commitment and their skills and partially a function of some indifferent defending — both individually and as a team. No one team paid a higher price in this area than perhaps Nigeria, who played superb soccer and created numerous scoring chances in the final against the USSR, but ended the tournament in runner-up position due to their



The writer of the Canadian Soccer Association's report, Dick Howard (centre), was a guest commentator on the Television Sports Network (TSN) covering some of the matches in the 1987 2<sup>nd</sup> FIFA U-16 World Tournament in addition to his job as Technical Director.

Dick Howard (au milieu), qui a rédigé le rapport de la Canadian Soccer Association, a assumé les fonctions — outre celles de Directeur technique — de commentateur invité du Television Sports Network (TSN), lors de divers matches du 2<sup>e</sup> Tournoi Mondial U-16 de la FIFA, 1987.

El redactor del informe de la Canadian Soccer Association, Dick Howard (centro), además de su actividad como director técnico actuó de comentarista invitado de la Television Sports Network (TSN), así como en diversos partidos del 2<sup>o</sup> Torneo Mundial U-16 de la FIFA 1987.

Der Verfasser des Berichtes der Canadian Soccer Association, Dick Howard (Mitte), betätigte sich neben seiner Aufgabe als Technischer Direktor zusätzlich als Gastkommentator der Television Sports Network (TSN) bei verschiedenen Spielen des 2. FIFA-U-16-Weltturniers.

capacity for missed scoring opportunities.

- From a tactical point of view, it was interesting to note the prevalence with which certain "key functions" emerged in most teams. The role of the "sweeper" was universally adopted and is clearly a dominant feature of the modern game. One or two teams had players in their defence with superb technical abilities such that they were able to release themselves into midfield and thereby contribute in a positive way to the attacking capabilities of their teams.

The "midfield general", "schemer" or "front sweeper" was also utilised extensively throughout the tournament. This player not only formed the springboard for the attack in building up from the back of the team, but he also provided a vital defensive screen in front of the four defenders. It was indeed inspiring to witness the maturity displayed by key individuals occupying these vital roles for their team, as 16-year-old players orchestrated, organised and cajoled their teams in a manner far exceeding their years of experience.

Most teams also made a great commitment to flank play. Wingers demonstrated tremendous individual dribbling skills and full-backs were frequently seen overlapping deep into the attacking zones of the opposition. It was surprising to see one or two teams lacking this dimension to their game, particularly as crosses frequently provide great scoring opportunities and continually created problems for the opposing defenses and goalkeepers.

The final observation related not so much to the technical/tactical aspects of the game, as the less easily definable quality of "competitive maturity". It was clear from watching both the USA and Canada play that, although North American soccer has come a long way in recent years, the players from this part of the world lack a level of soccer maturity, sophistication and hardness apparent in players from traditional footballing nations. There would seem to be three forces at work in world football which conspire to create players capable of competing successfully on the world stage:



*In spite of the fighting spirit and determination shown by all the teams, sportsmanship was prevalent throughout the Tournament. A demonstration of crafty tackling by the Bolivian defender in the match versus the USSR.*

*Malgré l'engagement important de toutes les équipes, le tournoi a été caractérisé par un grand fair-play. Tackle parfaitement exécuté par un défenseur bolivien, lors du match contre l'URSS.*

*A pesar de la gran combatibilidad y el esfuerzo de todos los equipos, el Torneo brilló por su juego leal. El defensa boliviano consigue quitar el balón en el partido contra la URSS.*

*Trotz grosser Einsatzbereitschaft bei allen Teams war das Turnier von grosser Fairness geprägt. Gekonntes Tackling eines bolivianischen Verteidigers im Spiel gegen die UdSSR.*

- The most obvious is the "traditional footballing power", most frequently associated with countries in Europe or South America. Clearly, these countries will continue to produce top quality players and competitors. Canada 1987 witnessed the strength of Europe as two of the four semi-finalists emerged from Europe, the ultimate win of the Tournament going to the USSR. Well established professional leagues clearly contribute most to this factor in player development.
- The second major force is clearly seen in the African zone. This traditionally "soccer third world" is rapidly pushing itself into the ranks of the better known footballing nations. Nigeria is the most notable, having had great success at the Under-16 and Under-20 levels in FIFA competitions. Ivory Coast was perhaps a surprise third place finisher in Canada, but to those familiar with African soccer,

their success over Italy was only a true reflection of where countries from the African continent have come to, and more importantly, can go to in world football. The "national passion for soccer" on the African continent is in no small way a major contributing factor in their rise to power.

- The third major force seems to be in the area of "national commitment to excellence". Korea Republic were perhaps the best example of this as their team displayed exceptional qualities of preparation, athleticism, technical excellence and tactical awareness. Qatar, too, in their own way as a tiny soccer nation, demonstrated what can be done when national commitment to excellence and success on the world stage is taken seriously. If similar soccer nations are to truly compete at this level of competition, ongoing commitment to excellence is a priority.

## Summary

It is clear that for "soccer third world" nations to succeed on the world stage, the infrastructure for elite athlete development must be in place alongside an immense national commitment to international success. Some countries, and Canada would certainly be considered one of these, clearly have some way to go before achieving both of these pre-requisites. Hosting the U-16 World Tournament was a tremendous learning experience for all Canadian soccer people — as it also was participating amongst the best sixteen nations in the world — especially for our players. The legacy of "Canada '87" will hopefully be the inspiration and direction necessary to turn our participation into true competitiveness on the world soccer stage.

The Canadian Soccer Association is indebted to FIFA for the opportunity to host and learn from the 1987 FIFA U-16 World Tournament for the JVC Cup.



## Le Tournoi Mondial U-16 dans la perspective de la CSA

Le deuxième tournoi U-16 de la FIFA a eu lieu au Canada, dans le cadre des festivités pour le 75<sup>e</sup> Anniversaire de la Canadian Soccer Association. Il a connu un immense succès avec l'appui extra-

Dick Howard

ordinaire d'une foule de spectateurs, la couverture de la TV dans le monde entier (le nombre de téléspectateurs qui l'ont suivi est estimé à plus de 176 millions); enfin, cela a été un festival de football exceptionnel offert par les finalistes.

Comme cela avait été le cas en Chine en 1985, le tournoi de 1987 a été un plateau de scène superbe pour montrer les divers styles de football continentaux. Les grands dénominateurs communs sont demeurés: le niveau très élevé des techniques utilisées et toutes les adresses de jeu déployées, enfin l'engagement pour ainsi dire total quant au jeu offensif de tous les finalistes.

La Canadian Soccer Association a délégué des spécialistes techniques à chacun des quatre sièges et a recueilli de l'information auprès de toutes les équipes quant à: leurs capacités techniques, le niveau de leur condition physique, leurs dispositions tactiques et leur attitude en général envers le jeu. Un aperçu de

cette enquête nous conduit aux observations suivantes:

1) Le tirage au sort en vue du tournoi a permis des confrontations passionnantes.

*St. John's*, Terre-Neuve, a peut-être eu en partage le groupe le plus intéressant et a reçu immédiatement le surnom de la part des médias canadiens de «groupe de la mort» (comme cela avait été le cas pour le groupe du Mexique à la Coupe du Monde) et comprenait: l'équipe toujours terrifiante de l'URSS, le Mexique (Champion de la Concacaf), la Bolivie (Champion de la Conmebol) et le Nigeria (Champion U-16 en titre).

Le groupe de *Saint-John*, Nouveau-Brunswick réunissait: les Etats-Unis — notre voisin méridional —, la Rép. de Corée (Champion d'Asie), la Côte d'Ivoire — de la zone africaine dont on ne savait pas grand-chose et l'Equateur de la Conmebol.

*Montréal* accueillait aussi une combinaison d'équipes superbe: la France (choix parfait pour un lieu francophone — les matches ayant lieu au stade impressionnant «Claude Robillard», d'abord construit en vue des Jeux Olympiques de 1976), le Brésil (toujours populaire), l'Arabie Saoudite (2<sup>e</sup> du groupe asiatique) et l'Australie. Cette dernière équipe était le seul représentant de l'Océanie et elle ajouta beaucoup

d'excitation au tirage au sort, vu sa performance exceptionnelle lors de la compétition de 1985. Là, elle avait contribué à l'élimination de l'Argentine et avait battu la RF d'Allemagne en match de groupe.

*Toronto*, en tant que siège principal du tournoi, recevait le groupe suivant: le Canada (néophyte), le Qatar, l'Egypte et enfin l'Italie, Champion européen. Ledit groupe eut un attrait tout particulièrement prononcé si l'on tient compte du fait que plus de 400'000 émigrés de ce dernier pays résident à Toronto: il y avait la perspective d'une partie Canada — Italie, la deuxième équipe bénéficiant de l'appui de tels supporters locaux, lors de ses matches contre le Qatar et l'Egypte.

Ainsi, la scène était disposée pour accueillir 4 groupes passionnants présentant d'immenses différences quant aux équipes en présence. Les 24 matches du premier tour remplirent leurs promesses envers les spectateurs et l'audience de la TV, leur offrant un football fort agréable et fascinant, avec la perspective claire d'un ou de deux coups de théâtre, au moment où l'un des pays rangés habituellement dans les «nations du tiers-monde» au point de vue football, viendrait à l'emporter sur l'une des «puissances mondiales du football» traditionnelles du monde.

2) Le match d'ouverture à Toronto se présenta comme un combat classique du genre «David et Goliath» entre le Canada, pays organisateur et l'Italie, Champion européen. Plus de 15'000 spectateurs dans les tribunes du stade «Varsity» étaient venus jouir du spectacle précédant le match, sous une température de 30 degrés au soleil. Le match donna le ton au tournoi, au moment où l'équipe italienne à la très grande maturité et à la superbe technique, vainquit l'équipe canadienne enthousiaste mais inexpérimentée sur le plan international (3:0). Tout à travers le tournoi, on a vu se dessiner les tendances essentielles suivantes:

— Les équipes ont fait preuve de capacités techniques générales splendides. Nombre des matches ont montré un niveau très élevé d'adresse individuelle et collective, les équipes s'engageant avant tout dans un jeu offensif. Les qualités techniques du Canada, de l'Australie et des Etats-Unis ont été clairement bien inférieures à celles des autres équipes. A un niveau extraordinaire, le Nigeria a été gratifié du surnom de «Brésil africain». C'est peut-être le plus beau compliment qu'on puisse faire à une équipe en désignant ainsi la grande adresse dont elle a fait preuve dans ses matches.

— Il y a une différence évidente quant aux niveaux de maturité entre les équipes — aussi bien au point de vue du football que de la condition physique. L'Italie et l'URSS, en particulier, ont montré un niveau de maturité quant au jeu bien supérieur à l'âge des joueurs. Les pays en voie de développement — tels que la Rép. de Corée et le Nigeria — ont aussi disputé un style de football sophistiqué et ont clairement manifesté leur potentiel quant à la répétition de leurs succès dans des catégories d'âge supérieures.

Les qualités physiques de ces équipes ont été aussi très évidentes. Les défenseurs étaient de grande taille, forts et rapides, les joueurs de milieu de terrain firent preuve de grandes capacités de mobilité et d'endurance, exerçant tout aussi bien des fonctions de



The Nigerian team warming up before the final. They appeared just as buoyant and nimble when it came to the real thing on the football field.

L'équipe nigérienne en train de s'échauffer avant la Finale. Elle a fait preuve de la même qualité de jeu léger et souple dans son combat sur le terrain lors du match.

El equipo nigeriano durante el precalentamiento antes del partido final. Así deligero y hábil jugó el equipo en el campo.

Nigerias Team beim Aufwärmen vor dem Final. Genauso spielerisch leicht und gewandt wirkte die Mannschaft im Ernstkampf auf dem Spielfeld.



An indication of the sporting spirit was the way the two teams met in the middle of the field at the end of the game.

En tant que signe de loyauté, à chaque fois les deux équipes se sont réunies au milieu du terrain, à la fin du match.

Como prueba de su lealtad ejemplar, al finalizar el encuentro ambos equipos se reunieron cada vez en el centro del campo.

Im Zeichen der Fairness vereinigten sich jeweils die beiden Mannschaften am Ende des Spiels im Mittelkreis.

défenseurs que d'attaquants avec tout autant de compétence et d'engagement. Les avants étaient très rapides et souples et cela, combiné avec leur superbe gamme d'adresses, permettait d'offrir beaucoup de jeu d'attaque inventif et passionnant.

— La qualité générale de la finition n'était pas aussi remarquable que cela avait été le cas en Chine deux ans auparavant. Dans son ensemble, le tournoi était défavorisé par l'absence d'un buteur individuel aussi extraordinaire que le jeune buteur Witeczek de la RF d'Allemagne en 1985. La plupart des équipes purent créer des chances, cependant. C'est un facteur qu'on peut attribuer en partie à leur engagement dans l'attaque et à leurs adresses et c'est dû aussi en partie à certain mode de défense médiocre aussi bien sur le plan individuel que collectif. Aucune équipe n'en fut plus punie, à cet égard, que le Nigeria, peut-être. Cette équipe joua un superbe football et se créa de nombreuses chances de buts dans la finale contre l'URSS, mais n'eut que la place de deuxième du tournoi, ayant trop souvent gaspillé de telles occasions.

— Au point de vue tactique, il fut intéressant de noter la façon dont certaines positions-clefs ont prévalu dans la plupart des équipes. Le rôle de libero a été

adopté universellement et c'est clairement un trait dominant du jeu moderne. Une ou deux équipes avaient des joueurs dans leur défense, ayant de superbes capacités techniques, leur permettant de se précipiter au milieu du terrain et, ce faisant, de contribuer de façon positive à la force des attaquants.

Le «joueur du milieu en général», «meneur de jeu» ou «libero avancé» était aussi notablement utilisé durant le tournoi. Ce joueur forme non seulement le «tremplin» de l'attaque en construisant depuis l'arrière de l'équipe, mais fournit aussi une protection défensive vitale devant l'arrière No. 4. Il est réellement fort instructif de suivre la maturité déployée par des joueurs essentiels occupant ces rôles déterminants pour leur équipe, alors que ces acteurs de 16 ans orchestraient, organisaient leurs équipes tout en leur distribuant les éloges, d'une façon qui allait bien au-delà de l'expérience qu'on aurait pu attendre de leur jeune âge.

La plupart des équipes firent aussi beaucoup de dribbles, où les ailes firent preuve d'une technique remarquable, alors que les arrières ont pénétré souvent profondément dans les zones d'attaque de l'adversaire. Mais on vit, de façon surprenante, une ou deux équipes manquer d'une telle dimension dans leur jeu, tout particulièrement au moment où les diagonales fournissaient

de bonnes chances de marquer, ce qui créait des problèmes continuels pour la défense et le gardien adverses.

L'observation finale ne concerne pas autant les aspects techniques et tactiques du jeu, mais la «maturité compétitive», qualité qu'il n'est pas facile de définir. Il a été clair, au moment de suivre le jeu des Etats-Unis et du Canada que — bien que le football nord-américain ait fait un grand bout de chemin ces dernières années — ses joueurs manquaient du niveau de maturité dans le jeu, du raffinement et de la solidité évidents auprès des joueurs venant des pays traditionnels du football. Il semblerait qu'il y ait trois forces majeures oeuvrant au sein du football mondial qui conspirent pour former des joueurs capables de lutter avec succès au niveau mondial:

a) La plus apparente est la «puissance de football traditionnelle», associée le plus fréquemment avec des pays européens ou sud-américains. Il est clair que ces pays continueront à produire des joueurs et rivaux de qualité supérieure. En 1987, le Canada a vu la force de l'Europe, au moment où deux des quatre demi-finalistes venaient de ce continent et que le titre allait finalement à l'URSS. Les championnats professionnels bien établis contribuent clairement et de façon prédominante à ce facteur quant au développement du joueur.

b) La deuxième force majeure se manifeste nettement dans la zone africaine. Ce «tiers-monde» traditionnel au point de vue football se fraye rapidement accès aux rangs des pays plus célèbres du football. Le Nigeria est le mieux connu, ayant réalisé un grand succès dans les compétitions de la FIFA U-16 et U-20. La Côte d'Ivoire a été une surprise, peut-être, s'octroyant finalement la place de 3<sup>e</sup> au Canada. Pourtant, ceux qui connaissent le football africain estiment que sa victoire sur l'Italie n'est qu'une image fidèle du niveau auquel sont parvenus les pays du continent africain et — ce qui est encore plus important — jusqu'où ils pourront encore aller dans le football mondial. La «passion nationale pour le football» en Afrique est certain-

nement un facteur majeure contribuant notablement à l'essor pour la puissance dans les pays en question.

c) La troisième force majeure semble se situer dans le domaine de «l'engagement national pour l'excellence». La République de Corée en est peut-être le meilleur exemple, vu que son équipe a montré d'exceptionnelles qualités quant à sa préparation, sa condition athlétique, sa perfection technique et sa perspicacité tactique. Le Qatar, lui aussi, de sa façon propre en tant que petite nation du football a démontré ce qu'on peut faire quand l'engagement national pour l'excellence et le succès sur la scène mondiale est pris au sérieux. Si de semblables pays du football veulent réellement participer à ce niveau de compétition, ils doivent accorder pleine priorité à un engagement pour l'excellence.

## Résumé

Il est clair que pour les pays du «tiers-monde au point de vue du football» désireux d'obtenir le succès sur le plan mondial, une infrastructure pour le développement de joueurs d'élite doit exister à côté d'un engagement intense sur le plan national à obtenir le succès au plan international. Certains pays — et le Canada devrait certainement être considéré comme se trouvant parmi eux — ont nettement encore du chemin à parcourir avant de réaliser deux de ces conditions préalables. Le fait d'organiser le Tournoi Mondial U-16 a été une expérience apportant un enseignement remarquable pour tous les responsables canadiens du football. Le fait de participer parmi les 16 meilleurs pays du football du monde a permis aussi une grande expérience internationale, tout particulièrement pour nos joueurs. L'héritage de «Canada '87», espérons-le, sera l'inspiration et la directive nécessaire pour contribuer à ce que notre participation devienne une vraie rivalité sur la scène du football mondial.

La Canadian Soccer Association doit donc beaucoup à la FIFA d'avoir eu l'occasion privilégiée d'accueillir le Tournoi Mondial U-16, 1987 et d'en tirer un enseignement de valeur élevée.



The Nigerian team's fans had every reason to jubilate. Here they are with high hopes before the start of the final against the USSR.

Les nombreux supporters de l'équipe nigérienne avaient toutes raisons de se réjouir. Ici, on les voit dans une ambiance pleine d'espoir avant la Finale contre l'URSS.

Gran motivo de fiesta tenían los numerosos partidarios del equipo nigeriano. Aquí se halla llenos de expectación ante el partido final contra la URSS.

Allen Grund zum Feiern hatten die zahlreichen Anhänger des nigerianischen Teams, hier in erwartungsvoller Stimmung vor dem Finalspiel gegen die UdSSR.



The musical group, the Vikings, did more than their share to add to the success of the opening ceremony.

Extrait de la cérémonie d'ouverture, où le groupe «Vikings» a notablement contribué au succès de la manifestation.

Fragmento de la ceremonia de apertura, en la que el grupo «Vikings» contribuyó en gran parte a que el acto fuera un éxito.

Ausschnitt aus der Eröffnungszereemonie, bei der die Gruppe «Vikings» einen grossen Teil zum guten Gelingen der Veranstaltung beitrug.

## El Torneo U-16 considerado por la CSA

El segundo Torneo U-16 de la FIFA fue celebrado en Canadá dentro del marco de las celebraciones del 75 Aniversario de la Asociación Canadiense de Fútbol. El Torneo resultó ser un gran

Dick Howard

éxito con una gran concurrencia de espectadores, una vasta cobertura mundial de TV (una audición televisiva estimada de más de 176 millones) y un festival excepcional de fútbol jugado por las naciones participantes.

Al igual que en China 1985, el Torneo de 1987 fue un magnífico escenario para exhibir toda la gama de diferencias continentales en el fútbol mundial. Los grandes denominadores comunes fueron el alto nivel técnico en los partidos y la entrega total al fútbol ofensivo de todos los equipos participantes.

La Asociación Canadiense de Fútbol envió expertos técnicos a cada una de las cuatro sedes y recogió muchas informaciones sobre cada uno de los equipos en cuanto a sus habilidades técnicas, nivel de condición física, arreglos tácticos y la actitud general ante el juego. Una visión general de este estudio nos ofrece las siguientes conclusiones:

1. El sorteo del Torneo ofreció algunas confrontaciones fascinantes.

*St. John's* en Terra Nova albergó posiblemente al grupo más interesante y fue considerado muy pronto por los medios de difusión canadienses, como el «Grupo Decisivo» (similar al grupo de la Copa Mundial en México) comprendiendo a la siempre formidable URSS; a México, campeón de la Concacaf; a Bolivia, campeón de la Conmebol y a Nigeria, defensor del título de campeón mundial U-16.

El grupo de *Saint John*, New Brunswick, estaba compuesto por nuestro vecino meridional EE.UU.; el campeón de Asia, Rep. de Corea; la Costa de Marfil de Africa, de la cual se sabía poco y Ecuador de la Conmebol.

*Montreal* también tuvo una combinación soberbia de equipos. Francia resultó ser un buen sorteo para esta sede de habla francesa, donde los partidos se disputaron en el magnífico estadio Claude Robillard — una facilidad edificada originalmente para albergar los JJ.OO. 1976. Además de Francia, participaron Brasil, Arabia Saudita (segundo del grupo asiático) y Australia. Esta última era la única representante de Oceanía y añadió mucha emoción al sorteo debido a la actua-

ción excepcional de este equipo en la competición de 1985, donde eliminaron a Argentina y derrotaron a la República Federal de Alemania en los partidos de grupo.

*Toronto*, como sede principal del torneo, hospedó a los canadienses neófitos, a Qatar y Egipto y a los campeones de Europa, Italia. Con más de 400.000 italianos residentes en Toronto, el grupo adquirió un sabor fascinante muy especial con miras hacia el encuentro Canadá — Italia y para Italia en un ambiente casero para los partidos contra Qatar y Egipto.

De manera que el escenario estaba dado para cuatro grupos atractivos con partidos parcialmente muy diferentes. Los veinticuatro encuentros de la primera vuelta prometían a los espectadores y telespectadores un fútbol refrescante y excitante con perspectivas de alguna sorpresa por parte de los países futbolísticos tradicionalmente «tercermundistas» de derrotar a algunos de los «poderíos futbolísticos mundiales» tradicionalmente predominantes.

2. La inauguración del Torneo en Toronto ofreció una confrontación clásica a la «David y Goliat» entre el país anfitrión Canadá y el campeón europeo Italia. Más de 15.000 espectadores coparon las

gradas del estadio Varsity, pudiendo gozar de la extravagante exhibición antes del partido y de un hermoso día soleado de 30 °C. El partido puso el estigma al Torneo con la victoria del equipo italiano técnicamente perfecto contra una selección canadiense entusiasta pero inexperta internacionalmente por tres goles a cero. Las tendencias más importantes que se cristalizaron en el transcurso de todo el torneo son las siguientes:

- La habilidad técnica general de los equipos fue magnífica. En muchos partidos se exhibieron niveles muy altos de técnica individual y colectiva, con los equipos jugando un fútbol ofensivo. Las cualidades técnicas de Canadá, EE.UU. y Australia estaban claramente por debajo de las de los otros equipos. Con su actuación destacada, Nigeria obtuvo el título de «Brasil africano» — quizás la mayor distinción que se puede dar a un equipo para describir la habilidad de su juego.

- Hubo una clara diferencia en los niveles de madurez de los equipos, tanto desde el punto de vista futbolístico como físico. Particularmente Italia y la URSS manifestaron un nivel de madurez futbolística muy

superior a sus edades. Los países emergentes como la Rep. de Corea y Nigeria jugaron también un fútbol muy sofisticado y dejaron claras señales de su potencial para repetir su éxito en competiciones de nivel de adultos.

La condición física de estos equipos fue también notable. Los defensas eran altos, robustos y veloces, los centrocampistas manifestaron grandes capacidades de movilidad y resistencia apoyando tanto el aspecto defensivo como el ofensivo de la actuación del equipo en forma muy competente y con gran entrega. Los delanteros eran muy veloces y flexibles lo cual, combinado con sus vastas habilidades, condujo a un juego de ataque ingenioso y excitante.

- La calidad general de las definiciones no fue tan destacada como en China dos años antes. En el Torneo, en general, faltó un verdadero goleador del calibre del joven delantero alemán Witeczek en 1985. La mayoría de los equipos fue capaz de crear posibilidades de gol, sin embargo, este factor se atribuye parcialmente a su entrega ofensiva y a sus habilidades y parcialmente a una defensa mediocre — tanto individual como colectiva. Ningún otro equipo sufrió más de

este mal que Nigeria, el cual exhibió un fútbol soberbio y creó numerosas posibilidades de gol en la final contra la URSS, pero terminó el campeonato en el segundo puesto debido a su falta de capacidad de realizar las oportunidades de gol.

- Desde un punto de vista táctico, fue interesante notar la frecuencia con que emergieron ciertas «funciones claves» en la mayoría de los equipos. Se adoptó universalmente la función de «back escoba», la cual es claramente un aspecto predominante en el fútbol moderno. Uno que otro equipo tenía en su línea defensiva jugadores con una habilidad técnica tan excelente que podían subir a la media cancha y contribuir, de esta manera, en la capacidad ofensiva de sus respectivos equipos.

El «dirigente general», «armador de juego» o «back escoba adelantado» fue muy empleado en el transcurso de todo el torneo. Sobre él no sólo pivotaban las acciones ofensivas desde las líneas de fondo, sino que funcionaba a la vez como una especie de escudo delante de la línea defensiva. Fue realmente estimulante presenciar la madurez manifestada por jugadores individuales claves que desempeñaron esta función vital en sus equipos. Estos jóve-

nes de 16 años dirigían, organizaban y estimulaban a sus equipos de una forma muy superior a sus años de experiencia.

Varios equipos se entregaron también al juego lateral. Los punteros demostraron grandes habilidades de gambeta imparable y de desborde y frecuentemente se veían zagueros ingresando profundamente en las zonas de ataque adversarias. Fue sorprendente que algunos equipos no aplicaran este aspecto en su juego, particularmente porque los centros proporcionaban muy buenas oportunidades de definición y creaban continuamente problemas a las líneas defensivas adversarias y a los guardametas.

La observación final se refiere menos a los aspectos técnicos/tácticos del juego que a la calidad difícilmente definible de la «madurez competitiva». Al observar a las selecciones de EE.UU. y Canadá se vio claramente que a pesar de que el fútbol norteamericano ha progresado mucho en los últimos años, los jugadores de esta parte del mundo tienen aún una falta de nivel de madurez, sofisticación y reciedumbre futbolísticas evidentes en los jugadores de naciones tradicionalmente futbolísticas. Parece que hay tres aspectos muy importantes en el mundo del fútbol que contribuyen a crear jugadores capaces de competir exitosamente a nivel mundial:

- a) El más obvio es el «poderio tradicionalmente futbolístico», generalmente asociado con países de Europa y Sudamérica. Es evidente que estos países continuarán produciendo jugadores y competidores de máxima calidad. Canadá 1987 fue testigo de la potencia de Europa, ya que dos de los cuatro semifinalistas provinieron de este continente, consiguiendo uno de ellos, la URSS, el título del campeonato. Ligas profesionales bien establecidas contribuyen claramente en este factor del desarrollo de los jugadores.
- b) El segundo factor más importante se observa claramente en el área africana. Este fútbol tradicionalmente «tercermundista» está izándose rápidamente a las esferas de las naciones futbolísticas renombradas. Nigeria es el país más notable por haber tenido gran éxito en las competiciones

U-16 y U-20 de la FIFA. La Costa de Marfil ha sorprendido quizás con su tercer puesto en Canadá, pero para los conocedores del fútbol africano, su victoria sobre Italia fue solamente un reflejo real de hasta dónde han llegado los países de este continente y, más importante aún, hasta dónde pueden llegar en el mundo del fútbol. La «pasión nacional por el fútbol» en el continente africano es uno de los factores contribuyentes más importantes en su ascenso al poderío.

- c) El tercer factor más importante se da en el sector del «compromiso nacional por un alto rendimiento». El mejor ejemplo de esto fue la Rep. de Corea, cuya selección exhibió cualidades excepcionales de preparación, gran constitución atlética, alto rendimiento técnico y sentido táctico. También Qatar ha demostrado lo que una pequeña nación puede alcanzar si se toma en serio el compromiso nacional para alcanzar un alto rendimiento y éxito a nivel mundial. Si naciones futbolísticas similares desean competir seriamente en competiciones de este nivel, el compromiso por un rendimiento alto ocupa un puesto de máxima prioridad.

## Resumen

Es evidente que para que las naciones futbolísticas del «Tercer Mundo» tengan éxito a nivel mundial, debe existir una *infraestructura adecuada para el desarrollo de atletas de élite* además de una *enorme entrega nacional por el éxito internacional*. Algunos países, entre ellos también Canadá, tienen que recorrer aún un largo camino para alcanzar estos dos requisitos. La organización del Torneo U-16 fue una enorme experiencia de aprendizaje para todo el pueblo canadiense. El hecho de participar entre las mejores 16 naciones del mundo fue una gran experiencia especialmente para nuestros jugadores. Esperemos que la herencia de «Canadá '87» sea la inspiración y el apoyo necesario para transformar nuestra participación en una verdadera capacidad competitiva en el escenario del fútbol mundial.

La Asociación Canadiense de Fútbol está agradecida a la FIFA por la oportunidad de haber organizado y aprendido del Torneo U-16 de la FIFA 1987.



The semifinal between Italy and Nigeria in Toronto was one of the best matches of the 1987 2<sup>nd</sup> FIFA U-16 World Tournament. The picture shows the Italian winger, Alessandro Brunetti (no. 7), battling against the Nigerian defence.

La demi-finale Italie — Nigeria à Toronto a été l'un des meilleurs matches du Tournoi. On voit sur la photo l'ailier italien Alessandro Brunetti (No. 7), luttant contre la défense nigérienne.

La semifinal jugada entre Italia y Nigeria en Toronto fue uno de los mejores encuentros del 2<sup>o</sup> Torneo Mundial U-16 de la FIFA 1987. En la foto vemos al extremo italiano Alessandro Brunetti (Nº 7) en duelo con la defensa nigeriana.

Der Halbfinal zwischen Italien und Nigeria in Toronto war eines der besten Spiele des Turniers. Im Bild sehen wir den italienischen Flügelstürmer Alessandro Brunetti (7) im Kampf mit der nigerianischen Verteidigung.

## Das U-16-Turnier aus der Sicht der CSA

Das 2. FIFA-U-16-Weltturnier gelangte im Rahmen der Feierlichkeiten zum 75jährigen Bestehen der Canadian Soccer Association in Kanada zur Austragung. Dank dem aussergewöhnlichen Zuschauerinteresse, den Fernsehübertragungen in die ganze Welt

Dick Howard

(man schätzt, dass mehr als 176 Millionen Zuschauer das Turnier am Bildschirm mitverfolgten) und dem von den teilnehmenden Teams gebotenen Fussballfestival wurde der Wettbewerb zu einem vollen Erfolg.

Wie 1985 in China erwies sich auch das zweite Turnier als eine grossartige Möglichkeit für die jungen Akteure, die von Kontinent zu Kontinent variierende Einstellung zum Fussball zu zeigen. Die beiden grossen gemeinsamen Nenner blieben jedoch die auf höchstem Niveau stehende Technik und der Wille aller Mannschaften, praktisch ausschliesslich Angriffsfussball zu spielen.

In allen vier Spielorten sammelten technische Experten der Canadian Soccer Association Informationen über die einzelnen Teams, deren technische Fähigkeiten, Konditionsstand, taktische Vorkehrungen und allgemeine Einstellung zum Fussball. Die Auswertung dieser Beobachtungen ergab nachstehende Schlussfolgerungen:

1. Bereits bei der Auslosung der einzelnen Gruppen stellte der Zufall die Weichen für einige faszinierende Begegnungen.

St. John's, Neufundland, war wahrscheinlich der Spielort der interessantesten Gruppe und wurde von den kanadischen Medien rasch einmal (ähnlich wie die Gruppe E in Mexiko) als «Todesgruppe» bezeichnet. Ihr gehörten die wie immer starke Mannschaft der UdSSR an, dann aber auch Mexiko als CONCACAF-Champion, Bolivien als Südamerikameister und Titelverteidiger Nigeria.

Die Gruppe B in Saint John, New Brunswick, umfasste unsere südlichen Nachbarn, die USA, den Asienmeister Republik Korea, das wenig bekannte Team der Elfenbeinküste als zweiten Vertreter Afrikas sowie Ekuador als Repräsentant der CONMEBOL.



The opening ceremony in Toronto on 12 July 1987 in front of 15,000 spectators.

Cérémonie d'ouverture à Toronto du 12 juillet 1987 devant 15'000 spectateurs.

Acto inaugural del 12 de julio 1987 en Toronto ante 15.000 espectadores.

Eröffnungsfeier vom 12. Juli 1987 in Toronto vor 15000 Zuschauern.

Auch Montreal verfügte über eine grossartige Affiche. Frankreich erwies sich als die ideale Mannschaft für den frankophonen Spielort, wo die Begegnungen im eindrucksvollen Claude-Robillard-Stadion ausgetragen wurden, einer Sportstätte, die ehemals für die Olympischen Spiele von 1976 gebaut worden war. Gegner der Franzosen waren die überall populäre Mannschaft Brasiliens, Saudiarabien (Vizemeister der asiatischen Konföderation) und Australien. Die Soccerros, einzige Vertreter Ozeaniens, wurden aufgrund ihrer aussergewöhnlichen Leistung in China, als sie in den Gruppenspielen die BR Deutschland und Argentinien schlugen, als attraktive Ergänzung dieser Gruppe betrachtet.

In Toronto, dem Hauptspielort dieses Turniers, waren Neuling Kanada, Katar und Ägypten am Werk. Vervollständigt wurde diese Gruppe durch Europameister Italien. Angesichts der über 400'000 eingewanderten Italiener in dieser Stadt verlieh die Begegnung zwischen Italien und Kanada der Gruppe ein besonderes Flair, wobei Italien vor allem gegen Katar und Ägypten praktisch Heimspiele austragen konnte.

Die grüne Bühne war somit frei für vier interessante Gruppen, die sehr unterschiedliche Konfrontationen auf dem Programm hatten. Die 24 Gruppenspiele versprachen den Stadionbesu-

chern und Fernsehzuschauern erfrischend unbeschwertes Fussball und stellten ein oder zwei grössere Überraschungen für jene Partien in Aussicht, in denen eines der «Drittwelt»-Fussballänder einem Vertreter der traditionell dominierenden «Fussballweltmächte» möglicherweise würde ein Bein stellen können.

2. Gastgeber Kanada und Europameister Italien standen sich beim Eröffnungsspiel in einer klassischen «David-und-Goliath»-Konfrontation gegenüber. Über 15'000 Zuschauer füllten die Ränge des Varsity Stadium bei Sonnenschein und 30 °C und genossen das aufwendige Unterhaltungsspektakel vor dem Spiel. Diese Begegnung setzte erste Akzente in dieser Wettbewerb, als die sehr reifen und technisch äusserst versierten Italiener die einsatzfreudigen, aber unerfahrenen Kanadier mit 3:0 schlugen. Diese und die darauffolgenden Begegnungen liessen vor allem folgende Tendenzen erkennen:

— Alle Mannschaften zeichneten sich durch gesamthaft gesehen grossartige technische Fähigkeiten aus. Viele Spiele bewegten sich auf hohem technischen Niveau, sowohl hinsichtlich der Spieler individuell als auch der Mannschaften als Kollektiv, wobei alle Teams auf die Karte Angriff setzten. Kanada, Australien und die USA waren ihren Gegnern in technischer Hinsicht

unterlegen, während Nigeria das Prädikat erhielt, das «Brasilien von Afrika» zu sein, vielleicht das grösste Lob, welches einem Team zur Beschreibung der Fähigkeiten seiner Spieler ausgesprochen werden kann.

— Sowohl vom fussballerischen wie auch vom physischen Standpunkt gesehen, traten zwischen den einzelnen Mannschaften deutliche Unterschiede bezüglich ihrer Reife zutage. Vor allem die Spieler Italiens und der UdSSR bewiesen eine über ihr Alter um Jahre hinausgehende Abgeklärtheit. Im Aufkommen begriffene Länder wie die Republik Korea oder Nigeria spielten Fussball auf anspruchsvollem Niveau und machten nachhaltig auf ihr Potential aufmerksam, ihre von den Aktiven erzielten Erfolge wiederholen zu können.

Als sehr bemerkenswert sind auch die physischen Charakteristiken der Mannschaften zu bezeichnen. Die Verteidiger sind grossgewachsen, kräftig und schnell, die Mittelfeldspieler zeichneten sich durch grosse Bewegungsfreude und Ausdauer aus und erfüllten sowohl ihre Defensiv- als auch Offensivaufgaben mit grosser Umsicht und generösem Einsatz. Die blitzschnellen und wendigen Stürmer schliesslich sorgten mit ihrem Einfallsschlag für ein begeisterndes Angriffsfurioso.

— Im Abschlussbereich jedoch kamen die Spieler in Kanada nicht ganz an die hervorragenden Leistungen ihre Vorgänger in China heran. Dem Turnier fehlte ein Torjäger von der Klasse eines Marcel Witczek, dem Mittelstürmer der Bundesrepublik Deutschland 1985 in China. Zwar schufen sich die meisten Mannschaften durch Einzelleistungen oder Kombinationen Torchancen — ein Umstand, der wohl zu gleichen Teilen der offensiven Einstellung der Teams, dann aber auch der zeitweise sträflich vernachlässigten Verteidigungsarbeit zuzuschreiben ist — doch bei der Auswertung haperte es zuweilen bedenklich. Diese Abschwäche kam vielleicht Nigeria am teuersten zu stehen,

das im Endspiel gegen die UdSSR begeisternden Fussball bot und sich zahlreiche Möglichkeiten eröffnete, dann aber wegen mangelnder Kaltblütigkeit knapp unterlag.

- Vom taktischen Gesichtspunkt aus gesehen interessant war, wie sich in den meisten Mannschaften gewisse Schlüsselpositionen herausbildeten. Allgemein entschied man sich, mit einem Libero oder «Ausputzer» zu spielen, ein beherrschendes Merkmal der modernen Spielauffassung. Eine oder zwei Mannschaften verfügten zudem über technisch hochbegabte Verteidiger, die mit ihren Vorstössen in der Lage waren, ihrer Elf offensive Impulse zu verleihen.

Der «Regisseur», «Denker» oder «Abfangjäger» bzw. «Scheibenwischer», wie er auch genannt wird, kam im Verlauf dieses Turniers ebenfalls ausgiebig zum Zug. Dieser Spieler war nicht nur Ausgangsstation jedes Angriffs aus der Defensive heraus, sondern bildete auch einen lebenswichtigen Abwehrschirm vor seiner Verteidigung. Es war erfreulich, beobachten zu können, mit welcher Abklärtheit diese Youngsters ihre Aufgabe erfüllten und ihre Teamkollegen im Stile von ausgekochten Profis dirigierten, organisierten und anspornten.

Die meisten Formationen bezogen auch die Flügel sehr häufig mit in ihre Kombinationen ein. Die Flügelstürmer stellten ihre unglaublichen Dribbelkünste unter Beweis, während man die Aussenverteidiger sehr oft dabei beobachten konnte, wie sie mit ihren Vorstössen tief in die gegnerische Verteidigungszone eindringen. Überraschenderweise liessen ein oder zwei Teams diesen Aspekt bei ihrem Spiel vermissen, was umso unverständlicher ist, als Flankenbälle für grossartige Torchancen sorgen und Verteidiger und Torhüter ständig vor Probleme stellen.

Die letzte Beobachtung bezieht sich weniger auf die technisch/taktischen Aspekte des Spiels, als vielmehr die ungleich schwerer zu definierende Eigenschaft der «competitive maturity», der Wettkampfreife. Die Spiele der USA und Kanadas zeigten deutlich auf, dass obschon der Fussball in Nordamerika in den jüngsten Jahren grosse Fortschritte

gemacht hat, den Spielern aus dieser Region jene Reife, Raffinesse und Härte abgeht, wie sie bei Spielern aus traditionellen Fussballnationen zu sehen ist. Drei Hauptkräfte scheinen zur Formung von Spielern beizutragen, die in der Lage sind, sich auf Weltniveau erfolgreich zu behaupten:

- Am auffälligsten sind die sogenannten «Fussballmächte», ein Begriff, der meistens mit Ländern in Europa oder Südamerika in Zusammenhang gebracht wird. Es ist klar, dass diese Nationen auch weiterhin Spitzenspieler hervorbringen werden. In Kanada waren die Zuschauer Zeuge der Stärke Europas, als zwei Vertreter dieses Kontinents unter die letzten Vier kamen und die UdSSR sich schliesslich den Titel sicherte. Fest etablierte Profiligen sind sicher der ausschlaggebende Faktor bei der Entwicklung der Spieler in diesen Ländern.
- Ebenso eindeutig kann mit Afrika eine zweite grosse Kraft ausgemacht werden. Diese traditionell als «Dritte Welt des Fussballs» bezeichnete Region schiebt sich sehr rasch in die vorderen Ränge der bekannteren Fussballländer, mit Nigeria als auffälligstem Vertreter, das an den

U-16- und U-20-Wettbewerben der FIFA grosse Erfolge erzielte. Der dritte Platz der Elfenbeinküste kam vielleicht etwas überraschend, doch für all jene, die mit dem Fussball in Afrika vertraut sind, war der Erfolg über Italien nur das unverzerrte Spiegelbild der Fortschritte der afrikanischen Länder im Weltfussball und noch wichtiger, des vorhandenen Potentials. Die «nationale Fussballeidenschaft» auf dem afrikanischen Kontinent trägt nicht unwesentlich zum Aufstieg der Fussballmacht Afrika bei.

- Die dritte treibende Kraft zu sein scheint der «Wille der Nation, das Beste zu geben». Die Republik Korea, deren Mannschaft durch eine aussergewöhnliche Vorbereitung, Topkondition, brillante Technik und rasche Auffassungsgabe im taktischen Bereich bestach, ist das vielleicht beste Beispiel in dieser Hinsicht. Auch die Equipe von Katar, in der ihr eigenen Art als «Fussballzwerge», zeigte auf, wie Berge versetzt werden können, wenn die Bereitschaft, das Beste zu geben und die absolute Konzentration auf Erfolge auf Weltniveau wirklich vorhanden sind. Wollen Fussballländer mit ähnlichen Vor-

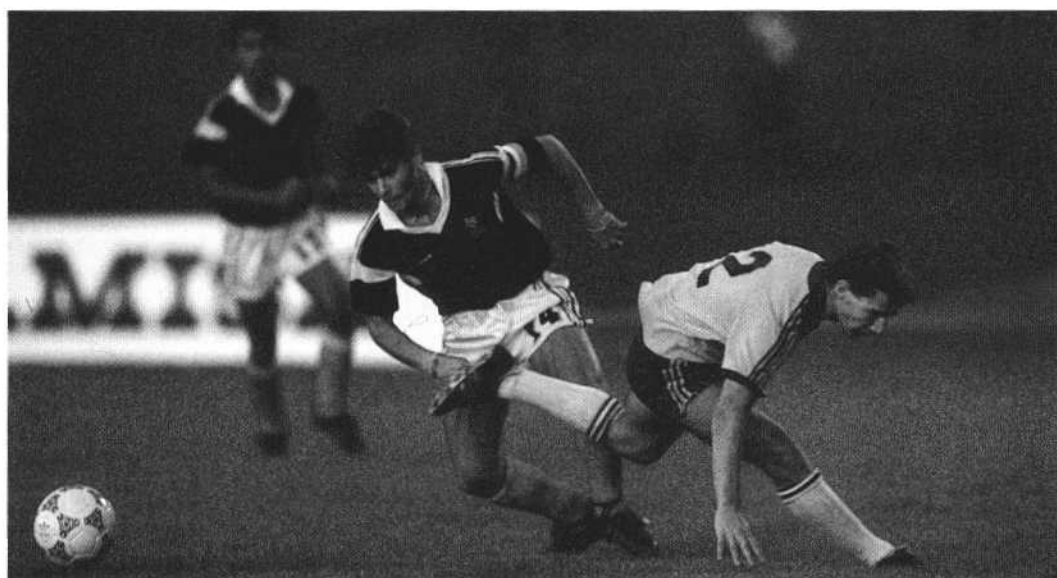
aussetzungen auf diesem Niveau ihr Wort zu sagen haben, dann muss diesem absoluten Einsatzwillen auch weiterhin Priorität eingeräumt werden.

### Zusammenfassung

Es versteht sich von selbst, dass «Drittweit-Fussballänder» nur dann auf Weltebene Erfolg haben, wenn eine *Infrastruktur für die Formung von Spitzenathleten* vorhanden ist und die *ganze Nation hinter den Anstrengungen für internationale Erfolge* steht. Einige Länder, und Kanada gehört ganz sicher zu ihnen, haben noch einen ziemlich langen und steinigen Weg vor sich, bevor sie diese beiden Voraussetzungen erfüllen.

Gastgeberland des U-16-Weltturniers zu sein war eine enorme Lernerfahrung für den kanadischen Fussball – besonders für die Spieler. Es ist zu hoffen, dass das Vermächtnis von «Canada 1987» eine inspirierende und richtungsweisende Wirkung haben und unsere Teilnahme in echte Konkurrenzfähigkeit auf Weltniveau verwandeln wird.

Die Canadian Soccer Association ist der FIFA zu Dank verpflichtet, dass sie Gelegenheit erhielt, Gastgeber des 2. FIFA-U-16-Weltturniers 1987 zu sein und von diesem grossen Ereignis lernen zu dürfen.



Most of the teams showed a tendency towards playing the ball via the wings. In the picture, the French striker, Rincon (no. 12), gets the ball around his opponent, Triantafyllou, in the match against Australia.

Le jeu latéral a été utilisé de préférence par la plupart des équipes. Ici, l'attaquant français Rincon (No. 12) fait une feinte contre son adversaire Triantafyllou, dans le match contre l'Australie.

El juego lateral fue preferido por la mayoría de las selecciones. Aquí regatea el delantero francés Rincón (Nº 12) a su contrario Triantafyllou en el partido jugado contra Australia.

Das Flügelspiel wurde von den meisten Mannschaften bevorzugt. Hier umspielt der französische Stürmer Rincon (12) gegen Australien seinen Gegner Triantafyllou.



FIFA's President, Dr João Havelange (centre), at one of the many press conferences held in the four different venues.

João Havelange, Président de la FIFA (au milieu), lors de l'une des nombreuses conférences de Presse aux quatre lieux de matches.

El Presidente de la FIFA, Dr. João Havelange (centro) con ocasión de una de las numerosas ruedas de prensa celebradas en las cuatro subse-des.

FIFA-Präsident João Havelange (Mitte) anlässlich einer der zahlreichen Pressekonferenzen in den vier Spielorten.

## Summary and Suggestions for Future U-16 World Tournaments

Europe and Africa dominated the semi-final and final stages of the competition with the contrasting styles of European football teams, Italy and USSR on one side, and of African football,

Roy Millar

represented by the Ivory Coast and Nigeria on the other side. These different styles of play when compared with the styles of the South American, Middle East and Asian teams in earlier rounds proved that there is not one winning style or system of football but many. This is what makes football such a great game and unpredictable throughout the world. Who would have thought that no team from America, South, Central or North would reach the quarter finals on knockout stages of the competition. Is there a lesson for the American teams to learn here or is it just a hiccup? Do European and African teams develop their players from an earlier age than the Americans? On the basis of this tournament it would appear that Europeans and Africans are better prepared, physically, both mental- and fitness-wise in comparison to the Americans. Or is it that young players are more disciplined because of the social background of Europe and the earlier influence of senior clubs? The Americans have all the skills and techniques but not the physical or tactical development at this age, but by the time of the World U-20 Youth Championship they have caught up and bypassed the rest of the world.

It is difficult to be precise or compare with China but the overall standard of play was of a very

high level for U-16 players: the techniques and skills of the Africans, the organisation, fitness and tactical awareness of the USSR. The all-round qualities of the Italians and the individual flair of the South American teams were of the highest level. USA, Canada and Australia have tremendous fitness levels, a competitive attitude but lack the experience of international competition and flair of other countries.

### Organisation

The overall organisation by the Local Organising Committee, the National Organising Committee and FIFA was on the whole considered excellent by the competing teams.

### Transport

Transport was a problem at times. It would be better if every team had its own local transport left with the team 24 hours a day. This would enable the teams to be more flexible in training times, or educational visits as shopping expeditions. Air transport at night was another problem that many teams faced and it is not to be recommended for an U-16 Tournament.

### Playing Pitches and Training Facilities

All of the stadia were in excellent playing condition but more attention should be given in providing grass training facilities. Good training facilities for young players is essential and some of the training pitches were of a poor standard.

### Accommodation

University style of accommodation was provided in three of the

centres and proved to be excellent and there were no complaints about either the quality nor the quantity of food. Perhaps consideration should be given to a games/social area for each of the teams.

The Canadian press, both locally and nationally, gave the tournament good coverage. This is very important to the development of the game in a country like Canada,

where the game needs as much media exposure as possible. There were many radio/TV interviews in the sub-seats and good TV coverage of the main games in the Tournament.

Player identification is still a problem for the press and spectators and it was disappointing to see that some teams did not have numbered shorts. To help overcome this problem, perhaps numbers on the front and back of jerseys would help.

Eighteen players in a squad is cutting it too tight, particularly with injury, suspensions and for those teams that included a third goalkeeper in their squad of eighteen. Twenty players seems a more realistic figure for coaches to walk with at this level.

The U-16 Tournament has found a very valuable place in the overall FIFA pyramid and in years to come many full internationals will look back to FIFA U-16 Tournaments and realise the importance that such a tournament plays in the overall development of a player for the highest level.

## Analyse et suggestions pour de futurs Tournois U-16

L'Europe et l'Afrique dominèrent lors des phases de demi-finales et finales de la compétition, alors que se manifestaient les styles contrastants: du football européen (Italie et URSS) d'une part et du football africain (Côte d'Ivoire et Nigeria) d'autre part. Si on les compare aux styles des équipes d'Amérique du Sud, du Moyen-Orient et d'Asie — durant les tours précédents du tournoi — on acquiert la preuve qu'il n'existe pas un seul style ou système de football favorisant la victoire mais beaucoup. C'est justement cela qui fait du football un jeu d'une telle valeur et aussi imprévisible tout à travers le monde. Qui aurait pensé qu'aucune équipe de l'Amérique du Sud, de l'Amérique Centrale ou encore du Nord n'atteindrait les quarts de finale ou les stades d'élimination directe de la compétition? Les équipes américaines doivent-elles en tirer une leçon ou est-ce seulement un coup du hasard? Ou encore: les équipes européennes et africaines développent-elles les talents de leurs joueurs à un âge

plus précoce que dans le cas des équipes américaines? Si l'on part de ce tournoi, il semblerait que les Européens et les Africains ont eu une meilleure préparation tant sur le plan mental que physique que les Américains. Ou bien: ces joueurs sont-ils mieux disciplinés à cause du milieu social en Europe et à la suite d'une influence exercée plus tôt par les clubs d'actifs? Les Américains disposent de toutes les adresses et techniques mais n'offrent pas un développement physique ou tactique aussi poussé à cet âge. Or, au niveau du Championnat Mondial Juniors (U-20), ils ont réussi à rattraper le retard et à dépasser le reste du monde.

Il est difficile d'avoir un jugement précis ou d'établir des comparaisons avec la Chine, mais le niveau de jeu en général a été de très haut niveau en ce qui concerne les joueurs U-16, en particulier: les techniques et adresses démontrées par les Africains, l'organisation, la bonne condition physique et la conscience tactique de l'URSS. Les

qualités des Italiens en général et la perspicacité individuelle des Sud-américains ont été excellentes. Les Etats-Unis, le Canada et l'Australie ont montré une magnifique condition physique, une bonne attitude compétitive, malheureusement leurs joueurs ont manqué de l'expérience de la compétition internationale et de perspicacité, par rapport à ceux d'autres pays.

### Organisation

L'organisation en général, assurée par le Comité Organisateur au plan local et national et par la FIFA a été qualifiée de très bonne en général par les équipes finalistes.

### Transport

Le transport a parfois créé des problèmes; il serait préférable que chaque équipe dispose de son propre moyen de transport 24 heures sur 24. Cela permettrait aux équipes une plus grande souplesse dans le cas des heures d'entraînement, des visites éducatives ou des tournées d'achats. Le transport par avion nocturne a été encore un autre problème avec lequel ont été confrontées nombre d'équipes. Il ne faudrait pas le recommander dans le cas d'un tournoi U-16.

### Terrains de jeu et installations pour l'entraînement

Tous les stades étaient en excellente condition quant aux matches, toutefois il conviendrait de veiller avec encore une meilleure attention à fournir des terrains d'entraînement pourvus d'un gazon adéquat. En effet, les bonnes installations d'entraînement sont essentielles pour les jeunes joueurs. Or certains des terrains mis à disposition dans ce but étaient d'un niveau médiocre.

### Logement

Le logement «genre campus» offert dans trois des centres a été excellent et aucune réclamation n'a été présentée quant à la qualité ou encore la quantité de nourriture. Il faudrait peut-être envisager la possibilité de mettre à la disposition de chacune des équipes un emplacement réservé aux jeux ou activités sociales.

La Presse locale et nationale du Canada a accordé une bonne couverture au tournoi. Cela est très important pour le développe-

ment du jeu dans un tel pays où le football nécessite d'être mis en vedette par les médias autant que possible. Il y eut plusieurs interviews de radio et TV aux sous-sièges ainsi que des transmissions de TV suffisantes pour les matches importants de la compétition.

Mais l'identification des joueurs demeure un problème pour la Presse et les spectateurs et l'on a été déçu de voir que certaines

équipes n'avaient pas de shorts numérotés. Afin de surmonter cette difficulté, il faudrait peut-être envisager de numéroter l'avant et le dos des maillots.

Le fait de prévoir 18 joueurs par équipe est trop juste, tout particulièrement dans le cas de blessures, suspensions et si les équipes prévoient un troisième gardien. 20 joueurs semble être un chiffre plus réaliste, afin de permettre aux entraîneurs d'as-

sumer leur tâche à ce niveau de façon adéquate.

Le Tournoi U-16 a trouvé une place de valeur dans la pyramide générale de la FIFA et, au cours des années à venir, nombre de joueurs ayant atteint le niveau pleinement international se souviendront du Tournoi U-16 de la FIFA et se rendront compte de l'importance que revêt une telle compétition dans le développement général d'un joueur en vue d'assurer la relève.

## Análisis y sugerencias para los futuros Torneos U-16

Por una parte, Europa y Africa dominaron las fases de la semifinal y la final de la competición con los estilos contrastantes de los equipos de fútbol europeos de Italia y la URSS y, por otra, del fútbol africano representado por la Costa de Marfil y Nigeria. Estos diferentes estilos de juego, si se comparan con los estilos de los sudamericanos, los representantes del Oriente Medio y los equipos asiáticos de vueltas precedentes, probaron que no hay un estilo vencedor o sistema de fútbol, sino muchos. Esto es lo que hace que el fútbol sea un gran juego imprevisible en todo el mundo.

¿Quién hubiera pensado que ningún equipo de América del Sur, Centralamérica o Norteamérica llegaría a los cuartos de final en las eliminatorias de la competición! ¿Es una lección que han de aprender los equipos americanos o sólo un tropiezo? ¿Acaso los equipos europeos y africanos desarrollan a sus jugadores siendo más jóvenes que los americanos? En base a este Torneo, parecería que los europeos y los africanos están mejor preparados desde el punto de vista físico y mental que los americanos. ¿O es que los jugadores jóvenes son más disciplinados debido a la educación social de Europa y su influencia anterior de los clubes superiores? Los americanos poseen todas las habilidades y técnicas, pero no el desarrollo físico o táctico a esta edad, pero en la época del Campeonato Mundial Juvenil U-20 alcanzaron el nivel de los demás y sobrepasaron al resto del mundo.

Es difícil ser preciso o comparar con China, pero el nivel global de juego fue muy alto para los jugadores U-16. Las técnicas y habilidades de los africanos, la organización, el estado físico y los conocimientos tácticos de la URSS. Las amplias cualidades de los ita-

lianos y las aptitudes individuales de los equipos sudamericanos fueron del más alto nivel. Los EE.UU., Canadá y Australia tenían un nivel físico excelente y aptitud competitiva, pero falta de experiencia en competiciones internacionales y desconocimiento de otros países.

### Organización

La organización en general, asegurada por el Comité Organizador en plan local y nacional y por la FIFA fue calificada de muy bueno en general por los equipos finalistas.

### Transporte

El transporte creó problemas a veces, por lo que sería mejor que cada equipo tuviera su propio medio

de transporte durante las 24 horas del día. Esto permitiría a las selecciones ser más flexibles cuando tengan entrenamiento, hagan visitas culturales o vayan de compras. Otro problema con el que se vieron confrontados muchos equipos fue el transporte aéreo nocturno, lo cual no es recomendable para un Torneo U-16.

### Campos de juego e instalaciones para los entrenamientos

Todos los estadios se hallaban en excelentes condiciones de juego, pero habría que disponer de terrenos de entrenamiento provistos de un césped adecuado. Es esencial para los jóvenes jugadores que haya buenas instalaciones de entrenamiento, por el contrario,



Torrential rain in Montreal put paid to the schedule for the 2<sup>nd</sup> round group matches. The games were, however, continued the very next day in almost ideal conditions, which is a tribute to the state of the ground in the Claude de Robillard Stadium.

Une pluie diluvienne a entraîné l'ajournement des matches de groupe du 2<sup>e</sup> tour à Montréal. Le fait qu'on ait pu les disputer, le lendemain, dans des conditions presque idéales, montre que le terrain du stade «Claude de Robillard» se trouvait en parfait état.

Una lluvia torrencial hizo imposible que se jugara la tercera vuelta de los partidos de grupos en Montreal según el programa. Que al próximo día pudieran disputarse los encuentros casi en condiciones ideales lo demuestra el estado impecable del terreno en el Estadio Claude de Robillard.

Sintflutartige Regen verunmöglichte die zeitgerechte Durchführung der 2. Runde der Gruppenspiele in Montreal. Dass die Partien am nächsten Tag unter nahezu idealen Bedingungen durchgeführt werden konnten, zeugt von der tadellosen Verfassung des Terrains im Stade Claude de Robillard.



algunos de los campos donde se efectuaron los entrenamientos no reunían condiciones suficientes.

### Alojamiento

Se proveyeron alojamientos tipo universidad en tres de los centros, lo cual probó ser una medida excelente. No hubo quejas respecto a la calidad o la cantidad de las comidas. Tal vez debería tomarse en consideración que hubiera un área para partidos/vida social para cada uno de los equipos.

La prensa canadiense local y nacional dio gran importancia al Torneo. Esto es muy relevante para el desarrollo del juego en un país como Canadá, donde el mismo necesita la mayor difusión posible a través de los medios informativos. Hubo muchas entrevistas en radio y TV en las subseces y buena transmisión televisada de los principales partidos del Torneo.

## Analyse und Anregungen für kommende U-16-Weltturniere

Europa, vertreten durch die mit unterschiedlichen Spielweisen agierenden Mannschaften Italiens und der UdSSR sowie Afrika mit den Teams der Elfenbeinküste und Nigerias dominierten die Halbfinal- und Finalphase dieses Wettbewerbs. Verglichen mit den

Roy Millar

Spielauffassungen der Selektionen aus Südamerika, dem Nahen Osten oder Asien in den Gruppenspielen und Viertelfinals zeigten diese unterschiedlichen Stile auf, dass es nicht ein eigentliches Erfolgsrezept oder ein Siegssystem als solches gibt, sondern dass viele Wege zum Ziel führen. Dieser Umstand macht Fußball denn auch zu einem so grossartigen, immer wieder neu überraschenden Spiel. Wer hätte gedacht, dass keine Mannschaft aus Süd-, Mittel- oder Nordamerika die Viertelfinals erreichen würde? Stellt dieses frühzeitige Ausscheiden eine Lektion dar, aus der die Betroffenen ihre Lehren ziehen müssen, oder handelte es sich nur um einen Ausrutscher? Schenken europäische und afrikanische Teams der Entwicklung ihrer Spieler zu einem früheren Zeitpunkt Beachtung, als es auf den beiden amerikanischen Kontinenten der Fall ist? Den Ergeb-

La identificación de los jugadores continúa siendo un problema para la prensa y los espectadores y fue decepcionante ver que algunos equipos no habían numerado los pantalones. Para ayudar a resolver este problema, quizás ayudara poner números en la pechera y la espalda de las camisetas. Dieciocho jugadores en un grupo son demasiado pocos, sobre todo porque hay que contar con lesionados, suspensiones y en especial para aquellos equipos que incluyen a un tercer guardameta en su grupo de dieciocho. Veinte jugadores parece una cifra más realista para entrenadores que han de trabajar a este nivel.

El Torneo U-16 ocupa un puesto muy alto en la pirámide de la FIFA y, en los próximos años, muchos jugadores que hayan alcanzado el nivel internacional evocarán el Torneo U-16 de la FIFA y realizarán la importancia que tiene el mismo en el desarrollo general de un jugador en vista de asegurar el relevo.

nissen dieses Turniers nach zu urteilen, macht es den Anschein, dass die Europäer und Afrikaner besser vorbereitet sind als ihre nord- und südamerikanischen Alterskollegen, dies sowohl physisch als auch psychisch. Oder liegt es daran, dass die jungen Spieler infolge des sozialen Hintergrunds in Europa und des frühen Einflusses der grossen Klubs sich disziplinierter verhalten? Wohl weisen sich vor allem die lateinamerikanischen Spieler über ein gutes individuelles Können und eine ausgezeichnete Technik aus, doch geht ihnen in diesem Alter die körperliche und taktische Entwicklung ab. Bis zur U-20-Weltmeisterschaft haben sie diesen Rückstand aber wettgemacht und den Rest der Welt hinter sich gelassen.

Ein präziser Vergleich mit China '85 ist schwierig, aber insgesamt bewegten sich die Spieler auf einem für ihr Alter sehr hohen Niveau. Die Technik und das Können der Afrikaner, die Organisation, die Fitness und das taktische Gespür der Sowjets, die Allrounderqualitäten der Italiener, aber auch der Instinkt der Südamerikaner können nur als ausgezeichnet bewertet werden. Die USA, Kanada und Australien fielen durch ihre grossartige Kondition und ihren niemals nachlas-



Many goalkeepers had difficulty dominating their penalty area after a centred ball. As the picture shows, the Australian goalkeeper, John Russell, was an exception during the match against Brazil.

*Divers gardiens ont eu de la peine, à maintes reprises, à dominer dans leur surface de réparation, lors de balles hautes sur centres. À cet égard, le gardien australien John Russell constitue une exception louable, lors du match contre le Brésil.*

Varios guardametas tuvieron dificultades en dominar en su área de penal los balones laterales altos. En este caso, una excepción loable la representa el portero australiano John Russell en el partido disputado contra Brasil.

Verschiedene Torhüter hatten vielfach Mühe, ihren Strafraum bei hohen Flankenbällen zu beherrschen. In dieser Beziehung gilt der australische Torhüter John Russell im Spiel gegen Brasilien als löbliche Ausnahme.

senden Einsatzwillen auf, doch zeigte sich bei ihnen ein Mangel an internationaler Erfahrung und Instinkt, wie sie andere Teilnehmer besaßen.

### Organisation

Die vom Lokalen und Nationalen Organisationskomitee sowie von der FIFA geleistete Arbeit wurde von den teilnehmenden Delegationen insgesamt als ausgezeichnet bewertet.

### Transport

Zeitweise ergaben sich in bezug auf den Transport Probleme. Es wäre von Vorteil, wenn jede Mannschaft rund um die Uhr ihr eigenes Transportmittel zur Verfügung hätte. Dies würde den Mannschaften mehr Spielraum im Zusammenhang mit den Trainingszeiten oder der Freizeitgestaltung (z.B. Einkaufsbummel) geben. Nachtflüge stellten ein weiteres Problem für viele Teams dar. Diese Art von Transport ist für ein U-16-Turnier nicht empfehlenswert.

### Spielfelder und Trainingsplätze

Die Spielfelder in den Stadien befanden sich ausnahmslos in einem ausgezeichneten Zustand. Der Bereitstellung von geeigneten Rasentrainingsplätzen sollte hingegen mehr Aufmerksamkeit geschenkt werden. Gute Trainingseinrichtungen sind für junge Spieler von wesentlicher Bedeutung, einige Trainingsplätze liessen jedoch zu wünschen übrig.

### Unterkunft

In drei Spielorten standen Unterkünfte in Universitätswohnheimen zur Verfügung, die sich als ausgezeichnet erwiesen. Auch gingen weder hinsichtlich der Quantität noch der Qualität der Verpflegung Klagen ein. Vielleicht sollten für die Delegationen Räumlichkeiten mit Spielmöglichkeiten oder für gesellige Zwecke vorgesehen werden.

Sowohl die lokale als auch die nationale kanadische Presse waren für eine gute Berichterstattung über das Turnier besorgt, ein Umstand, der in einem Land wie Kanada, wo Fussball soviel Publicity in den Medien als möglich benötigt, äusserst wichtig ist. In den Spielorten wurden zahlreiche Radio- und Fernseh-Interviews durchgeführt. Ebenso erfuhren die wichtigsten Spiele eine ausführliche Berichterstattung im Fernsehen.

Die Identifizierung der Spieler ist noch immer ein Problem, und in diesem Zusammenhang war es enttäuschend, feststellen zu müssen, dass einige Mannschaften keine Nummern auf den Hosen trugen. Nummern auf der Vorder- und Rückseite der Jerseys könnte diesem Problem möglicherweise Abhilfe schaffen. Ein Kader von 18 Spielern ist zu schmal, vor allem im Falle von Verletzungen, Sperren oder wenn ein dritter Torhüter mitgenommen wird. Zwanzig Spieler werden meiner Ansicht nach den Anforderungen der Realität in dieser Alterskategorie besser gerecht.

Das U-16-Turnier hat innerhalb der FIFA-Pyramide einen bedeutenden Platz eingenommen. In den kommenden Jahren werden zahlreiche A-Internationale auf diesen Wettbewerb zurückblicken und sich der Bedeutung bewusst werden, welche einem solchen Turnier in der Gesamtentwicklung eines Spitzenspielers zukommt.

# The Technical Study Group CANADA '87

**Harry H. Cavan**  
(Northern Ireland)

Senior Vice-President of FIFA.  
Chairman Technical-, Referees'  
and Youth Competitions Committees.

**Walter Gagg**  
(Switzerland)

Head of FIFA Technical Department.  
Responsible for editing this Technical Report.

**René Hüsey**  
(Switzerland)

Member Technical Committee of FIFA.  
Former Swiss National Coach.

First nomination for TSG: 1982

**José Bonetti**  
(Brazil)

Technical Adviser of FIFA.  
Specialized on South American football scene.

First nomination for TSG: 1982

**Andy Roxburgh**  
(Scotland)

Present Scotland International Team Coach.  
Former Technical Director of Scottish FA.

FIFA Instructor since 1983  
First nomination for TSG: 1985

**Mohamed A.S. El-Wahsh**  
(Egypt)

Professor of Faculty of Sport in Egypt.  
Permanent Head of CAF Technical Department.  
Former National Team Coach of Egypt  
and various other countries.

FIFA Instructor since 1986  
First nomination for TSG: 1987

**Roy Millar**  
(Northern Ireland)

Coaching Development Officer  
of the Irish FA.

FIFA Instructor since 1987  
First nomination for TSG: 1985



From left to right: José Bonetti, Mohamed A.S. El-Wahsh, Walter Gagg, Harry H. Cavan, Andrew Roxburgh, Roy Millar

# Official FIFA Delegation, Canada 1987



## Presidency

Dr. João Havelange, FIFA President  
Joseph S. Blatter, General Secretary

Brazil  
Switzerland

## Organising Committee

Harry H. Cavan, Chairman  
Dr. Viacheslav Koloskov, Deputy Chairman  
Abilio d'Almeida, South America  
Abdullah Al-Dabal, Asia  
Joaquin Soria Terrazas, Concacaf  
Charles Dempsey, Oceania  
Nicolas Leóz, South America  
Hans Bangerter, Uefa  
Jim Fleming, Canada 1987  
Walter Gagg, Project Manager

Northern Ireland  
USSR  
Brazil  
Saudi Arabia  
Mexico  
New Zealand  
Paraguay  
Switzerland  
Canada  
Switzerland

## Referees' Committee

Javier Arriaga  
Farouk Bouzo  
Thomas Wharton  
Vladimir Zuiev  
Miguel Galan, Coordinator

Mexico  
Syria  
Scotland  
USSR  
FIFA

## Disciplinary Committee / Board of Appeal

General Abdelaziz Mostafa  
Guillermo Cañedo  
Carlos Carrera  
Jack A. Warner

Egypt  
Mexico  
Guatemala  
Trinidad/Tobago

## Technical Study Group

José Bonetti  
René Hüsey  
Roy Millar  
Andrew Roxburgh  
Mohamed A.S. El-Wahsh  
Jürg Nepfer, Coordinator

Brazil  
Switzerland  
Northern Ireland  
Scotland  
Egypt  
Switzerland

## General Coordinators

Heinz Marotzke  
Walter Sieber  
Peter Velappan  
Rudolf Kuhn

Germany FR  
Canada  
Malaysia  
Switzerland

## Secretariat

Guido Tognoni, Media  
Helen Petermann, Tournament Secretary  
Doris Turina, General Secretariat  
Marie-Madeleine Urlacher,  
General Secretariat  
Javier Otero, Finances  
Daniel Bangerter

Switzerland  
Switzerland  
Switzerland  
France  
Switzerland  
Switzerland

## National Organising Committee

Jim Fleming	Chairman
Guy Burelle	Vice-Chairman
Bob Sayer	Services
George Innes	Finance
Dr. Tom Fried	Medical
Colin Jose	Media Relations
Walter Sieber	Special Consultant
Ken Twigg	Marketing
Guy Bradbury	St. John's Site
John McCoy	Saint John Site
Dominic Maestracci	Montreal Site
Bob Owen-Turner	Toronto Site
Fred Stambrook	

President, Canadian Soccer Association (CSA)  
Kevan Pipe Executive Director, CSA  
Carol Judd Project Director, CSA  
Dick Howard Technical Director, CSA  
Hugh Mitchener Marketing Director, CSA  
Bob Dunn Press Officer, CSA

### Toronto — Ontario

Bob Owen-Turner	Chairman
David Berto	Project Director
Tracey McCague	Assistant Project Director
Brian Avey	Services
William Hoyle	Administration
Colin Kelly	Technical
Sandy Brown	Marketing
Peter Foster	Public Relations
Karsten Von Wersebe	Honorary Chairman
John McMahon	Day of Game
Grant Allman	Transportation
Mel Hámon	Hospitality
Manny Hellstern	Athlete Services

### Montreal — Quebec

Dominic Maestracci	Chairman
Marie-Josée Houde	Coordinator
Claude Lanctot	Protocol
Jacques Burelle	Public Relations
Francis Millien	Technical
Claude Bedard	Legal
Jean Bernier	Finances
Brigitte Frot	Marketing
Gerard Boulonne	Media
Eddy Guillaume	Medical
Therese Eustache	Administration
Pari Arshagouni	Technical

### St. John's — Newfoundland

Guy Bradbury	Chairman
Ben Lake	Vice Chairman — Facility Coordinator
Mike Power	Finance
Dan Mosher	Marketing
Glenn Stanford	Media Relations
Glenn Normore	Protocol and Hospitality
Ross Arlett	Technical
Brenda Smith	Secretary
Reg Farrell	Volunteers/Accommodations
Adrian Miller	Transportation
Gus Etchegary	Honorary Chairman
Richard Jardine	Project Coordinator

### Saint John, New Brunswick

John McCoy	Chairman
Derek Wisdom	Vice Chairman — Operations
Pat Darrah	Vice Chairman — Administration

David May	Finance
Harry Gaunce	Corporate Liaison
Richard Forrester	Technical
Bob Perry	Operations
Bob Lee	Athletes Services
Bob Capson	Facilities/Services
Bob Bonner	Ceremonial
Doug Northrup	Human Resources
Bob Colpitts	Publicity/Media
Mary Duffley	Marketing
Phillip Oland	Honorary Chairman
Susanne Breau	Executive Director
Vivian Wright	Protocol

## Impressum

<b>Editors</b>	Walter Gagg (Switzerland) With the assistance of the members of the Technical Study Group
<b>Coordination</b>	Jürg Hager, Jürg Nepfer
<b>Layout</b>	Hans-Peter Frei
<b>Photos</b>	Peter Robinson Phil Stephens FIFA
<b>Printed by</b>	Engelberger Druck, Stans (Switzerland)

## Goal Statistics—FIFA U-16 World Tournaments in Comparison

China '85:	Total of goals scored:	91	( $\bar{x}$ =2,84)
CANADA '87:	Total of goals scored:	82	( $\bar{x}$ =2,56)
Highest score:	7:0 (USSR v. Mexico)		
11 of 32 matches ended with the score of 1:0 (Qatar v. Egypt, Italy v. Egypt, USA v. Ecuador, Ivory Coast v. USA, Ecuador v. Korea Rep., Ivory Coast v. Ecuador, Australia v. Saudi Arabia, Australia v. Brazil, Mexico v. Nigeria, Nigeria v. Australia, Nigeria v. Italy)			
Goals scored:	82	( $\bar{x}$ =2,56, 32 matches)	
Group matches:	59	( $\bar{x}$ =2,45, 24 matches)	
	Forwards:	35 goals	(59.3%)
	Midfielders:	18 goals	(30.5%)
	Defenders:	6 goals	(10.2%)
Quarter finals:	11	( $\bar{x}$ =2,75, 4 matches)	
	Forwards:	9 goals	(81.8%)
	Midfielders:	1 goal	( 9.1%)
	Defenders:	1 goal	( 9.1%)
Semi-finals:	7	( $\bar{x}$ =3,50, 2 matches)	
	Forwards:	6 goals	(85.7%)
	Midfielders:	1 goal	(14.3%)
	Defenders:	—	
Finals:	5	( $\bar{x}$ =2,50, 2 matches)	
	Forwards:	4 goals	(80.0%)
	Midfielders:	—	
	Defenders:	1 goal	(20.0%)
Aggregates:	Forwards:	54 goals	(65.9%)
	Midfielders:	20 goals	(24.4%)
	Defenders:	8 goals	( 9.7%)

Total number of goals scored:	82	
Group matches:	59	
Quarter finals:	11	
Semi-finals:	7	
Finals:	5	
How they were scored:		
Group matches:	from the run of play:	46 (78.0%)
	after a corner-kick:	1 ( 1.7%)
	after an indirect free-kick:	5 ( 8.5%)
	from a direct free-kick:	3 ( 5.1%)
	from a penalty:	4 ( 6.7%)
Quarter finals:	from the run of play:	9 (81.8%)
	after a corner-kick:	1 ( 9.1%)
	after an indirect free-kick:	0
	from a direct free-kick:	1 ( 9.1%)
	from a penalty:	0
Semi-finals:	from the run of play:	5 (71.4%)
	after a corner-kick:	1 (14.3%)
	after an indirect free-kick:	0
	from a direct free-kick:	1 (14.3%)
	from a penalty:	0
Finals:	from the run of play:	4 (80.0%)
	after a corner-kick:	1 (20.0%)
	after an indirect free-kick:	0
	from a direct free-kick:	0
	from a penalty:	0
Aggregates:	from the run of play:	64 (78.0%)
	after a corner-kick:	4 ( 4.9%)
	after an indirect free-kick:	5 ( 6.1%)
	from a direct free-kick:	5 ( 6.1%)
	from a penalty:	4 ( 4.9%)

## Attendances as Registered for All Matches

<b>Total of spectators:</b>	<b>115,500</b>	<b>(U-16 China '85: 735,000)</b>
<b>Statistical information on attendances as per round/match days</b>	<b>* Statistical information on attendances as per venue (first phase)</b>	
* 1 <sup>st</sup> match day (i.e. matches 1—8)	Toronto 26,100	
Toronto (matches 1 and 5)	13,500	Saint John, N.B. 5,500
Saint John, N.B. (matches 2 and 6)	1,000	Montreal 15,400
Montreal (matches 3 and 7)	5,400	St. John's, NF 8,400
St. John's, NF (matches 4 and 8)	2,700 22,600 ( $\bar{x}$ =5,650)	55,400 ( $\bar{x}$ = 4,600)
* 2 <sup>nd</sup> match day (i.e. matches 9—16)	Quarter finals	
Toronto (matches 9 and 13)	6,100	Toronto 10,400
Saint John, N.B. (matches 10 and 14)	2,200	Saint John, N.B. 1,500
Montreal (matches 11 and 15)	4,400	Montreal 5,200
St. John's, NF (matches 12 and 16)	2,400 15,100 ( $\bar{x}$ =3,775)	St. John's, NF 5,000
* 3 <sup>rd</sup> match day (i.e. matches 17—24)	Subtotal (55,400+22,100) 77,500 ( $\bar{x}$ = 4,850)	
Toronto (matches 17 and 21)	6,500	Semi-finals
Saint John, N.B. (matches 18 and 22)	2,300	Toronto 22,000
Montreal (matches 19 and 23)	5,600	Saint John, N.B. 2,500
St. John's, NF (matches 20 and 24)	3,300 17,700 ( $\bar{x}$ =4,425)	Subtotal (77,500+22,500) 100,000 ( $\bar{x}$ = 5,550)
* The matches of the first phase were staged as double-headers. Therefore the number of spectators is included only once per venue and match day. As for the average attendances for the first phase, the total number of spectators has been divided by 12 and for the total of spectators of the whole competition by 20.	Match for 3 <sup>rd</sup> place 1,000	
	Final 14,500 15,500 ( $\bar{x}$ = 7,750)	
	<b>TOTAL (100,000+15,500)</b>	<b>115,500 (<math>\bar{x}</math>= 5,775)</b>

## Closing Comments

The second FIFA U-16 World Tournament for the JVC Cup, held in Canada from 12 to 25 July 1987, was clear proof that a world gathering of young footballers is important for promoting the development of the world's foremost game.

*René Hüsey*

The conditions for eligibility in this Tournament enable National Associations from six Continental Confederations and third world countries to take part in this competition of skills. They were given the opportunity to put their young talent on show, to pitch their experience against others as a stepping stone for later challenges such as the U-20 World Championship. The technical officials had the chance of putting their youngsters to the test at an age when corrections can still be made. Their players acquire a broadened "football horizon" and see how football at this age is played on other conti-

nents. And because they are inquisitive and receptive, the experience gained is immediately appraised and passed on to the National Associations.

The essence of play is the most important factor at this age, apart from determination to carry out the coach's instructions. Respect for the opponent and for the referee make for a smoothly flowing game. The playing spirit is still important. Winning is also important — but not at all costs.

It has proved a good idea to have the teams of the different groups housed under one roof, such as in the High School, where they had frequent contact in simple surroundings (instead of hotels). Players and their advisers got to know one another well, paid visits to one another, ate together and exchanged souvenirs and experiences. Friends were made, losers were consoled, winners complimented, sympathy shown for the teams that were knocked out and praise was always given where it was due.

Thus, firm foundations were already set in this age group for development in the future. Football once again served its

most noble purpose at this U-16 World Tournament in Canada. It brought together young footballers from all continents, opened the doors to worldwide contacts and achieved the goals that had been set at the start.

## Comentarios finales

El Torneo Mundial U-16 de la FIFA por la Copa JVC, celebrado del 12 al 25 de julio en Canadá, ha mostrado de modo impresionante que un encuentro mundial para juveniles de esa edad tiene mucho sentido y una gran importancia para el desarrollo ulterior del juego en el mundo.

La clave de participación elegida para este Torneo garantiza la participación de Asociaciones Nacionales de todas las Confederaciones Continentales, también países del Tercer Mundo. Tuvieron oportunidad aquí de perfilarse con sus jóvenes talentos, comparando las experiencias hechas, creándose por así decir un trampolín para retos posteriores, por ejemplo, en el Torneo Mundial U-20. Los técnicos responsa-

bles tuvieron ocasión de probar internacionalmente a sus jugadores en una edad que aún permite hacer correcciones. En cambio, los futbolistas reciben un «concepto futbolístico del mundo» y ven cómo se juega a este nivel en otros continentes. Y como a esa edad tienen deseos de aprender y gozan de un espíritu receptivo, las experiencias hechas se evalúan inmediatamente y se pasan a las Asociaciones Nacionales.

En este grupo de edad, el primer plano lo ocupan aún evidentemente las jugadas del momento, así como el deseo de llevar a cabo lo mejor posible las instrucciones del entrenador. Además, también el respeto al contrario y a la autoridad del árbitro procura partidos muy movidos. El «espíritu del juego» se mantiene alto. Las victorias son asimismo importantes, pero aún no son esenciales.

En esta conexión, se ha probado que los equipos de los diferentes grupos podían reunirse bajo el mismo techo, por ejemplo, en los edificios de la Escuela Superior. Con ello se garantizó el contacto continuo en condiciones de alojamiento sencillas (en lugar de en hoteles). Los entrenadores y los jugadores se conocieron bien, se visitaron mutuamente, comieron juntos e intercambiaron experiencias y recuerdos, lo cual hizo que nacieran nuevas amistades. Los derrotados fueron consolados, los vencedores alabados y se animó a los eliminados, reconociéndose siempre las actuaciones. De este modo, ya en este grupo de edad se creó una buena base para el correspondiente desarrollo ulterior.

Así, en este Torneo Mundial U-16 en Canadá, el fútbol ha cumplido por completo su tarea más distinguida: ha puesto en contacto a jóvenes jugadores de todos los continentes, se ha declarado por la expansión mundial y ha conseguido los objetivos de enseñanza que se había impuesto.

## Commentaires finals

Le 2<sup>e</sup> Tournoi Mondial U-16 de la FIFA pour la Coupe JVC, disputé au Canada du 12 au 15 juillet 1987, a montré éloquentement que des compétitions mondiales pour cette catégorie d'âge sont déterminantes pour assurer le développement du football mondial.

La clef de répartition choisie dans ce cas garantit la participation d'Associations Nationales de six continents, comprenant aussi les pays du tiers-monde. Les équipes de ces derniers qui alignent de jeunes talents peuvent donc les faire valoir, tout en recueillant une expérience de valeur. Ce faisant, elles disposent également d'un tremplin leur assurant un accès ultérieur, par exemple aux compétitions juniors (U-20). De leur côté, leurs techniciens peuvent mettre à l'épreuve sur le plan international des jeunes dont la performance peut encore être améliorée et qui acquièrent ainsi une vue du monde dans le domaine du foot-

ball avec une idée des divers styles de jeu sur les autres continents à ce niveau. A cet âge, on a aussi un désir d'apprendre tout particulier et une grande réceptivité. De ce fait, les expériences faites sont immédiatement exploitées et transmises aux Associations Nationales.

Dans cette catégorie d'âge, les moments de jeu viennent encore clairement au premier plan et ont aussi la volonté de réaliser au mieux en pratique les instructions de l'entraîneur. En outre, le respect témoigne pour l'adversaire et pour l'autorité de l'arbitre permettent des matches se déroulant aisément. «L'esprit du jeu» demeure à un niveau élevé. Enfin, les victoires sont aussi importantes dans ce cadre, mais elles ne sont pas encore essentielles.

Pour ce tournoi, il s'est révélé judicieux de rassembler toutes les équipes des divers groupes dans

un même lieu pour le logement, soit dans des bâtiments de collèges. Dans ces conditions simples (plutôt que dans des hôtels), un contact permanent a été assuré. Le personnel d'encadrement et les joueurs ont appris à bien se connaître, se sont rendu des visites mutuelles, prenant leurs repas ensemble et échangeant expériences et souvenirs.

Ainsi, se sont développées des amitiés, on a consolé les perdants, loué les vainqueurs, regretté l'élimination de certaines équipes, tout en reconnaissant toujours les performances montrées. Cela donne donc la possibilité, déjà dans cette catégorie d'âge, de créer une base solide pour un développement ultérieur correspondant.

Ainsi, à ce Tournoi Mondial U-16 au Canada, le football a pleinement rempli sa tâche la plus noble, rapprochant les uns des autres de jeunes joueurs venus de tous les continents, a témoigné de son ouverture au monde et réalisé les objectifs de formation qui avaient été fixés.

## Schlussbetrachtungen

Das 2. FIFA-Weltturnier U-16 vom 12.-25. Juli in Kanada um den JVC-Pokal hat eindrücklich gezeigt, dass ein Welttreffen für Junioren in diesem Alter viel Sinn und eine wesentliche Bedeutung für die Weiterentwicklung des Spiels der Welt hat.

Mit dem für dieses Turnier gewählten Beteiligungsschlüssel ist gewährleistet, dass sich Nationalverbände aus sechs Kontinentalverbänden, unter ihnen auch Länder der Dritten Welt bei diesem Kräftemessen präsentieren können. Sie hatten hier Gelegenheit, sich mit ihren jungen Talenten zu profilieren, im Vergleich Erfahrungen zu sammeln, sich sozusagen ein Sprungbrett zu schaffen für spätere Herausforderungen, etwa bei der WM U-20. Die verantwortlichen Techniker bekamen Gelegenheit, ihre Spieler in einem Alter internatio-

nal zu testen, das noch Korrekturen zulässt. Die Spieler aber bekommen eine «fussballerische Weltanschauung», sehen, wie auf dieser Ebene in andern Kontinenten Fussball gespielt wird. Und weil sie in diesem Alter wissbegierig und aufnahmefähig sind, werden die gemachten Erfahrungen sofort ausgewertet und in den Nationalverbänden weitergegeben.

Auf dieser Altersstufe stehen die spielerischen Momente noch eindeutig im Vordergrund, auch der Wille, die Anweisungen der Trainer bestmöglich in die Tat umzusetzen. Zudem sorgt auch die Achtung vor dem Gegner und vor der Autorität der Schiedsrichter für sehr flüssige Spiele. Der «Geist des Spiels» wird hochgehalten. Siege sind auch hier wichtig, aber sie sind noch nicht alles.

*U-16: The playing spirit is still important. Winning is also important — but not at all costs.*

*U-16: «L'esprit du jeu» demeure à un niveau élevé. Enfin, les victoires sont aussi importantes dans ce cadre, mais elles ne sont pas encore essentielles.*

*U-16: El «espíritu del juego» se mantiene alto. Las victorias son asimismo importantes, pero aún no son esenciales.*

*Der «Geist des Spiels» wird hochgehalten. Siege sind auch hier wichtig, aber sie sind noch nicht alles.*



In diesem Zusammenhang hat es sich bewährt, dass die Mannschaften der verschiedenen Gruppen gemeinsam unter einem Dach untergebracht waren, etwa in den Gebäuden der High School. Damit war in einfachen Verhältnissen (statt in Hotels) der laufende Kontakt gewährleistet. Betreuer und Spieler lernten sich gut kennen, besuchten sich gegenseitig, nahmen miteinander die Mahlzeiten ein, tauschten Erfahrungen und Souvenirs aus. Es entwickelten sich Freundschaften. Besiegte wurden getröstet,

Sieger gelobt, Ausgeschiedene bedauert, aber immer die Leistung anerkannt. Auf diese Weise wurde schon auf dieser Altersstufe eine tragbare Basis für eine entsprechende Weiterentwicklung gelegt.

So hat der Fussball an diesem Weltturnier U-16 in Kanada seine vornehmste Aufgabe voll erfüllt: er hat junge Spieler aus allen Kontinenten einander nähergebracht, ein Bekenntnis zur Welt-offenheit abgelegt und die gesteckten Ausbildungsziele weitgehend erreicht.

### FIFA U-16 World Tournament

Permanent Table

La clasificación «eterna»

Le classement «éternel»

Die «ewige» Rangliste

							1985	1987	
1	Nigeria	12	7	4	1	17: 7	18	<b>1</b>	2
2	Australia	8	5	1	2	7: 6	11	5	6
3	USSR	6	4	2	0	21: 7	10		<b>1</b>
4	Brazil	9	4	2	3	13: 9	10	3	13
5	Italy	9	4	1	4	11: 8	9	11	4
6	Ivory Coast	6	4	1	1	9: 7	9		3
7	Saudi Arabia	7	3	2	2	10: 5	8	6	9
8	Germany FR	6	3	1	2	13:10	7	2	
9	Guinea	6	2	2	2	7: 7	6	4	
10	Mexico	6	2	2	2	6:12	6	10	10
11	Hungary	4	2	1	1	5: 3	5	7	
12	China PR	4	2	1	1	8: 7	5	8	
13	Qatar	7	2	1	4	6:13	5	15	5
14	USA	6	2	0	4	6:10	4	12	14
15	Argentina	3	1	1	1	5: 4	3	9	
16	France	4	1	1	2	6: 6	3		7
17	Korea Rep.	4	1	1	2	5: 6	3		8
18	Egypt	3	1	0	2	3: 2	2		11
19	Ecuador	3	1	0	2	1: 2	2		12
20	Bolivia	6	0	2	4	8:15	2	13	15
21	Congo	3	0	0	3	4:10	0	14	
22	Canada	3	0	0	3	1: 8	0		16
23	Costa Rica	3	0	0	3	1: 9	0	16	

**Table of Contents**

<b>Introductory greetings</b>	Message by the President	3
	The Chairman's Message	4
	The Sponsor's Preface	6
	The General Secretary's Message	7
<b>Preparation</b>	An Analysis of the U-16 World Tournament	8
<b>Qualification</b>	Continental Qualifying Competitions	12
<b>Draw</b>	The Draw in Toronto	17
<b>Venues</b>	Canada — The Host Nation	18
<b>The matches and group comments</b>	<i>Group A — Toronto</i> (Canada, Egypt, Italy, Qatar)	21
	<i>Group B — Saint John, New Brunswick</i> (Ecuador, Ivory Coast, Korea Rep., USA)	25
	<i>Group C — Montreal</i> (Australia, Brazil, France, Saudi Arabia)	29
	<i>Group D — St. John's, Newfoundland</i> (Bolivia, Mexico, Nigeria, USSR)	33
<b>Quarter Finals</b>		
	Toronto	38
	Saint John, New Brunswick	40
	Montreal	42
	St. John's, Newfoundland	44
<b>Semi-Finals</b>		
	Toronto	46
	Saint John, New Brunswick	48
	<b>Match for Third Place</b>	50
	<b>Final — Toronto</b>	52
	The Results at a Glance	56

**The 16 Finalists**

Lists of players / Results of the Qualification and of the Final Competition matches in Canada / A short summary of the teams' performances	
Australia	57
Bolivia	58
Brazil	59
Canada	60
Ecuador	61
Egypt	62
France	63
Italy	64
Ivory Coast	65
Korea Republic	66
Mexico	67
Nigeria	68
Qatar	69
Saudi Arabia	70
USA	71
USSR	72

**Referees / Coaching Courses**

List of the participating FIFA referees / Coaching Courses	73
------------------------------------------------------------------	----

**Special Trophies**

FIFA Fair Play Competition for the «Sport-Billy» Trophy The JVC Award for the Man of the Match	74
Golden Ball and Golden Shoe	75

**Conclusions**

Report of the Canadian Soccer Association	76
Summary and Suggestions for future U-16 World Tournaments	84

**Statistics**

Spectators and goal statistics	89
--------------------------------	----

**Delegations**

Official FIFA Delegation, Canada 1987 / National Organising Committee	90
--------------------------------------------------------------------------------	----

**Summary**

General Observations	91
----------------------	----